

ERA The Castelo Group
REAL ESTATE
INSURANCE • MORTGAGES
508-995-6291 (ext. 22)

José S. Castelo presidente
 Joseph Castelo

Advogado
Joseph F. deMello
 www.advogado1.com
 Taunton 508-824-9112
 N.Bedford 508-991-3311
 F. River 508-676-1700

MONIZ Insurance
 Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos
995-8789

JOÃO PACHECO
 REALTOR ASSOCIATE®
 Cell: 401-480-2191
 Email: JLMpacheco@cox.net
 Falo a sua língua
RE/MAX

DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
 Heating • Air Conditioning
 a division of Sea Land Energy
508.999.1226
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
 (401) 438-0111 Joseph Paiva

1-800-762-9995
 sata.pt
azores airlines

Ano XLV • Nº 2349 • quarta-feira, 29 de junho de 2016 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

Carlos Andrade distinguido



O conhecido empresário Carlos Andrade recebeu o "Dunkin Brands Franchise & Enterprise Award", em cerimónia que teve lugar recentemente em Boston.

• 20

Festival Português de Provincetown



O grupo folclórico Corações Lusíadas de Cambridge durante a parada do Festival Português de Provincetown, realizado no passado fim de semana naquela turística vila do Cape Cod.

• 15

Festa do Senhor Santo Cristo



A paróquia do Senhor Santo Cristo dos Milagres, em Fall River, celebrou no passado fim de semana o seu padroeiro.

• 14

Festas do Espírito Santo



Ernesto e Alda Oliveira foram os mordomos da festa da Irmandade do Espírito Santo do Pico em New Bedford.

• 12

Euro2016 Portugal nos quartos de final

Depois de ter eliminado a Croácia vencendo por 1-0, em jogo dos oitavos-de-final, Portugal defronta quinta-feira, 30 de junho, às 3:00 da tarde, em Marselha, a Polónia, em jogo dos quartos-de-final. Se vencer, defrontará dia 06 de julho, em Lyon, o vencedor do jogo Bélgica-País de Gales.

Sanjoaninas em Cumberland



Sofia e António, filhos de Daniel e Márcia Ponte, que foram os padrinhos da marcha de São João da Banda do Clube Juventude Lusitana.

• 09

Monumento aos pescadores de New Bedford

• 03



Realizou-se no passado fim de semana a festa do Espírito Santo do Império Mariense em Hudson.

• 16

Advogada
Gayle A. deMello Madeira

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —
 Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

GOLD STAR REALTY



Guiomar Silveira
 508-998-1888

Escritórios de Advocacia de
GONÇALO M. REGO
 508-678-3400

Escritórios em:
 Fall River
 New Bedford
 Cambridge
 E. Providence

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

401-431-6111

CARDOSO TRAVEL
 120 Ives St., Providence, RI 02906
 401-421-0111
PASSAGEM DE ANO NA MADEIRA
 NEW YORK CITY (09 julho)
 LAKE WINNIPSAUKEE (23 jul.)
 MONTREAL-QUEBEC (3-5 set.)
 YORK (MAINE)
 HAMPTON BEACH (20 ago.)
 www.cardosotravel.com

Axis Advisors
 Wealth Management
 Financial Planning
 Insurance Planning



Daniel da Ponte
 President & Chief Compliance Officer
 401-441-5111

Portugal a Partir de DE BOSTON

\$701
 IDA E VOLTA

Preço para Lisboa em voos directos à partida de Boston Logan International Airport a partir de 15 de Setembro 2016. Sujeita a disponibilidade e outras restrições. Todas as taxas incluídas e sujeitas a alterações de câmbio. Vendas até 10 de Julho.

TAP | TAPPORTUGAL | 1945-2015
 flytap.com

Horário de funcionamento:
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM
 Sex 8AM-8:30 PM
 Sáb 8AM-7:30 PM
 Dom 7AM-1:00 PM

AMARAL'S

- CENTRAL MARKET -

872 Globe St
 Fall River, MA
 Tel: 508-674-8042

PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos
 Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



Bife de Perna

\$3⁹⁹
LB



Carne Moída

\$2⁹⁹
LB



Pork Chops

\$1⁷⁹
LB



Doritos

2/\$5



Leite HOOD

\$2⁹⁹

TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Azeite Andorinha



\$4⁹⁹



Sardinha Sagres

\$3⁷⁹
saco



Queijo Castelinhos

\$5⁹⁹
LB



Laranjada Melo Abreu

2/\$3



Água Poland Spring

3/\$8⁹⁹



Casal Garcia

3/\$12

VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ



Cerveja Bud/BudLight

\$21⁴⁹
30 PK +dep



Cerveja Especial Melo Abreu

\$15⁹⁹
24 PK +dep



Cerveja Heineken

\$22⁹⁹
24 PK +dep



Cerveja Corona

\$22⁹⁹
24 PK +dep

Michael Rodrigues e António Cabral não têm oponente nas próximas eleições

Quase todos os legisladores estaduais do Sudeste de Massachusetts não têm oponentes nas próximas eleições e, segundo Brian Frederick, diretor do Departamento de Ciência Política na Universidade Estadual de Bridgewater, isso deve-se a Donald Trump, o polémico candidato presidencial republicano, que se tornou “um impedimento para os republicanos que queiram entrar na corrida”.

Não teremos muitos candidatos republicanos nas eleições de novembro no Sudeste de Massachusetts e, como tal, os deputados democratas Paul Schmid de Westport, Chris Markey de Dartmouth, Bill Straus de Mattapoisett, e Robert Koczera e António F.D. Cabral de



Michael Rodrigues e António Cabral, respetivamente senador e deputado estadual de Massachusetts.

New Bedford, bem como os senadores Mark Montigny de New Bedford, e Michael Rodrigues de Westport, não terão oponente.

Marc Pacheco, de Taunton, é o único senador estadual do condado de Bristol com oponente.

Dois distritos eleitorais do condado de Bristol têm deputados republicanos e também não terão oponente democrático: no 12º, Keiko M. Orrall de Lakeville, e no 14º, Elizabeth A. Poirier, de North Attleborough.

Há dois oponentes republicanos desafiando o congressista democrata William Keating, do 9º distrito e que se defrontam nas primárias republicanas de 8 de setembro: Mark C. Alliegro, de Falmouth e Thomas Joseph O'Malley, Jr., de Marshfield.

Monumento aos pescadores de New Bedford



É instalado dia 30 de junho, às 6:00, no parque Tonneson, à beira mar, um monumento aos pescadores de New Bedford e a instalação da tão esperada estátua será uma homenagem pública a gerações de pescadores e suas famílias, cujos esforços tornaram New Bedford o maior porto de pesca dos Estados Unidos.

O monumento é uma estátua de bronze que retrata a cena de uma família, uma mãe perto do marido pescador ajoelhado e abraçando a filha e com a outra mão no ombro do filho. A escultura é um trabalho do artista Erik Durant, de New Bedford, e está cheia de simbolismo reconhecível para famílias de pescadores. A passagem do cap ao filho significa continuação da tradição de pesca, enquanto o abraço à filha expressa o pesar de separação.

Uma comissão presidida por Deb Shrader angariou ao longo de mais de 10 anos os fundos para construir o monumento.

Saída do Reino Unido da União Europeia tem implicações nos Estados Unidos nomeadamente em Massachusetts

A decisão foi do povo britânico, mas os impactos são para todos. Com a saída do Reino Unido da União Europeia são de esperar reflexos para Portugal e outros países em áreas chave como emigração, exportações, turismo e investimentos.

Um dos setores mais afetados será a emigração. No ano passado, entraram no Reino Unido 330 mil imigrantes, metade deles da União Europeia e os britânicos querem esse número reduzido para menos de 100 mil por ano. Sejam quais forem as próximas regras, analistas e políticos dizem que a mudança será gradual e ninguém terá de deixar o país da noite para o dia.

Atualmente, cerca de 3 milhões de cidadãos europeus vivem no Reino Unido, principalmente da Polónia (850 mil), República da Irlanda (330 mil) e diversos países do antigo bloco soviético.

Quanto a Portugal, o Reino Unido é hoje o primeiro destino dos seus emigrantes: vivem no país mais de 300.000 portugueses, a terceira maior comunidade na Europa a seguir à França e Suíça. Em 2014, o Reino Unido atraiu 31 mil portugueses e em 2013 foram 30 mil. Nem todos terão que partir, após cinco anos de residência no país esses emigrantes podem pedir a residência permanente no Reino Unido.

E quais são os custos e implicações para os Estados Unidos da saída do Reino Unido da União Europeia? Os Estados Unidos e o Reino Unido estão vinculados pela história, a cultura, o comércio, os valores democráticos e compartilham muitos outros interesses, mas todas essas questões carecem de novos acordos bilaterais depois do terremoto político do referendo da passada semana que deixou a União Europeia menos unida e o próprio Reino

Unido muito abalado. A Grã-Bretanha vai ter de reconstruir o seu papel regional e global, uma vez que a Inglaterra e País de Gales votaram para sair da União Europeia e a Escócia e a Irlanda do Norte para permanecer. As fissuras na sociedade britânica vão aumentar com as questões da independência da Escócia e a unificação das duas Irlandas.

O presidente Obama já disse que as negociações comerciais com a União Europeia terão precedência sobre o Reino Unido pós-Brexit, mas Obama está a seis meses do termo do seu último mandato, a Casa Branca terá novo inquilino em janeiro próximo e o primeiro-ministro britânico David Cameron está demissionário. Portanto, as futuras relações entre Washington e Londres serão questão para os sucessores de Obama e Cameron.

Contudo, põe-se a questão que o antigo secretário de Estado Henry Kissinger levantou quando a Europa iniciou o projeto de integração: qual a capital que Washington deveria chamar em caso de emergência

- Londres, Paris, Berlim ou Bruxelas?

A decisão da Grã Bretanha refletiu-se de imediato nos mercados financeiros mundiais com implicações na economia de muitas regiões, nomeadamente o estado de Massachusetts.

Segundo Eileen McAneny, presidente da Massachusetts Taxpayers Foundation, as previsíveis quebras nos lucros das empresas de Massachusetts que têm negócios com o Reino Unido terão impacto nas receitas fiscais estaduais nomeadamente no orçamento estadual de 2017, no montante de 39,5 bilhões de dólares.

Há muitas companhias britânicas que operam em Massachusetts, nomeadamente a National Grid, multinacional distribuidores de gás e eletricidade em New York, Massachusetts e Rhode Island, e cujas ações caíram 7 por cento sexta-feira, quando foi conhecido o resultado do referendo.

Mas é muito maior o número de empresas americanas com interesses no Reino Unido.

Mais de 250 empresas

com sede em Massachusetts têm operações no Reino Unido. Desde a gigante na área da defesa Raytheon Co., de Waltham, que opera há quatro décadas no Reino Unido, onde emprega 1.300 pessoas, à empresa de gestão de energia elétrica EnerNOC Inc., de Boston, fundada em 2001 e que chegou em 2004 ao Reino Unido, onde emprega 100 pessoas e gera cerca de 30 por cento da sua receita.

O Reino Unido é também o maior mercado de exportação para produtos de Massachusetts, desde ouro (para aplicações industriais), a produtos farmacêuticos e dispositivos médicos estão no topo da lista. As exportações anuais de Massachusetts para o país sofreram uma queda, mas ainda assim totalizam mais de 3 bilhões de dólares.

Através do Reino Unido, as empresas americanas conseguiam entrar no mercado de outros 27 países da União Europeia, mas essa situação muda e os americanos vão ter que arranjar outra porta para entrar no mercado único europeu.

MORNING STAR BAKERY

de Carlos Bolarinho

Nova gerência com novas ideias

- Pão fresco diariamente • Bolos lêvedos • Biscoitos, etc...
- Pastelaria variada • Variedade de bolos para ocasiões festivas
- Tartes Às quartas e domingos: MASSA SOVADA

Aos domingos: MALASSADAS

Aos sábados e domingos:
ARROZ DOCE
DE SEGUNDA A SÁBADO
Refeições quentes
Sopa à portuguesa todos os dias



O casal Bolarinho aguarda a sua visita!

EXPRESSO BUY ONE GET ONE FREE

ÀS QUARTAS-FEIRAS
Chicharros com cebolada e batata
ÀS SEXTAS-FEIRAS
Fish and Chips • Clam Chowder

VARIEDADE DE PRATOS
• Polvo • Atum • Albacora • Favas
• Pastéis de Bacalhau • Rissóis de Camarão
• Galinha • Caçoila • Entrecosto, etc....

Venha tomar o seu café em ambiente convidativo com os seus amigos
(Café Regular, Espresso, Capuccino, Galão, etc...)
Variedade de sumos, refrigerantes e águas
Variedade de queijos importados de Portugal

E agora:
FOFAS DO CARLOS

MINI MERCADO com toda a qualidade de produtos portugueses

1106 S. Broadway, East Providence, RI
Tel. 401-434-1970

SÓ NA FLÓRIDA

Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!
Podemos apanhá-los no aeroporto
Prometemos honestidade
Maria & Adelino Almeida
856-364-8652
856-718-6065
EXIT KING REALTY
1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293
email: mbalmeida@comcast.net

Julgamento de Carlos Rafael começa em janeiro

O julgamento de Carlos Rafael, magnata da pesca comercial em Massachusetts conhecido como "The Godfather", foi agendada para janeiro.

Rafael, 64 anos, de Dartmouth, que possui uma das maiores operações de pesca comercial do país, enfrenta 27 acusações federais, incluindo conspiração, falsas declarações de capturas e contrabando de dinheiro para Portugal através do Aeroporto Internacional de Logan e com ajuda de um cúmplice.

O julgamento do empresário e do alegado cúmplice, António M. Freitas, de Taunton, está previsto para começar em janeiro próximo, quase um ano depois das autoridades federais terem feito uma busca na empresa de Rafael na zona portuária de New Bedford. O juiz William G. Young, do Tribunal Distrital Federal de Boston, anunciou dia 22 de junho que o início do julgamento está agendado para 9 de janeiro de 2017 e a conferência pré-julgamento para 12 de dezembro.

Rafael, 64 anos, é dono de uma das maiores em-



Carlos Rafael

presas de pesca do país, com uma frota de mais de 40 embarcações baseadas em New Bedford. É responsável por quase um quinto da frota local e as suas licenças de pesca permitem operações no montante de menos 80 milhões de dólares. Os barcos do empresário, que é natural da ilha açoriana do Corvo, têm as suas iniciais pintadas a verdade e bege na proa da embarcação.

Freitas, 46 anos, que é vice-xerife no gabinete do xerife do Condado de Bristol, enfrenta duas acusações federais, uma de contrabando de dinheiro e outra de estruturação internacional.

Os promotores alegam

que Rafael vendia ilegalmente o peixe capturado a um comprador por atacado na cidade de New York, em troca de dezenas de milhares de dólares, parte dos quais eram contrabandeados para Portugal.

O promotor assistente Andrew E. Lelling, que liderou a acusação até agora, pediu ao juiz que o julgamento começasse depois de 01 de março de 2017, mas Young considerou "um tempo demasiado longo" e sugeriu 9 de janeiro. Rafael é representado pelo advogado William H. Kettlewell, de Boston. Freitas está representado pelo advogado Daniel W. Cronin, nomeado pelo tribunal.

Rafael foi preso a 26 de fevereiro, quando as autoridades federais invadiram os escritórios da Carlos Seafood na zona portuária de New Bedford. Foi libertado dia 02 de março, sendo obrigado a usar uma pulseira de monitoramento e recolher noturno em sua casa Dartmouth.

Está afiançado em 2 milhões de dólares, tendo dado como garantia a sua casa na Tucker Lane, em North Dartmouth, o prédio da Carlos Seafood, na South Front Street, e um dos seus barcos de pesca, o Dinah Jane, juntamente com a respetiva licença de pesca. Os promotores alegam que Freitas usou o seu estatuto especial como membro do Departamento de Segurança do Homeland Task Force, que lhe dava acesso a áreas restritas do Logan, para facilitar o contrabando de dinheiro. Freitas permanece em liberdade sob fiança de \$10.000.

ARRENDAR-SE

No sul de New Bedford, apartamento no 3.º piso, com 2 qts. cama, a menos de 1 milha do Hospital de S. Lucas. Para mais info ligar: **508-993-4822**

Novo superintendente escolar em Fall River

O novo superintendente escolar de Fall River será Matt Malone, ex-secretário estadual de Educação do ex-governador Deval Patrick de 2013 a 2015. Mais recentemente, Malone foi o superintendente interino de Saugus, Massachusetts. Malone substituiu a atual superintendente Meg Mayo Brown. Além de um novo superintendente, haverá outros novos administradores no escritório central do distrito.

Ivone Medeiros, que nos últimos quatro anos foi diretora de Educação Especial nas escolas públicas de Fall River, vai para Attleboro em 1 de Julho, com as mesmas funções.

Magdalena Reis, diretora da Resilency Preparatory School, pretende voltar para a área de Boston, onde reside a sua família.

Detido por assalto a banco

Um homem de Fall River é acusado de ter assaltado o banco Santander em Woonsocket, RI, no dia 18 de junho. Jeremy Lopes, 24 anos, foi preso em Fitchburg, Massachusetts, e extraditado para Rhode Island, tendo sido indiciado segunda-feira sob a acusação de primeiro roubo grau.

Dia de Portugal em Palm Coast, Flórida



O cônsul honorário, Caesar de Paço, esposa, Deanna Padovani de Paço e filha, Valentina de Paço; Frank Meeter (Flag County Commissioner) e António Amaral, um dos fundadores e ex-presidente do Portuguese American Cultural Center, em Palm Coast, Flórida e esposa Maria Amaral.

O Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades foi celebrado nos dias 10, 11 e 12 de junho no Portuguese American Cultural Center, em Palm Coast, Flórida. No sábado, dia 11, procedeu-se ao hastear das bandeiras dos EUA e de Portugal com interpretação dos dois hinos, numa cerimónia que teve a presença do cônsul honorário em Palm Coast, Caesar de Paço e esposa, Manuel Pereira, presidente do PACC; conselheira nacional do PSD, Maria João Ávila, conselheiro das Comunidades, Manuel Viegas, mayor de Palm Coast, Jon Netts e outras entidades locais.

Foram prestadas homenagens a Frank Meeker e António Amaral, um dos fundadores e ex-presidente do PACC e fundador da Fundação António Amaral.

Por sua vez, o mayor Jon Netts, na sua proclamação designou o dia 10 de junho como Dia de Portugal em Palm Coast.

Durante a tarde, houve folclore com a exibição dos ranchos folclóricos "A Eira", de Newark, NJ e "Corações de Portugal", de Palm Coast e música para dançar com os DJs Orlando Dias e João Mariano.

Incêndio numa fazenda de Westport

Deflagrou dia 24 de junho um incêndio numa fazenda em uma fazenda de gado leiteiro em Westport, Massachusetts. O fogo na

Ferry Dairy Farm, 733 Gifford Road, começou pouco antes de 10:30 da noite, num pequeno celeiro que continha fertilizantes e,

em cinco minutos, alastrou a dois currais com dezenas de vacas leiteiras, muitas das quais morreram. O fogo levou várias horas a ser extinto.

CONVITE A PROPOSTAS

Renovações na histórica Howland House

38 South Sixth Street, New Bedford, MA

TRI-The Resource, Inc. e WHALE estão a aceitar propostas de empreiteiros qualificados de acordo com os planos propostos, especificações e documentos de propostas para a renovação da Howland House, em 38 South Sixth Street, New Bedford. O projeto inclui a renovação da histórica Howland House para 7 apartamentos para arrendar. O trabalho inclui demolição, pedraria, janelas, portas, ferragens, trabalho de canalização e instalação elétrica, utilidades, sobrados, "drywall", armação, pintura, aquecimento, sistema de irrigação e alarmes contra incêndios, estruturas de ferro, isolamento, trabalho interior de carpintaria, armários de cozinha e quarto de banho e sobrado em azulejo. Todo o trabalho está descrito mais pormenorizadamente nos planos e especificações do projeto.

Os planos do projeto, especificações e documentos de propostas estão disponíveis em <http://goo.gl/DfjxP8>. Planos podem ser comprados em Bristol County Blueprint, 98 Spring Street, New Bedford, MA.

Uma inspeção mandatária ao local e vistoria ao prédio serão levadas a efeito dia 6 de Julho pelas 10:00 AM. Deve participar nesta vistoria a fim de ser elegível à apresentação de propostas neste projeto.

Quaisquer perguntas nos documentos de propostas devem ser submetidas por email ao arquiteto do projeto em kitwise48@gmail.com até dia 15 de Julho, 4:00 PM.

O objetivo de participação do projeto MBE/WBE é um objetivo combinado de 11% do preço do contrato. Consultar documentos de proposta para requisitos adicionais da Secção 3 e MB/WBE.

Propostas devem ser apresentadas até 27 de Julho, 4:00 PM

Todas as propostas e documentos associados devem ser devidamente assinalados "HOWLAND HOUSE BID" e entregue a:

TRI-The Resource, Inc.

200 Palmer Avenue, SEGUNDO PISO, Falmouth, MA 02540

Para mais informações contactar Michael Galasso em michael@theresource.org

OPORTUNIDADE DE POSSUIR CASA

7 CASAS DE UMA MORADIA A PREÇOS ACESSÍVEIS

Beach Plum Village, Rugged Rd & Scotts Way, Nantucket
A SEREM VENDIDAS POR LOTARIA A COMPRADORES QUALIFICADOS
(5) 3 qts. cama, 2 qts. banho — \$301,300, 1420 pés quadr. aprox.
(2) 4 qts. cama, 2 qts. banho — \$325,250, 1720 pés quadr. aprox.

RENDIMENTO MÁXIMO

1 pessoa — \$53,100	5 pessoas — \$81,900
2 pessoas — \$60,650	6 pessoas — \$87,950
3 pessoas — \$68,250	7 pessoas — \$94,000
4 pessoas — \$75,800	9 pessoas — \$100,100

Limite de ativos — \$75,000, como definido • Aplicam-se outras restrições

REUNIÃO INFORMATIVA: Terça-feira, 12 de julho, 6-8 PM

Nantucket Atheneum, Great Hall

Formulários de candidatura em:

Nantucket Atheneum, Nantucket Town Hall - Hallway, 1.º piso

Ou escrever para:

JTE Realty Associates, LLC, P.O. Box 955, North Andover, MA 01845 ou email: beach@jterealtyassociates.com

ENDEREÇO DEVE SER PROVIDENCIADO
978-258-3492



Prazo para requerer: até segunda-feira, 08 de agosto, 2016

Advogado Joseph F. deMello



- Acidentes de trabalho*
- Acidentes de automóvel*
- Protecção de bens-"Nursing Home"
- Testamentos
- Divórcio

* Consulta inicial grátis

O advogado que luta pelos seus direitos

71 Main St., Taunton
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford**
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River
508-676-1700

** Aberto aos sábados

Southcoast Health homenageia os seus trabalhadores com 35 e mais anos de serviço

O grupo Southcoast Health rendeu homenagem a 1.136 funcionários como marcos de serviços significativos, incluindo 90 com 35 e mais anos de serviço, no seu banquete anual de reconhecimento que teve lugar sexta à noite no Venus de Milo, em Swansea.

“Os seus anos de serviço e dedicação ajudaram a tornar Southcoast no que é hoje - um sistema de saúde próspero, que se esforça por tornar a comunidade saudável e manter a comunidade saudável”, disse Keith Hovan, presidente e CEO da Southcoast Health.

Southcoast Health reconhece os serviços dos seus empregados com intervalos de cinco anos de serviço contínuo com base na data de contratação. Funcionários de todo o sistema do grupo, incluindo os seus três hospitais de cuidados agudos - (Charlton Memorial Hospital, Fall River; Hospital São Lucas, New Bedford e Hospital Tobey, Wareham) e da associação de enfermeiras visitantes VNA foram distinguidos.

Com 50 anos de serviço: Nancy Botelho, Fall River.

Com 45 anos de serviço: Debra Pacheco, East Freetown; Jean Jordan, East Providence; Louise Quintin e Susan Pacheco, Fairhaven; Kathleen Arruda, Donna Desrosiers, Anne Dzialo, Ruth Farias, Joan Medeiros, Sharon Owens e Mary Beth Sullivan, todas de Fall River; Linda Pavão, Cathy Rogers, Marie Santos e Gail Souza, todas de New Bedford; Nancy Pedro, North Dartmouth; Virginia Creamer, Somerset; Debra Gabriel, Taunton; Eileen Cook, Tiverton, e Denise Messier, Westport.

Com 40 anos de serviço: Karen Blier e Paul Lagasse, de Acushnet; Joann Ashley e Deborah Souza, de East Freetown; Deborah Allard, Jane Bernier, Jeanne Clement, Carol Conroy, Marguerite Hayes, Robert Hayes, Terance Mooney, Joanne Pearson e Vanessa Wicherski, todos de Fall River; Jaime Mourão, Marion; Cheryl Duarte, Phyllis Figueiredo, Linda Grenier, Deborah Resendes e Bruce Vasconcellos, todos de New Bedford; Rosemarie Trudelle e Deborah Wulff, North Dartmouth; Clara Giannelli e Susan Meinhold, South Dartmouth; Stephen Boudreau e Michael Richard, Swansea; Diane Watts, Tiverton; Joann Finn e Teresa Todd, Wareham.

Com 35 anos de serviço: Carole Dufrane, Kathleen Mello e Linda Rosa, de Acushnet; Helena Raposo,



Nancy Botelho (à esquerda) recebe um ramo de flores do presidente e CEO da Southcoast Health, Keith Hovan, numa homenagem pelos seus 50 anos de serviço.

Assonet; Sandra Harper, Bristol; Kathleen Wilkins, Buzzards Bay; Ann Torres, Dighton; Catherine Rego, East Freetown; Roberta Couto, Christine GoNet, Jeffrey Smith e Barbara Tyson, Fairhaven; Joyce Botelho, Lurdes Hilário, Lynne Maynard, Susan Miller, Robert Silvia e Karen Trainor, todas de Fall River; Diana Wyres-Springer, Middletown; Joyce Beauregard, Sandra Benevides, Bonnie Bill, Karen Ferreira, Judith Lewis, Mary Provencher e Donna Rogers, todas de New Bedford; Wendy Henry, Cathleen Medeiros, Catherine Michael, Joanne Raimo e David Sprague, de North Dartmouth; Carolyn Spaulding, Portsmouth; Chris Sharples, Rochester; Claudette Leblanc, Susan Lecomte e Michelle Levesque, Somerset; Robert Lopes e Anna Pereira, South Dartmouth; Gayle Hodosh, Swansea; Lesley O'Donnell, Taunton; Josephine Roche, Wareham; Lisa Pineault, Debra Reis e Kelly Roderick, de Westport.

Homem tenta fugir à polícia de caiaque

Robert Diodato, 26 anos, era procurado em New Bedford por dois casos de posse de heroína e em Acushnet, onde reside, por furto de mais de \$250. Mas a polícia de Fairhaven apurou que se encontrava na Girl Scout Islande e procurou-o quarta-feira ao começo da tarde. Diodato tentou fugir de caiaque, mas não foi longe. Foi perseguido pela potente lancha da unidade marítima da polícia e capturado todo molhado e, além disso, cansado.

Condenado a seis anos de prisão por assalto a residência

Kevin Maurício, 34 anos, de Taunton, foi condenado a semana passada uma pena de quatro anos e meio a seis anos de prisão, no Tribunal Superior de Fall River, por assalto à mão armada a uma residência. Em 4 de julho de 2015, Maurício forçou a entrada numa casa da Williams Street. Ao voltarem a casa, os locatários viram que a janela da casa de banho tinha sido forçada e que o assaltante vasculhara as gavetas de todos os quartos, mas apoderou-se apenas de uma pistola e uma caixa de munições. No dia seguinte, as vítimas chamaram a polícia informando que a câmara de vídeo que captava imagens do filho tinha apanhado também o assaltante, e Maurício foi detido.

Steven Frias anuncia candidatura à Legislatura de Rhode Island

Considerando que “é hora de limpar a casa”, o advogado Steven Frias, de Cranston, líder republicano de RI e autor premiado, anunciou a sua candidatura a deputado estadual pelo distrito 15, atualmente ocupado pelo “speaker” (presidente) da Câmara de Deputados, Nicholas Mattiello.

A candidatura representa uma escolha clara entre Mattiello, o principal defensor do atual “status quo” de RI, e Frias, um advogado que defende reformas para tornar a economia de Rhode Island mais próspera e a seu governo mais ético. Filho de imigrantes portugueses e natural de New Bedford, Steven Frias é formado pela Brown University e pela Suffolk University Law School. É advogado, especializado em serviços de utilidade pública e direito administrativo, na firma de advocacia Keegan Werlin LLP, de Boston.

Concurso

CONHEÇA PORTUGAL

Vários concorrentes participaram no concurso 07, cuja foto a identificar era ANGRA DO HEROÍSMO, na ilha Terceira, com vários a acertarem.

Porém, como atribuímos cinco vencedores por semana, eis os cinco sorteados: **Dora Costa** (Fall River), **John C. Costa** (Fall River), **Nelson Câmara** (Hudson), **Edwin Leal** (Methuen) e **João Raposo** (New Bedford). Se ainda não são assinantes estes vencedores têm a assinatura do PT grátis durante um ano. Se já são assinantes podem oferecer a uma pessoa amiga ou de família.

Concurso 9

CONHEÇA PORTUGAL

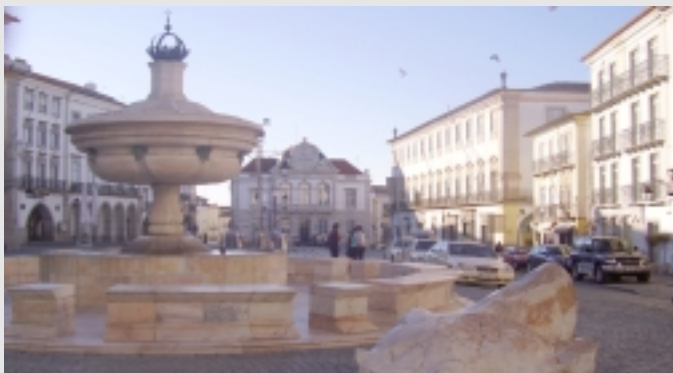
Identifique a foto, ganhará uma **assinatura GRÁTIS do PT pelo período de 1 ANO*** e fica habilitado a um sorteio de

UMA VIAGEM DE AUTOCARRO DAS EXCURSÕES DE 1 DIA DA CARDOSO TRAVEL* APENAS PARA NOVOS ASSINANTES

PORTUGUESE TIMES

Se já é assinante ofereça a assinatura a um amigo!

Que localidade é esta?



FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO DO CONCORRENTE

Nome _____

Endereço _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

* Todas as semanas serão sorteados cinco vencedores
* Pormenores a combinar com a agência no final do concurso

Escolha a resposta certa e marque X no quadrado correspondente

1. Évora

2. Beja

3. Alcácer do Sal

4. Praia da Vitória

Enviar para:

PORTUGUESE TIMES — CONHEÇA PORTUGAL — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288

Um exemplo de portugalidade revivido em dignificantes festas e romarias

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A comunidade portuguesa radicada por esta região destaca-se pelo seu poder de atividade nas mais diversas vertentes culturais. Diremos mesmo uma vertente cultural virada ao viver de uma herança trazida na bagagem e que se teima em manter viva.

Aqui “vive-se a portugalidade com mais entusiasmo. E em alguns casos específicos, como Rhode Island, com iniciativas únicas, como é o caso do WaterFire, integrado nas celebrações do Dia de Portugal”, assim o disse José Cesário, baseado na sua longa experiência pelo mundo repartida.

Mas a comunidade portuguesa não se manifesta apenas pelas celebrações do Dia de Portugal ou das Grandes Festas do Espírito Santo em Fall River. Estas são o apogeu das várias etapas anuais. Manifesta-se no seu dia a dia e em especial durante os fins de semana, que movimentam multidões durante os meses de verão.

Este passado fim de semana foi disso um exemplo



A bandeira portuguesa ergue-se bem alto nos mastros da portugalidade que se manifesta nas festas por estas paragens, como é o caso do Festival Português de Provincetown, Cape Cod, cujo ponto alto é a bênção da frota pesqueira no domingo.

real, que Portuguese Times viveu com os organizadores e com todos aqueles que apoiaram com a sua presença, tais iniciativas.

O nosso trabalho de reportagem teve início na sexta-feira, nas festas de São João do Clube Juventude Lusitana em Cumberland. São as maiores do género fora de Portugal em honra de São João e das maiores a nível de iniciativas comunitárias. Para manter a tradição comeu-se um caldo verde e umas sardinhas assadas. Subiram ao palco o grupo dos cavaquinhos, dentro do programa tradicional das

(Continua na página seguinte)



Festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Fall River, promovida pela paróquia do mesmo nome, continua a atrair largas centenas de fiéis e devotos.



Festas do Espírito Santo do Império Mariense de Hudson.



Festas de São João em Cumberland, promovidas pelo Clube Juventude Lusitana, as maiores do género nos Estados Unidos.

COMUNIDADES

Augusto Pessoa
Repórter
T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170



Festas da Irmandade do Espírito Santo do Pico em New Bedford.

SILVEIRA TRAVEL SM

**NEW YEAR'S
IN MADEIRA**

12-28-2016
www.silveiratavel.com
(508) 822-2433

CODY & TOBIN

SUCATA DE FERRO
E METAIS

Canos de aço usados
— Compra e Venda —
516 Belleville Ave. - NB
999-6711

deMello's
FURNITURE

149 County St., New Bedford
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30
Encerrados aos domingos durante o Verão
508-994-1550

Knight's Quality
Auto Repair, Inc.

260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)
Fall River, MA 02720

Consertos eléctricos completos em automóveis
e camiões e ar condicionado

John H. Knight Jr. e a sua equipa de
técnicos estão completamente
treinados e aprovados pela ASE &
AAA Auto Repair and Road Service

508-676-9609 • 508-676-9826
MASS. INSPECTION STATION #4840

Advogada
GAYLE A. deMELLO MADEIRA

Taunton
508-828-2992

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel*
- Acidentes de trabalho*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

*Consulta inicial grátis

Providence
401-861-2444

Portugalidade e festas

(Continuação da página anterior)

festas de São João. Deu-se uma volta pelos pavilhões e fomos captando as filhoses da Beira Alta, a cerveja de barril, ou um tinto de Penalva do Castelo. Mais à frente os enormes assadores de frangos. Na área do campo de futebol estava nas brasas a carne de espeto e as sardinhas. Deixamos o recinto pelas 11:00 da noite de sexta-feira.

Pelas 5:30 era hora de acordar e preparar para rumar a Provincetown, no Cape Cod, onde se desenrolava o Festival Português, perante milhares de pessoas. Aqui vivia-se mais uma jornada de portugalidade e esta bem integrada.

São forasteiros dos mais diversos estados dos EUA. Basta estar atento às chapas de matrícula dos carros.

Ali iríamos ver os ranchos folclóricos do Clube Social Português de Pawtucket, Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana de Cumberland, Corações Lusitadas de Cambridge, rancho do Alto Minho de Norwood, marchas populares da União Portuguesa Beneficente, as bandas de Santo António de Cam-

bridge e de Peabody. E tudo isto a desfilar numa parada assistida por um cordão humano de milhares de pessoas desde o princípio ao fim do desfile.

E tudo isto num ambiente luso-americano, onde há uma bandeira portuguesa em cada esquina, em cada poste, em cada loja.

É o que se pode intitular da manifestação portuguesa mais integrada fora de Portugal. Foi lindo ver toda aquela herança portuguesa desfilar perante milhares de pessoas.

Mas por mais quente que o sol estivesse e a brisa soprar do mar, não restava outra alternativa senão voltar à estrada, para o regresso às festas de São João no Clube Juventude Lusitana em Cumberland. Pelas 10:00 da noite subia ao palco Jorge Ferreira e o recinto encheu, como aliás já vai sendo apanágio com a presença daquele artista.

Mais uma etapa concluída do movimentado fim de semana que ainda tinha muito pela frente.

E assim, pelas 8:00 da manhã de domingo, fomos até New Bedford, onde a Irmandade do Espírito

Santo do Pico estava em festa. A procissão saiu do clube para a igreja de São José, onde foi celebrada missa de coroação.

No regresso, com as típicas rosquilhas e as sopas do Espírito Santo servidas na sede, reviveu-se a tradição à moda do Pico. Mas o reviver da tradição do Espírito Santo não se ficava por aqui.

E como tal o regresso à estrada e após mais uma hora de estrada, entramos em Hudson. Ali com todo o tipicismo vivia-se o Espírito Santo à moda de Santa Maria. Ali o mordomo é intitulado de imperador e desfila a folia, que outrora era o único acompanhamento musical da procissão. Ali vive-se o menino da sopa, os briadores, o mestre sala e as sopas à moda de Santa Maria. A procissão foi da igreja de São Miguel para o Hudson Portuguese Club.

Um carro de bois relembrava a origem, dado que era através daquele meio de transporte que se distribuíam as pensões.

Mais uma etapa de fim de semana concluída. E vamos à próxima que se faz tarde.



Irmandade do Espírito Santo de Saugus.

E como tal o regresso à estrada 495, dado que Fall River vivia as festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres.

A histórica Columbia Street apresentava uma bonita moldura humana, para prestar honras ao seu Senhor. Um Senhor que os acompanha para todas as partes do mundo, mas onde em Fall River se assemelha mais à origem. Bandas de música, muitas bandas de música, saíam de todas as ruas e dentro em breve faziam ouvir o hino do Senhor Santo Cristo em frente à imagem no seu colorido andor.

A procissão saiu e foram largas centenas de crentes que seguiam a imagem do Senhor.

Mas o ponteiro do relógio não pára. Deixando Fall River, o regresso a Cumberland, onde iriam desfilar

as marchas de São João da banda do Clube Juventude Lusitana.

E vejam só. Os padrinhos da marcha eram a vice-cônsul de Portugal em Providence, Márcia Sousa e o senador Daniel da Ponte. O desfile foi muito aplaudido mantendo uma tradição que havia sido interrompida, mas que agora regressou e acompanhada pela banda.

Ainda ficaram pelo meio as festas do Espírito Santo da Irmandade do Bom Jesus de Rabo de Peixe, que o

ativo presidente Joe Silva nos forneceu as fotos, pois que o domingo não tinha mais horas para humanamente ser possível fazer reportagem.

Mas podemos dizer que fomos os únicos a estar em todas, mesmo com horas de condução pelo meio.

É por isso que em termos de comunicação social, dizia Lopes de Araujo, Portuguese Times é o maior nas comunidades. E a nós só nos resta manter a posição e como tal estarmos em todas.



GINA Conselheira e Espiritualista Leitura de Cartas e Palma da Mão

GINA tem a solução para os seus problemas! Venha ver para crer!
A sua vida vai mudar! O nosso trabalho é garantido! GINA é especialista em resolver assuntos de amor! Vamos voltar a reuni-lo com a pessoa amada!



Se tem problemas com:
Negócio • Casamento • Divórcio
Se é infeliz, marque uma consulta com
GINA PALM READER
Ela ajudá-lo-á!

Se quer saber se alguém tem feito algo para separá-lo da pessoa amada, voltarei a reuni-los!
Se tem problemas relacionados com negócio de amor ou da vida em geral posso ajudá-lo!



Ligar para:
401-523-8482
Aberto das 8:00 AM às 10:00 PM

CARDOSO TRAVEL

Passagem de Ano na Madeira

2016-2017 (1 semana)

- 3 Excursões incluídas na Madeira, com guia local • Pico do Barcelos, Curral das Freiras e Câmara de Lobos • Pico da Torre, Cabo Girão, Encumenda, Porto Moniz, Paúl da Serra • Fábrica dos vimes na Camacha • Pico Areeiro, Santana c/suas casas de colmo, miradouro da Portela e Machico
- Jantar de passagem de ano
- 13 refeições
- Transfers de chegada e saída

Reserve antes de 30
de Julho e pode poupar
\$500 por
casal

Montreal & Quebec City

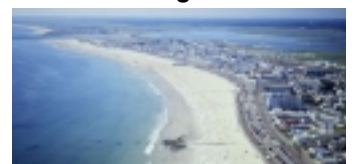
03 a 05 de Setembro
Fim de Semana do "Labor Day"



- 2 noites em bom hotel • Guias bilingues nesta excitante cidade e na maravilhosa cidade de Quebec • 5 refeições

York (Maine) Hampton Beach (NH)

20 de Agosto



- Paragem em York Beach
- Almoço Lobsterbake com 2 lagostas, bebida incluída • Regresso pela estrada litoral com paragem em Hampton Beach.

NEW YORK CITY 09 de Julho



Visite conosco o maior símbolo da Liberdade e Amizade entre os povos e conheça também esta atraente cidade!
Inclui transporte de ferry para as ILHAS DA LIBERDADE E DE ELLIS

120 IVES STREET, PROVIDENCE, RI
TEL. 401-421-0111 — Grátis: 1-888-874-7006

Para informações ou reservas:
E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com

Festas de São João do Clube Juventude Lusitana, as maiores do género fora de Portugal, repetiram sucesso dos anos anteriores

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

As festas do São João que aconteceram a 24, 25 e 26 de junho nas instalações do Clube Juventude Lusitana em Cumberland, foram mais uma edição de grande sucesso.

Mas para este sucesso ser realidade houve um grupo de trabalho de reconhecido valor que conseguiu um programa que encheu o recinto das festas de que vem para se divertir com qualidade.

Mas vamos ver quem foram: Casimiro Silvério, Alberto Saraiva, Gualdino Seixas, António Farinho, Luís Almeida, Michael Freitas, Henrique Craveiro, Rosa Almeida, Dalcina Craveiro, Fernanda Batalau, José Cunha (ausente).

São estes que ficam registados como os grandes obreiros das festas de São João 2016, aliados a todos

quantos trabalharam nos arraiais durante os três dias de festa,

Musicalmente a atração de sábado foi Jorge Ferreira, que encheu o recinto das festas.

Mas não podemos esquecer Martinho e a sua interpretação dedicada à origem beirão. Sendo os penalvenses os obreiros do Clube Juventude Lusitana, lá estiveram em força a delirar com o seu Penalva, do antigo componente dos Sombras, de que é um dos únicos sobreviventes.

Mas tivemos mais gente sonante do mundo das cantigas, tal como Maurício Morais, que encerrou as festividades pelas 7:00 de domingo.

Pelas 7:00 subiu ao palco, o grupo dos Cavaquinhos, o mesmo que embora redu-

(Continua na página seguinte)



Aspeto da multidão que encheu o recinto das festas de São João do Clube Juventude Lusitana, durante a atuação do popular artista Jorge Ferreira, aderência que vem sendo habitual ao longo das suas participações nestas festas populares de Cumberland.



A numerosa equipa responsável pelos assadores de frango, sendo uma das especialidades das festas populares do São João em Cumberland.



Com o calor que se fazia sentir, Luís Santos não teve mãos a medir para tirar vinho e cerveja para satisfazer as largas centenas de pessoas que passaram pelos arraiais nos três dias de festa.



A equipa responsável pelas filhoses, com Delcina Craveiro, Maria João Santos, Isabel Silva, João Patita e João Patita Jr.



O grupo de cavaquinhos do Clube Juventude Lusitana alegrou o arraial com a música tradicional portuguesa na noite de sexta-feira.

A organização das festas de São João do Clube Juventude Lusitana agradece o patrocínio às seguintes firmas e marcas



STEINGOLD VOLVO

FURTADO INSURANCE AGENCY
959 Mineral Spring Ave.
North Providence, RI

Festas de São João em Cumberland

(Continuação da página anterior)

zido a três elementos, deslumbrou com, uma excelente intervenção, Fezas Vital, embaixador de Portugal em Washington, na visita ao Clube Juventude Lusitana.

E isto é um exemplo da nossa presença, bem viva, por estas paragens, dado que a intervenção dos jovens, foi em português, correto, com um deles, a um saltinho da universidade, onde por certo, vai ser um dos melhores, senão o melhor nos cursos de português. É isto o Clube Juventude Lusitana, do São João, da escola portuguesa, dos cavaquinhos, das marchas populares e da língua de Camões.

Com excelentes condições atmosféricas, a Barraca do Caldo Verde foi pequena para albergar todos quantos ali se deliciaram com um belo petisco à portuguesa. Ao bater das 7:00 aconteceu um ponto alto da noite, quando o colorido das Marchas da Banda do Clube Juventude Lusitana, desfilaram perante a multidão que enche o recinto das festas.



Martinho Batista foi um dos vários artistas que desfilaram pelo palco das festas de São João do Clube Juventude Lusitana. Este penalense foi um dos componentes do antigo conjunto Sombras, de RI, de que é agora o único sobrevivente.



Luíis Santos e José Silva servindo vinho e cerveja a todos os que ali acorreram.



A equipa responsável pela confeção da carne de espeto.



A equipa responsável pela sardinha assada.



Os alunos da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana deram uma ajuda na confeção das filhoses. Na foto abaixo, a aderência junto aos pavilhões das diversas iguarias e bebidas.



Luíis Almeida e Gualdino Seixas, pela primeira vez serviram sangria.



José Peixoto, grande músico do antigo rancho folclórico de Mangualde e hoje um dos responsáveis pelo grupo dos cavaquinhos do CJL.

DAVE'S LANDSCAPING

North Providence, RI
Tel. 401-365-2713
401-680-4858

Serviço altamente profissional e responsável

O proprietário David C. Janelas saúda a comissão organizadora das festas de São João do Clube Juventude Lusitana pelo sucesso das festividades!

Festas de São João do Clube Juventude Lusitana celebradas entre várias gerações



A banda do Clube Juventude Lusitana acompanhou as marchas de São João na sua atuação no passado fim de semana.



Márcia Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence, com o marido, o senador estadual de Rhode Island, Daniel da Ponte, que foram os "padrinhos" das marchas de São João da banda do Clube Juventude Lusitana.



Manuel Costa e Alberto Saraiva.

Delcina Craveiro, esposa de Henrique Craveiro, presidente do Clube Juventude Lusitana, durante o desfile das marchas populares em pleno arraial de São João em Cumberland.



Oliver Furtado e esposa



A escola do Clube Juventude Lusitana é um viveiro de artistas.



Alberto Saraiva ladeia Alison Ferreira e seu pai Jorge Ferreira momentos da atuação deste popular artista.



Foi colorido, foi movimentado, foi uma forma de festejar o São João.

Em New Bedford

Espírito Santo do Pico revivido com as rosquilhas da tradição na cidade baleeira

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Cestos de rosquilhas transportados à cabeça desfilaram pelas ruas de New Bedford, numa demonstração do entusiasmo dos naturais da ilha do Pico, em manter as suas tradições.

A Irmandade do Pico espelha todo o seu tipicismo na procissão, que percorre a Acushnet Avenue onde, entre a igreja e a sede, entram os típicos cestos de rosquilhas. Assim se faz a diferença entre as festas do Espírito Santo da ilha do Pico das restantes, que se prolongam de maio a setembro.

O arraial de sábado registou uma aderência sem precedentes, significativo que a irmandade vem crescendo e dentro em breve será uma das maiores por estas paragens.

Não nos podemos agarrar à antiguidade como trunfo. Se não se acompanhar a evolução dos tempos, rapidamente somos ultrapassados e são as irmandades mais jovens a assumir a responsabilidade da continuidade da tradição.

E pelos vistos é precisamente isto que está a acontecer pela irmandade do Pico.

O presidente da irmandade é Manuel Sequeira e os mordomos desta edição, foram Ernesto Oliveira e Alda Oliveira.

No regresso da procissão o salão encheu com o serviço das sopas do Espírito Santo que continuam a fazer parte da tradição e com sabor diferente de festa em festa de acordo com a origem dos organizadores.

Mas no meio de tudo isto, é uma irmandade que aposta na sua promoção



A rainha da Irmandade do Espírito Santo do Pico desfilando com as damas

como forma de manter uma das mais curiosas e relevantes tradições por terras americanas.

A missa solene foi celebrada pelo padre Manuel Garcia, que tem acompanhado a irmandade desde o seu início.



Antigos mordomos anualmente juntam-se e contribuem para o êxito das festividades do Pico.



A juventude é uma constante nas iniciativas portuguesas.



Os mordomos da Irmandade do Espírito Santo do Pico em New Bedford: Ernesto e Alda Oliveira durante a procissão do passado domingo.



As boas relações entre a organização e os mordomos mantêm-se eternamente, como documenta a foto acima e abaixo onde curiosamente cumpre-se uma promessa percorrendo a pé descalço.



Saudamos todos aqueles que contribuíram para o sucesso de mais uma festa da Irmandade do Espírito Santo do Pico

— Ernesto e Alda Oliveira, mordomos da Irmandade do Espírito Santo do Pico





Corpos diretivos da Irmandade do Espírito Santo do Pico que tomaram parte na procissão de domingo.



A rainha da Irmandade do Espírito Santo do Pico acompanhada pelas damas.



Uma coroa de uma irmandade vizinha.



O casal Matos, antigos mordomos e fundadores da Irmandade do Espírito Santo do Pico em New Bedford.



O casal Lemos, antigos mordomos da Irmandade do Espírito Santo do Pico e onde Lurdes Lemos continua a ser tesoureira da organização.



Em Fall River

A fé e louvor ao Senhor Santo Cristo espelhado nas ruas de uma cidade que fala e reza português

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

As festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres tiveram a sua realização no passado fim de semana na cidade de Fall River. As boas condições atmosféricas contribuíram para o cordão humano que se aglomerou na Columbia Street.

Entre bandas de música e organizações sociais, ao que se juntou um grupo de anginhos, a procissão percorreu o giro habitual. Os presentes depararam com a nova fachada da igreja do Senhor Santo Cristo na

Columbia Street em Fall River. Apresenta uma nova fisionomia. Não é mais do que reflexo e visão da administração chefiada pelo padre Gastão Oliveira. Falou-se em encerramento. Falou-se em fundir. Mas a voz do povo falou mais alto e as obras de reconstrução tiveram início e os portugueses mantêm aberta uma das mais antigas presenças religiosas nos EUA. E aqui o Santo Cristo é o devoto. Gente que acredita que acima dos intitulados mais poderosos,

há quem tudo domine. Pelas 3:00 da tarde do passado domingo a histórica Columbia Street na “capital da açorianidade” nos EUA, dava uma imagem das festas do Senhor Santo Cristo em Ponta Delgada.

O Senhor no seu andor cuidadosamente enfeitado estava ali ao fundo da escadaria da igreja erguida em sua honra, para lançar a sua bênção sobre milhares de pessoas que desfilaram a seus pés antes da procissão.

Ao mesmo tempo surgiam de todas as ruas as seis bandas de música, que abrilhantaram a procissão pelas ruas da velha cidade dos teares. E aqui temos mais uma semelhança a Ponta Delgada, quando as bandas apresentam saudações, em frente à igreja. No meio de um fim de semana repleto de atividades, os crentes do Senhor Santo Cristo encheram as ruas de Fall River. É uma manifestação que se repete anualmente.

O guião abria a procissão perante a multidão que se aglomerava em frente à igreja do Santo Cristo.

Curiosamente podia ver-se a representação do Clube Santo Cristo seguido pela banda do Senhor da Pedra de New Bedford. Seguiam-se as bandas de Nossa Senhora da Luz, Fall River; Santo António, Fall River; Nossa Senhora dos Anjos, New Bedford; Senhora da Conceição Mosteirense, Fall River;

Banda Santa Cecília, Fall River.

O padre Gastão Oliveira, pároco da igreja do Santo Cristo, chefiava a presença eclesíastica na procissão.

Para ilustrar a importância destas manifestações religiosas fomos ao encontro das declarações do cardeal William Levada, que na sua passagem por São Miguel, considerou a imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres “uma das maravilhas de São Miguel”.



Na foto acima o andor com a imagem do Senhor Santo Cristo transportado pelos fiéis.



O padre Gastão Oliveira, pároco da igreja de Santo Cristo de Fall River, com elementos do clero da diocese.



O empresário João Moniz, devoto do Senhor Santo Cristo dos Milagres, durante a procissão.



Na foto acima o deputado estadual de Massachusetts, Tony Cabral, presidente da Banda de Nossa Senhora dos Anjos.

Na foto abaixo, corpos diretivos da Banda do Senhor da Pedra presididos por Mário Almeida.



PORTUGALIA MARKETPLACE
EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE

Bem-Vindo

O que deve esperar da sua loja:
Legumes e Fruta Fresca · Polvo · Mariscos · Queijos · Enchidos · Compotas
Chás e Cafés · Charcutaria Fria · Carnes de Qualidade · Produtos Lácteos

Sirva à sua mesa e delicie os seus familiares e amigos com o melhor bacalhau da Noruega, Grado, Médio e Pequeno, com espinha, sem espinha e migas

Temos a melhor seleção de Azeites Portugueses

Vendemos a nossa própria marca de pimenta e especiarias

Grande seleção de vinhos, cervejas e licors

Pratos cozinhados diariamente para comer no local ou para "Take Out"

Ofertas

Artesanato

Preços especiais para igrejas, restaurantes e organizações sociais. Fazemos entregas

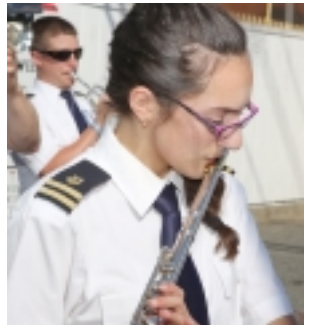
489 Bedford Street · Fall River, MA 02720 · 508-679-9307 · PORTUGALIAMARKETPLACE.COM

Festival Português de Provincetown, a maior manifestação de integração e reconhecimento histórico da portugalidade, vivida perante milhares de pessoas

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O Festival Português de Provincetown no Cape Cod, confirmou uma vez ser a maior manifestação de integração da comunidade lusa nos EUA. Ali toda a gente diz que é português. Ali vêm-se esvoaçar milhares de bandeiras portuguesas. Ali vendem-se massadas na Comercial Street. Ali vêm-se inúmeros barcos ancorados com a

bandeira portuguesa. Sem qualquer exagero é uma manifestação da nossa cultura popular, presenciada por milhares de pessoas, que vibram e aplaudem os ranchos, os carros alegóricos, as bandas de música e as marchas populares. Se tem dúvidas para o ano, faça como São Tomé, vá ver para crer. E, se tudo correr dentro do normal, lá esta-



presença portuguesa na parada que desfilou perante milhares de pessoas.

Estas palavras, se bem que não seja a primeira vez que as ouvimos, ditas em reconhecimento por um diplomata, têm muito mais valor.

Estamos em todas, mesmo no Festival Português de Provincetown, Cape Cod, como no dia seguinte, no Espírito Santo do Pico em New Bedford, seguindo para Hudson, para cobertura ao Espírito Santo Mariense, para se seguir Fall River, onde tinham lugar as festas do Senhor Santo Cristo e concluindo nas festas de São João no Clube Juventude Lusitana em Cumberland.

Não obstante as longas



Pedro Carneiro, cônsul de Portugal em New Bedford, na parada de sábado do Festival Português de Provincetown.

horas de condução, a gasolina que se queima, o tempo que leva a preparar as reportagens, o seu resultado é gratificante. Não podemos esquecer que estas repor-

tagens, imortalizam os feitos dos portugueses, por esta região.

Só a foto e texto informativo, pode ser consultado

(Continua na página 22)



remos e pode confirmar connosco que não há manifestação lusa que atraia milhares de pessoas, como ali vai encontrar.

E como se isto, já não fosse motivo de orgulho, surgem as palavras de Pedro Carneiro, cônsul de Portugal em New Bedford, que abria a parada ao lado de Liliana Sousa, tendo referido: "Portuguese Times está em todas, onde a comunidade se reúne", disse Pedro Carneiro, acompanhado por Liliana Sousa, coordenadora da



Joseph Lima, o primeiro presidente das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island, é uma presença habitual no Festival Português de Provincetown, Cape Cod.



Império de Hudson à moda de Santa Maria revivido com todo o seu tipicismo

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O Império Mariense em Hudson realizou a sua festa anual no passado fim de semana. Aliado ao tipicismo que encerra, o presidente da comissão, Paulo Freitas, com o apoio da esposa Olga Freitas, fizeram brilhar aquela manifestação que teima em perdurar nos tempos graças ao entusiasmo de bons marienses tal como o presidente atual.

Após a procissão que acabaria por ser um quadro vivo das tradições marienses pelas ruas de Hudson seriam servidas as sopas do Espírito Santo nas instalações do Hudson Portuguese Club. Foram servidas

mais de 2.500 sopas e confeccionaram-se mais de 3.100 libras de carne, para satisfazer todos aqueles que ali se reuniram para manter a tradição.

As cerimónias desenrolaram-se nas instalações do moderno Hudson Portuguese Club, que tem servido de palco às iniciativas lusas da comunidade de



Hudson.

A nomenclatura do império estava completa, sem esquecer o mais pequeno pormenor. Sendo assim o imperador foi Manuel Sousa e a imperatriz Natália

secular tradição. Podemos acrescentar que António Frias foi o primeiro imperador desta irmandade. Por sua vez, os filhos António Frias Jr. e Lizett Frias foram os primeiros a coroar.



Sousa. Os foliões foram José Correia, António Andrade e José Eduardo Chaves.

Por sua vez, a tradição do trinchante, mestre sala, briadores foi revivida nas pessoas de António Sousa, José Manuel Duarte, Jason Sousa e Mário Duarte.

A procissão e restantes cerimónias relacionadas desenrolam-se ao som dos testos, bombo e vozes dos foliões, mantendo uma





CERVEJA ESPECIAL da Melo Abreu

Agora com
nova embalagem

IMPORTADO E DISTRIBUÍDO POR:

J. MONIZ COMPANY, INC.

91 Wordell St., Fall River, MA 02721

Tel. (508) 674-8451



azores  airlines

Providence
Ponta Delgada

\$ **579** round trip
from

Campaign conditions:

Sales from June 22nd to July 06th, 2016;

Travel from June 30th to September 01st, 2016;

Limited number of seats.

www.azoresairlines.pt

Azores Airlines

Phone: 1800 762 - 9995

azores.express@sata.pt



Price is for round trip airfare Providence/Ponta Delgada/Providence per person on Azores Airlines; all taxes and fees included. Travel dates: 30Jun16-01Sep16 (last return) Book by: 22Jun16-06Jul16. Free checked baggage allowance: 1 piece up to 50Lbs/23Kgs; carry on of 8kgs/17Lbs. Checked bag fees apply for additional checked baggage; please see the airline website for more information. Restrictions / blackout dates may apply; Capacity controlled; Subject to availability and changes without notice. Cancellation policies apply. Azores Airlines / Azores Express are not responsible for errors or omissions.

Festas do Espírito Santo do I



António Sousa, José Mário Duarte, Jason Sousa e Mário Duarte ladearam o imperador e imperatriz.



166 Central Street, P.O. Box
Tel. (978)

Império Mariense de Hudson



Manuel Sousa e Natália Sousa, imperador e imperatriz do Império Mariense de Hudson



Paulo Freitas, presidente da irmandade e esposa, Olga Freitas.



Os foliões: José Correia, António Andrade e José Eduardo Chaves.



Lurdes Melo, presidente do Hudson Portuguese Club.



x 427, Hudson, MA 01749
562-3495

No prosseguimento das mais altas distinções

Carlos Andrade recebeu o galardão de “Homem do Ano” do Dunkin Donuts

• TEXTO: AUGUSTO PESSOA

Carlos Andrade, bem sucedido empresário de Dunkin Donuts, foi galardoado com a prestigiada distinção de “Homem do Ano”, durante a 10.ª edição da Dunkin’ Brands Franchise & Enterprise Awards, que teve lugar em Boston.

Carlos Andrade é natural da Ribeira Seca, Vila Franca do Campo, ilha de São Miguel, radicado nesta região da Nova Inglaterra, onde tem desenvolvido uma ação meritória de apoio às mais diversas causas humanitárias, que ele considera “como um grande impacto que somos capaz de ter junto da nossa comunidade”, disse Carlos Andrade, cujo êxito empresarial junto da cadeia de pastelarias Dunkin’ Donuts tem sido motivo das mais altas distinções e condecorações.

Mas estas distinções não impedem a sua ação benemerita. “Podemos considerar Carlos Andrade uma figura lendária

baseada na sua generosidade bem patente nestes 30 anos de ligação empresarial ao Dunkin Donuts”, sublinhou Karen Raskopi, diretor do Departamento de Comunicação do Dunkin Donuts, que foi mais além nos elogios ao homenageado:

“O seu apoio ao Banco Alimentar de Boston é o exemplo relevante da sua ação benemerita no apoio ao próximo, ação esta que se estende às mais diversas iniciativas sem fins lucrativos. Carlos Andrade pode servir de exemplo a outros bem sucedidos empresários, que através de ações benemeritas podem apoiar as comunidades, onde se encontram inseridos”.

Carlos Andrade, conjuntamente com a família, é detentor de um império de 550 pastelarias Dunkin Donuts. Currículo notório de distinções e condecorações, atestando a sua visão empresarial. Sentido de apoio comunitário. E tudo baseado nos mais altos princípios familiares.



Carlos Andrade com Karen Raskopi e Sharon Patch aquando da atribuição do galardão “Dunkin Brands Franchise and Enterprise Award”.



Carlos Andrade com a família, por ocasião da primeira festa do imigrante em Vila Franca do Campo e durante a qual foi homenageado com a medalha de ouro deste município da ilha de São Miguel.



O antigo presidente da República portuguesa, Cavaco Silva condecorou Carlos Andrade com a Comenda da Ordem de Mérito Infante D. Henrique, a 12 de novembro de 2011.

Carlos Andrade

com Vila Franca no coração

Carlos Andrade nasceu a 30 de maio de 1950, na Ribeira Seca, Vila Franca do Campo, ilha de São Miguel. Vivia-se uma altura em que a América e o Canadá eram o sonho dos açorianos. Assim, em 1967 deixou a ilha e veio com os pais para Montreal, Canadá, onde frequentou o Our Lady Mount Royal Montreal.

A sua vivacidade e visão de futuro levam à sua eleição em 1970 para a presidência do Movimento da Juventude Portuguesa de Montreal.

Mas a América era o destino de um jovem que tinha deixado o torrão natal na incerteza da descoberta, mas esperançado no sucesso.

A acolhedora vila de Bristol recebe Carlos Andrade e seus pais no ano de 1974.

No ano seguinte (1975), Carlos Andrade entra na Dunkin Donuts University, em Quincy, Massachusetts, no que seria o início de uma carreira empresarial recheada dos maiores êxitos.

Em 1978 adquiriu a sua primeira pastelaria em Raynham, Massachusetts, o princípio de um autêntico império a enriquecer o ramo empresarial luso (oriundo da região Açores).

Hoje o império empresarial de Carlos Andrade estende-se por toda a Nova Inglaterra, facilitando mais de 2.000 postos de trabalho.

Mas sua visão de futuro não tem limites e funda a maior central de produção para abastecimento de Dunkin Donuts nos Estados Unidos.

A sua saúde financeira desperta, neste bem sucedido empresário, o apoio aos jovens que optam por prosseguir os estudos académicos e como tal funda o “Scholarship of Dunkin Donuts for New England”, que já atribuiu mais de 250 mil dólares em bolsas de estudo.

O Massachusetts for Children não fica indiferente



àquele empresário, que tem participado em movimentos de apoio e solidariedade que já ultrapassam os 100 mil dólares.

Carlos Andrade é casado com Maria Andrade, pai de Dianne, Tanya e Lindsey e avô de Hailey, Meah, Jordan, Leia e Whitney.

No decorrer da sua carreira, Carlos Andrade tem sido alvo das mais diversas distinções e condecorações sublinhando a sua vida empresarial, elemento comunitário e pai de família. É, presentemente, o vilafranquense com mais distinções quer açorianas, portuguesas ou dos Estados Unidos.

GALARDÕES E RECONHECIMENTOS

- 1985 - Eleito “District Chaiman” do Dunkin Donuts
- 1985 - Membro do “Advisor Council”
- 1985 - Eleito “New England Marketing Committe”
- 1987 - Co-founder do 1.º “Fast Food Smoke Free Restaurants” in USA.
- 1989 - Co-Founder e Director do “Dunkin Donuts Independent Franchise Owners”
- 1991 - Prémio “William Rosenberg National Award for Superior Leadership”(William Rosenberg foi o fundador do Dunkin Donuts).
- 1999 - Prémio a nível nacional “Retail Excellence Award”
- 2004 - Frequentou no Babson College o curso de “Dunkin Donuts Franchise Development Program” e “Executive Leadership Education”
- 2005 - “Lifetime Contributor Award” by Dunkin Brands
- 2005 - Agraciado pelo CEO, Jon Luther, com o mais alto galardão dado a um “franchisee”, “The Pathinder Award”.
- 2009 - “Insígnia Autonomica de Mérito Industrial”, pela Assembleia Legislativa Regional dos Açores
- 2012 - Comenda da Ordem de Mérito do Infante D. Henrique atribuída por Cavaco Silva, presidente da República Portuguesa
- 2014 - “Hall of Fame” do Dunkin’ Donuts Independent Franchise Owners

Comendador Carlos Andrade distinguido com o galardão “Dunkin Brands Franchise and Enterprise Award”

Carlos Andrade, que foi condecorado com a Medalha de Ouro do Município de Vila Franca do Campo em 2015, acaba de ser contemplado com o galardão: “Dunkin Brands Franchise and Enterprise Award”, cerimónia que teve lugar recentemente em Boston.

Bem sucedido empresário na cadeia de pastelarias Dunkin’ Donuts, Carlos Andrade tem sido alvo das mais relevantes distinções e condecorações, premiando um trabalho empresarial ao mais alto nível.

O notável movimento empresarial ao que se junta a componente benemérita de Carlos Andrade, fez com que as origens, tivessem reconhecido o homem, o empresário, o benemérito, tal como aconteceu em 2015 na sua terra natal.

Aos dezassete dias do mês de dezembro do ano de dois mil e catorze, pelas 10h00, nesta vila no Salão Nobre dos Paços do Concelho, reuniu, em reunião ordinária a Câmara Municipal, sob a presidência de Ricardo Manuel Amaral Rodrigues, com a presença dos vereadores, Carlos Manuel de Melo Pimentel, Conceição de Jesus Pinheiro Botelho Quental, Arnaldo Branco Raposo de Amaral, Rui António Dias da Câmara Carvalho e Melo, Mário Rui Melo Braga e Sabrina Marília Coutinho Furtado.

.... O Vereador Rui Melo apresentou a seguinte proposta para atribuição da Medalha de Ouro do Município de Vila Franca do Campo ao Comendador Carlos Andrade.

“Nasceu a 30 de maio de 1950 no local da Ribeira Seca, hoje concelho de Vila Franca do Campo, onde fez os seus estudos primários. Emigrou para Montreal, Canadá, tendo frequentado o Our Lady Mount Royal, onde foi eleito, em 1970, Presidente do Movimento da Juventude Portuguesa em Montreal.

Contudo, o sonho americano perseguia-o. Em 1974 mudou-se para a vila de Bristol, RI, Estados Unidos da América, onde muitos dos seus familiares já desempenhavam atividades no franchising Dunkin’ Donuts.

Assim, no ano seguinte à sua chegada, inscreve-se no Dunkin’ Donuts University, formando-se com distinção. De imediato e, para adquirir prática ingressa nas empresas



Carlos Andrade, empresário da cadeia de pastelaria Dunkin Donuts, com a esposa.

dos seus familiares.

No ano de 1978, avança com aquisição da sua primeira pastelaria localizada na cidade de Raynham, iniciando, com sucesso, a construção de um império de lojas/pastelarias por toda a Nova Inglaterra, contando com mais de 2000 trabalhadores.

Este sucesso levou a que, para não ter de depender de terceiros no fornecimento das suas lojas/pastelarias, construísse a maior central de produção para abastecimento da Dunkin’ Donuts nos Estados Unidos, fornecendo as suas e outras lojas, com produção de mais de 500 dúzias de donuts por hora.

O Comendador Carlos Andrade é um benemérito.

Para ajudar os jovens a prosseguirem os seus estudos, fundou o “Scholarship of Dunkin’ Donuts for New England” que já atribuiu mais de 2.000.000 de dólares em bolsas de estudo. Também, o Massachusetts For Children tem contado com o seu apoio, tendo recebido mais de 1.000.000 dólares e, ainda com valores não divulgados, o Instituto de Investigação do Cancro DANA FARBER.

Regista-se ainda que nos Açores e, nomeadamente em Vila Franca do Campo, tem apoiado diversas instituições sociais, culturais

e desportivas, as quais seria muito extenso descrever, tendo contado com a abonação dos diversos autarcas que passaram por esta autarquia.

Saliente-se que é na família que o Comendador Carlos Andrade procura o seu melhor apoio e coragem. Casado há mais de 30 anos com Maria Andrade, tem 3 filhas. Dianne Cavallo, Tanya da Costa e Lindsey Di Prietro, todas com formação universitária, casadas e envolvidas nas atividades empresariais da família, bem como os respetivos maridos.

As suas cinco netas, Hailey, Meah, Jordan, Leia e Whitney, são o seu maior orgulho.

O Comendador Carlos Andrade é vilafraquense mais condecorado no presente, ao nível regional e nacional. Tem diversas distinções nos Estados Unidos, país que o acolheu, onde vive, e desenvolve a sua atividade empresarial com enorme sucesso.

Passamos a descrever as distinções mais significativas.

1985 - Eleito “District Chairman” do Dunkin’ Donuts.

1985 - Membro do “Advisor Council”

1985 - Eleito “New England Marketing Comitty”

1987 - Co-Founder do 1.º Fast Food Smoke Free Restaurant in USA”

1889 - Co-Founder e Director do “Dunkin’ Donuts Independent Franchising Owners”

1991 - Prémio “William Rosemberg National Award for Superior Leadership “ (William Rosemberg foi o fundador dos Dunkin’ Donuts)

1999 - Prémio a nível nacional “ Retail Excellence Award”

2004 - Frequentou no Babson College o curso de “Dunkin’ Donuts Franchise Development Program” “Executive Leadership Education”.

2005 - “Lifetime Contributor Award” by Dunkin Donuts.

2005 - Agraciado pelo CEO Jon Luther, com o mais alto galardão dado a um “franchise” “The Pathinder Award”.

2009- A Assembleia Legislativa Regional dos Açores, atribuiu-lhe a “Insignia Autonómica de Mérito Industrial.

2012 - Comenda do Infante D. Henrique atribuída por Sua Excelência, o Presidente da República de Portugal, Anibal Cavaco Silva.

2013 - “Hall of Fame” do Dunkin’ Donuts Independent Franchise Owners

- Proponho que esta câmara municipal aprove e apresente à Assembleia Municipal de Vila Franca do Campo, a atribuição da mais alta distinção do nosso concelho, a Medalha de Ouro e Diploma de Cidadão Honorário ao Comendador Carlos Andrade, por altura das comemorações do Feriado Municipal, ou em data a acordar entre o Presidente da Câmara e o Homenageado.

Submetido à votação, a Câmara aprovou por unanimidade e nos termos do regulamento será apresentado à Assembleia Municipal.



Carlos Andrade com a família e com Carlos César e Luísa César, aquando da visita do antigo governante açoriano à Nova Inglaterra.

Festival Português de Provincetown

(Continuação da página 15)

agora, como daqui a vinte ou cinquenta anos. E como tal é sempre um documento de consulta.

Se muito boa gatinha o desconhece, cabe-nos a nós recordar que a grande heroína, da presença lusa na parada de Provincetown chama-se Liliana Sousa. Precisamente a mesma que presidiu, e com o maior brilho, ao Boston Portuguese Festival. Quer a presença portuguesa em Provincetown, quer numerosa presença associativa na parada em Cambridge, tem a assinatura de Liliana Sousa.

Se bem que seja um festival com longos e reconhecidos pergaminhos, temos de admitir que o novo figurino traçado e concretizado por Liliana Sousa foi um balão de oxigénio para um ainda maior reconhecimento da comunidade portuguesa em Provincetown.

Entrar em Provincetown no extremo do Cape Cod é como que entrar na Nazaré, ou na Ria de Aveiro. O cenário é idêntico. Praias, barcos, turistas.

A Commercial Street tinha mais bandeiras portuguesas esvoaçando ao vento que muitas iniciativas comunitárias. Ali mesmo não se sendo português, vive-se Portugal, por contágio. Era o Provincetown Portuguese Festival a levar àquela zona banhar milhares de pessoas e podem crer que não estamos a exagerar, milhares de turistas oriundos dos mais diversos estados americanos, e mesmo de outros países, que em tempo de férias foram expostos à maior manifestação de portugalidade fora de Portugal.

A este festival virado ao mar tivemos a 70ª edição da bênção da frota piscatória e onde uma vez mais a bandeira portuguesa subiu no mastro mais alto das embarcações.

Como dizíamos no suplemento do Dia de Portugal é cada vez mais importante as relações públicas de qualquer grupo sejam entregues a gente responsável e com conhecimentos. Não é só o dançar. Temos a música e os trajes. E aqui temos Luciana Borges, professora de português e espanhol e falando corretamente inglês, com capacidade de comunicação. E Provincetown é disto um exemplo.

De Pawtucket foi o rancho folclórico do Clube Social Português, a emparceirar com os bons agrupamentos folclóricos, que por ali têm passado.

Ainda de Pawtucket foram as marchas populares da União Portuguesa Beneficente a dar muito boa conta de si, como já o tinham feito na parada do Dia de Portugal em Providence.

“Não nos restam dúvidas que é a maior manifestação de portugalidade, integrada na sociedade americana. Já tenho estado em tudo o que sejam festas da comunidade, mas nunca vi nada semelhante ao que presenciei em Provincetown. Ali não se sendo português, veste-se uma camisola com a bandeira das cinco quinas, come-se uma malassada e aplaude-se a passagem da banda, do rancho, das marchas”, disse Manuel Carreiro, da banda de Santo António em Cambridge.

A parada, que teve início pelas 3:00 da tarde, desfilou entre um compacto mar de gente que vibrava e aplaudia os grupos que ali se faziam representar. Abria o desfile Liliana Sousa, coordenadora da parada. A seu lado desfilava Pedro Carneiro, cônsul de Portugal em New Bedford.

O grupo Danças e Cantares do CJ Lusitana, Cumberland, rancho do Clube Social Português de Pawtucket, rancho de Norwood, rancho Corações Lusíadas de Cambridge, marchas da União Portuguesa Beneficente, Banda de Santo António de Cambridge, Banda Recreativa Portuguesa de Peabody, eram um quadro vivo da nossa portugalidade.



Theresa Agonia, Miss Rhode Island



O Rancho Folclórico Alto Minho, Norwood.



Rancho Folclórico Corações Lusíadas de Cambridge.



As fotos acima documentam as marchas populares da União Portuguesa Beneficente, de Pawtucket, na parada do Festival Português de Provincetown, Cape Cod.

Na foto à esquerda, o rancho folclórico do Clube Social Português de Pawtucket.



Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana, Cumberland.



Corpos diretivos da Banda de Santo António de Cambridge presididos por John Correia, uma presença assídua no Festival Português de Provincetown, Cape Cod.

Comemorações dos 30 anos da elevação de Mangualde a cidade



A autarquia mangualdense vai assinalar, nos dias 2 e 3 de julho, os 30 anos da elevação de Mangualde a cidade, numa celebração que se quer participativa e integradora de todos os municípios. As iniciativas decorrem no centro da cidade de acordo com um programa pensado especialmente para o efeito.

Para o presidente da Câmara Municipal de Mangualde, João Azevedo, 'nestes 30 anos podíamos ter feito mais, o concelho desenvolveu-se mas existiram momentos da história onde, efetivamente, não aproveitamos as candidaturas e projetos comunitários apresentados ao país. Ficamos um bocado adormecidos naquilo que é a criatividade e o trabalho de captação de investimento comunitário e de investimento privado'. 'Mas hoje estamos, rapidamente, a recuperar o tempo perdido' reforça. O autarca afirma ainda 'queremos que Mangualde seja uma terra com futuro, uma terra que tenha condições para acolher pessoas. Queremos que Mangualde seja um território competitivo'.

Câmara de Famalicão comparticipa rendas da casa de 92 famílias

A Câmara de Vila Nova de Famalicão anunciou que vai apoiar 92 famílias do concelho comparticipando o pagamento das rendas das suas habitações, através do programa "Casa Feliz", ao qual se candidataram este ano 200 agregados.

Em causa estão famílias que se encontram a viver em habitações arrendadas, mas que, "de uma forma temporária e inesperada", realça a descrição do programa, "se vejam sem condições financeiras para cumprirem os contratos celebrados com os seus senhorios".

O "Casa Feliz" tem várias vertentes e desde 2012 contempla o "Apoio à Renda", que no caso das 92 famílias implica um investimento municipal de 99 mil euros. Este apoio foi aprovado por unanimidade em reunião de câmara.

Duas pessoas resgatadas pelos bombeiros de Gaia devido a incêndio em prédio

Um incêndio obrigou sexta-feira à evacuação de um edifício de seis andares, em Canidelo, Vila Nova de Gaia, tendo sido necessário resgatar duas pessoas que receberam tratamento pré-hospitalar no local. Segundo fonte dos Sapadores Bombeiros de Vila Nova de Gaia, no distrito do Porto, o fogo deflagrou no segundo andar do prédio, não estando ainda claro se se trata de uma habitação ou de um escritório. Os bombeiros procederam "ao ataque direto" do incêndio, de modo a permitir a sua extinção "o mais rapidamente possível".

Homem detido em Leiria por fomentar prostituição feminina e masculina

A Polícia Judiciária anunciou a detenção de um homem de 28 anos, em Leiria, que "fomentava e facilitava" a prática da prostituição por mulheres e homens numa habitação do centro da cidade.

O suspeito, "sem ocupação laboral definida, fortemente indiciado pela prática do crime de lenocínio", foi detido por elementos do Departamento de Investigação Criminal de Leiria da PJ, afirma esta polícia em comunicado.

"A atividade criminosa desenvolvia-se há cerca de um ano, pelo menos, numa habitação apetrechada para o efeito, no centro urbano de Leiria, onde o detido fomentava e facilitava, de forma persistente, a prática da prostituição por mulheres e homens, fazendo dessa atividade modo de vida", acrescenta.

Prisão preventiva para suspeitos de roubos e burlas em Almada

A Guarda Nacional Republicana (GNR) de Almada anunciou a detenção e a prisão preventiva de três homens por suspeita de roubo, inclusive junto das paragens de metro, e burlas informáticas.

Um dos detidos, de 29 anos, é suspeito de roubar "três estabelecimentos comerciais, uma residência e dois veículos automóveis na localidade de Charneca da Caparica, causando avultados prejuízos materiais e um acentuado alarmismo social no seio da população ali residente", refere a GNR em comunicado.

Os outros dois detidos, de 17 e 18 anos, cooperavam entre si, tendo como alvo vítimas que se encontravam junto das paragens do metro de Almada.

"Através de coação e violência física, retiravam-lhes todos os bens materiais e obrigavam-nas a fornecerem os códigos pessoais dos cartões multibanco, para levantar elevadas quantias monetárias", acrescenta a guarda.

PSD questiona Governo sobre problemas nos serviços consulares nos EUA e África do Sul

Deputados do PSD perguntaram ao Governo como pretende resolver problemas de atendimento nos consulados de Durban, na África do Sul, e em vários locais da costa leste dos Estados Unidos, devido à saída de funcionários.

Numa das perguntas entregue na Assembleia da República e destinada ao ministro dos Negócios Estrangeiros, Augusto Santos Silva, os deputados social-democratas eleitos pelo círculo de fora da Europa, José Cesário e Carlos Páscoa Gonçalves, relatam "grandes dificuldades" no atendimento nos postos consulares de Boston, New Bedford, Providence e New York, nos Estados Unidos.

Segundo os sociais-democratas, "há já posições públicas de diversos líderes comunitários, denunciando graves problemas ao nível do registo civil, na emissão de documentos de identificação e de viagem, no recenseamento eleitoral, no acompanhamento da circulação de pessoas e na realização de permanências consulares".

Para os deputados, há uma "grande urgência" em identificar soluções "para tão graves problemas".

Numa outra pergunta, José Cesário e Carlos Páscoa Gonçalves alertam que a aposentação de uma das duas funcionárias do consulado honorário de Durban, no início deste ano, criou "uma situação aflitiva na prestação de

serviço à comunidade portuguesa e aos restantes utentes daquela área geográfica".

Os deputados lembram que este posto na África do Sul é "muito procurado, quer por parte dos portugueses que residem no Kuazulu-Natal, quer por parte de cidadãos locais que se pretendem deslocar a Portugal" e garante "com custos muito baixos, a plena representação nacional naquela importante província sul-africana".

O PSD questiona o ministro sobre como pretende resolver os problemas destes postos, alertando que o processo de saída de trabalhadores "se agravará nos próximos meses".

Os deputados perguntam ao Governo se admitem "soluções mistas", recorrendo aos funcionários dos quadros do Ministério dos Negócios Estrangeiros (MNE) e também a "empresas de prestação de serviços, a exemplo do que se verificou nos últimos anos, o que permitiu resolver parte dos mais graves problemas que então se verificavam".

O ministro Santos Silva afirmou recentemente, numa audição parlamentar, que vai acabar com o recurso a empresas externas nos serviços consulares.

Por outro lado, o PSD quer saber quando é que começarão a ser admitidos novos funcionários para os serviços externos do MNE, como o Governo "anunciou há alguns meses".

Brexit

Impacto vai ser sentido pelos negócios e consumidores portugueses

O resultado do referendo que determinou a saída do Reino Unido da União Europeia vai afetar negativamente os negócios portugueses no país, acreditam empresários e dirigentes.

"Vamos sentir dificuldades e temos de tomar decisões de imediato", afirmou à agência Lusa José Cruz, fundador e diretor da Atlântico, um dos maiores importadores de produtos portugueses para o mercado britânico.

A forte desvalorização da libra na sequência do resultado do referendo é uma das principais consequências, apontou, pelo que sente necessidade de tomar "precauções".

"Trabalhamos não só com Portugal como com outras moedas como o dólar. Vamos ter de aumentar preços, não vamos esperar por notícias melhores", confiou, receando que as negociações com a União Europeia sobre novos acordos de comércio sejam longas.

A decisão de aumentar preços vai afetar as lojas e restaurantes que compram os seus produtos e os respetivos clientes.

"Vai ser difícil para todos, incluindo para o consumidor final. Acredito que vão comprar menos, as pessoas que tinham planos de ficar no Reino Unido já começam a pensar mudar para outro país europeu e isto afeta a intenção de expandir neste mercado", lamentou.

Guilherme Rosa, eleito local em Stockwell, no sul de

Londres, onde se concentra um grande número de emigrantes e comércios portugueses, referiu que é esperada uma quebra do poder de compra devido à desaceleração económica prevista por muitos analistas.

"Vai ser uma desgraça económica aqui. As pessoas não vão ter tanto dinheiro para atividades recreativas, como ir a um restaurante. Vai ter impacto e muitos dos comércios [portugueses] que existem vão deixar de existir", previu.

Outro reflexo de uma degradação da economia será no turismo, garante, seja dos britânicos seja dos próprios emigrantes portugueses.

"Já estavam a falar ali no café que as férias vão ficar mais caras e que não poderão ir tantas vezes a Portugal", contou.

O presidente da Câmara de Comércio Portuguesa no Reino Unido, Bernardo Ivo Cruz, lembrou que "neste momento, nada muda" e que a ativação do processo formal de saída do país da UE só deverá acontecer depois de outubro, após a substituição do primeiro-ministro.

Seguem-se depois dois anos de negociações para clarificar qual será a relação entre o Reino Unido e a UE, às quais o dirigente aconselha as empresas portuguesas a operar no mercado britânico e as companhias britânicas com negócios em Portugal a acompanhar "com muita atenção porque serão fundamentais".

Lisboa compromete-se a reduzir em 40% as emissões de CO2 até 2030

A Câmara de Lisboa vai comprometer-se a reduzir em "pelo menos 40%" as emissões de dióxido de carbono (CO2) e de outros gases com efeitos de estufa até 2030, através de um pacto de autarcas.

Na proposta assinada pelo vereador da Estrutura Verde e Energia do município, José Sá Fernandes, explica-se que a autarquia pretende atingir tal meta "mediante o reforço da eficiência energética e de um maior recurso às fontes de energia renováveis, aumentando a sua resiliência, bem como apresentando um plano específico para a adaptação às alterações climáticas".

No documento, José Sá Fernandes admite que "o problema das alterações climáticas constitui um dos maiores desafios da sociedade contemporânea".

Entre 2002, ano em que a autarquia se associou ao pacto dos autarcas, e 2014, as emissões de CO2 e os consumos de energia primária no concelho de Lisboa diminuíram 50% e 35%, respetivamente, divulgou a câmara na semana passada, salientando ainda não estar satisfeita com os resultados.

Défice situou-se em 3,2% do Produto Interno Bruto (PIB) no 1.º trimestre

O défice das administrações públicas, em contas nacionais, foi de 3,2% do Produto Interno Bruto (PIB) no primeiro trimestre deste ano, divulgou sexta-feira o Instituto Nacional de Estatísticas.

Segundo as contas nacionais trimestrais por setor institucional relativas ao primeiro trimestre de 2016, hoje divulgadas, o INE indica que, "tomando como referência valores trimestrais e não o ano acabado no trimestre, o saldo das Administrações Públicas situou-se em cerca de -1 406,1 milhões de euros no 1.º trimestre de 2016, correspondente a -3,2% do PIB (produto Interno Bruto)".

No primeiro trimestre do ano anterior, o défice foi de 5,5% do PIB (-2 344,6 milhões de euros).

Investimento no apoio aos idosos



O presidente do Governo afirmou a semana passada, em Angra do Heroísmo, que os investimentos em infraestruturas e em medidas de apoio aos idosos nos Açores não são uma inevitabilidade, mas resultam de uma opção política claramente assumida pelo Executivo Regional de direcionar as verbas necessárias para esta área. “Nesta legislatura, o montante que direcionamos para esta componente de investimento em infraestruturas na área da terceira idade, para criar as condições para que aqueles que têm mais experiência de vida possam estar bem, ascende a cerca de 40 milhões de euros”, frisou Vasco Cordeiro.

Na sua intervenção no encerramento do primeiro ano letivo da Universidade Sénior da Zona Oeste da Ilha Terceira, promovida pela Casa do Povo de Santa Bárbara, o presidente do Governo salientou que também não é uma inevitabilidade o investimento em medidas disponíveis na Região, como o Complemento Regional de Pensão, o chamado ‘cheque pequenino’, ou o apoio para a aquisição de medicamentos por idosos.

“As solicitações são muitas para outro tipo de investimentos, mas esta foi a nossa opção de, por exemplo, disponibilizarmos o Complemento Regional de Pensão a cerca de 35 mil idosos na nossa Região, o que significa cerca de 25 milhões de euros por ano, mas também o apoio à aquisição de medicamentos”, destacou Vasco Cordeiro.

Atividade sísmica registada ao largo da ilha Graciosa

A proteção civil açoriana e o Centro de Informação e Vigilância Sismovulcânica dos Açores (CIVISA) informaram que foi registada na manhã de sábado atividade sísmica ao largo da ilha Graciosa, mas nenhum evento foi sentido pela população. Um comunicado emitido pelo Serviço Regional de Proteção Civil e Bombeiros dos Açores (SRPCBA) explica que, segundo o CIVISA, “tem vindo a ser registada atividade sísmica numa região epicentral localizada no mar, entre nove e 11 quilómetros a oeste/sudoeste da ilha Graciosa”, acrescentando que já foram registados “28 eventos, todos de baixa magnitude”, tendo o mais forte atingido a magnitude 1,5 na escala de Richter.

Não há informação de qualquer evento ter sido sentido pela população, mas o CIVISA continua a acompanhar o evoluir da situação.

Mais de 300 locais percorridos “à lupa” no Atlas do Priolo

Mais de 300 locais vão ser percorridos por 55 voluntários na iniciativa Atlas do Priolo para tirar uma “fotografia da população mundial” daquela ave endêmica açoriana em perigo, que apenas existe na zona nordeste de São Miguel, Açores.

“Numa única manhã, estes 307 pontos são percorridos e tiramos quase praticamente como uma fotografia a toda a população, o que nos permite ter resultados mais rigorosos”, disse Ruben Coelho, da Sociedade Portuguesa para o Estudo das Aves (SPEA), entidade que organiza desde segunda-feira até 02 de julho o III Atlas do Priolo.

A iniciativa é promovida desde 2008, de quatro em quatro anos, em colaboração com a Secretaria Regional da Agricultura e Ambiente e com o apoio da Escola Básica e Secundária do Nordeste. “Este é um projeto pioneiro importante para acompanhar a evolução da população de priolos e para a planificação das medidas necessárias para a sua conservação”, salientou Ruben Coelho, indicando que a iniciativa já permitiu “obter estimativas populacionais mais rigorosas”.

De acordo com dados que divulgou, a população de priolos está estimada em 1.300 indivíduos e os avanços conseguidos nos últimos anos permitiram “um pequeno aumento” da população. “Felizmente está a ser notório um pequeno aumento que é resultado dos dois projetos LIFE + Terras do Priolo que já se realizaram, estando a decorrer o terceiro”, sublinhou.

Construção e reparação de açudes na ribeira do Faial da Terra, em S. Miguel

A Secretaria Regional da Agricultura e Ambiente, através da Direção Regional do Ambiente e com o objetivo garantir a segurança de pessoas e bens, abriu um concurso público para a construção e reparação de açudes a jusante da Ponte do Outeiro, na ribeira do Faial da Terra, concelho da Povoação, em S. Miguel.

Esta empreitada, inscrita na Carta Regional de Obras Públicas, representa um investimento público superior a 100 mil euros e tem um prazo de execução de três meses.

O concurso prevê a proteção, regularização e controlo das cheias naquela ribeira através da construção de quatro açudes para amortecimento dos caudais líquidos e sólidos.

A intervenção prevê, ainda, a requalificação ambiental do leito e das margens da ribeira, a reconstrução de muros marginais e o reforço das fundações de muros existentes.

Autonomia é instrumento privilegiado de afirmação da diáspora açoriana

— afirma diretor regional das Comunidades

O diretor regional das Comunidades afirmou no Rio de Janeiro, que a “Autonomia também é um instrumento privilegiado de afirmação da diáspora açoriana no mundo”, através do qual muito se tem contribuído para o aprofundamento das dinâmicas socioculturais das sociedades onde os Açorianos se encontram estabelecidos.

Paulo Teves, que falava na entrega de prémios da Taça da Autonomia – Torneio de Futsal entre as Casas dos Açores da América do Sul, destacou “o percurso destas instituições e de muitas outras, em várias partes do globo, como resultado da vontade dos Açorianos emigrados e dos seus descendentes que, mesmo fora do espaço insular, muito contribuem para a construção e progresso da Região”.

Nesse sentido, salientou que assumem “uma relevante importância na promoção do destino turístico, na divulgação das potencialidades do arquipélago e mesmo no relacionamento institucional e político entre os Açores e as províncias e estados de acolhimento”.

“Como indispensável ativo na valorização dos Açores e, conseqüentemente, de Portugal, o Governo Regional tem apoiado, através de uma estreita e permanente parceria, as dezenas de organizações comunitárias açorianas”, frisou Paulo Teves, acrescentando que esta cooperação “tem permitido à representação açoriana na diáspora uma adaptação e uma resposta, sobretudo, na divulgação dos Açores de hoje, divulgando as suas potencialidades nos mais diversos quadrantes e motivando a participação de jovens açordescendentes, com base no trabalho em prol da preservação da identidade açoriana”.

Paulo Teves, que entregou nesta cerimónia a Taça da Autonomia à Casa dos Açores do Rio de Janeiro, vencedora do torneio, manifestou a “satisfação do Governo dos Açores em estar presente nesta iniciativa”, destacando o “enorme simbolismo de celebrar 40 anos de Autonomia



Açoriana fora do espaço arquipelágico, o que simboliza e reforça a ideia de que, onde houver um Açoriano, um açor descendente há, sem dúvida, Açores”.

O diretor regional das Comunidades salientou ainda que a realização desta competição, que reuniu muitos jovens açordescendentes, significa a “aposta do Executivo açoriano na promoção de uma política de maior aproximação aos Açores junto deste público específico”.

Nesse sentido, adiantou que o Curso de Formação Açores 2016, que juntará 16 jovens de diversas comunidades açorianas, em julho, nas ilhas Terceira, Graciosa, Santa Maria e São Miguel, integra um conjunto de ações concertadas com as diversas Casas dos Açores tendo em vista “proporcionar aos mais jovens um conhecimento mais aprofundado da realidade atual dos Açores”.

Brexit

Vasco Cordeiro diz que é sinal de alarme mas não de alarmismo

O presidente do Governo Regional dos Açores, Vasco Cordeiro, afirmou a semana passada que o resultado do referendo no Reino Unido “é um sinal de alarme”, mas “não no sentido de alarmismo”, defendendo que a União Europeia precisa “acordar”.

“Claramente este é um sinal de alarme. De alarme não no sentido de alarmismo, mas deve ser um sinal no sentido de diversos intervenientes e de diversos protagonistas refletirem sobre aquilo que significa este sentido de voto”, disse Vasco Cordeiro, que é também presidente da Conferência das Regiões Periféricas e Marítimas da Europa (CRPM), em declarações aos jornalistas.

Comentando o resultado do referendo de quinta-feira, que ditou a saída do Reino Unido do espaço da União Europeia, Vasco Cordeiro considerou que a resposta agora da União Europeia é refletir e tomar “as medidas necessárias para resolver os seus principais assuntos” que neste momento estão em causa, sobretudo “um dos grandes dramas humanitários” da atualidade que disse ser a questão

dos refugiados.

A União Europeia “deve refletir e tomar as medidas necessárias para resolver aqueles que me parecem ser os principais assuntos que neste momento estão em causa: a questão do distanciamento, a questão da ausência, muitas das vezes da noção daquilo que realmente interessa aos povos europeus, e, por outro lado, resolver na fonte um dos grandes dramas humanitários do nosso tempo, que é a questão dos refugiados”, sustentou o chefe do executivo açoriano e líder do PS/Açores.

Questionado sobre o impacto do resultado do referendo no arquipélago açoriano, o presidente do Governo Regional dos Açores disse que “é natural que todas as perturbações” que aconteçam “ao nível da própria economia do Reino Unido, e também naturalmente em certa medida europeia”, poderão afetar a região.

“Mas aquilo que julgo que também releva neste domínio é exatamente esta componente da União Europeia acordar”, declarou ainda.

Obras do novo hospital da Madeira deverão arrancar dentro de três anos

O secretário de Estado da Saúde do Governo da República, Manuel Delgado, estimou que as obras de construção do novo hospital da Região Autónoma da Madeira deverão arrancar dentro de três anos.

Manuel Delgado participou segunda-feira no Funchal num debate sobre “O estado de Saúde da Região”, promovido pelo Conselho Estratégico do PS - Madeira.

“Estamos a falar de definir o conceito de hospital, o programa funcional e o modelo de financiamento (...) é um processo que se poderá arrastar três anos”, disse.

O ex-secretário regional da Saúde do XII Governo Regional, Manuel Brito, reconheceu, por seu lado, que “ninguém tem a verdade, nem a solução ideal para a Saúde”. Manuel Brito elegeu como principal problema na área da Saúde a falta de recursos humanos, porque estes “não se compram numa esquina, leva tempo”.

O presidente do PS Madeira, Carlos Pereira, lembrou que os socialistas “já garantiram” o co-financiamento do hospital, o princípio da reciprocidade no âmbito do qual os doentes da Madeira no continente e os do continente na Madeira não têm de pagar quando recorrem às respetivas unidades de saúde e à extensão da Linha Saúde 24 à região. “No plano regional é bom que o Governo Regional dê um primeiro passo e mostre que está aberto a este tipo de coisas”, observou, defendendo que “é preciso um modelo que permita que os madeirenses deixem de ter medo de ir ao hospital e ao sistema regional de Saúde”.

Segundo o PS Madeira, “o setor da Saúde na Região Autónoma da Madeira tem atravessado momentos particularmente conturbados, o que tem suscitado um rol de acentuadas críticas e denúncias, nomeadamente falta de profissionais em várias especialidades médicas”.

Carlos Bettencourt Faria, português que colaborou com a NASA, foi assassinado há 40 anos em Angola

Fernando Santos (ex-editor do bissemanário Luso Americano e que acaba de publicar interessante livro sobre portugueses que combateram pelos Estados Unidos), mandou-me um artigo que alguém lhe enviou sobre Carlos Mar Bettencourt Faria, português assassinado à catanada em Angola, em julho de 1976,



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

pelo “crime” de ter dotado Angola com o único observatório existente ao tempo no continente africano. Conheci Bettencourt Faria, embora ele vivesse em Luanda e eu na cidade do Uíge, então chamada Carmona e onde eu era chefe de produção do Rádio Clube do Uíge. Retransmitíamos o programa Café da Noite, de Sebastião Coelho, onde Bettencourt Faria mantinha a rubrica O Cosmos em sua Casa e tivemos oportunidade de falar inúmeras vezes. O Café da Noite foi um marco na história da radiodifusão e do jornalismo angolanos e Sebastião Coelho, um radialista (como então se dizia) foi uma referência inultrapassável. Perdemos contato quando vim para os Estados Unidos em fins de 1973, mas o programa manteve-se até fevereiro de 1975, quando desapareceu na onda de violência que atravessou Angola. Sebastião Coelho já nem assistiu à independência, abalou para Buenos Aires, onde reorganizou a vida e faleceu em 2002, com 71 anos. Bettencourt foi um dos portugueses que decidiram ficar em Angola e pagou isso com a vida. Era um tipo genial. Construiu com as suas próprias mãos aquilo a que chamou Centro Espacial da Mulemba, a 13 quilómetros de Luanda, onde dava largas à sua paixão pela astronomia. Colaborava com a NASA recolhendo dados enviados pelos satélites ou estabelecendo contato com os astronautas e tive oportunidade de ouvir a gravação de uma conversa que Bettencourt Faria teve com Neil Armstrong, o astronauta que ao pisar pela primeira vez a Lua no dia 20 de julho de 1969 disse uma frase que ecoou pelo mundo: “Este é um pequeno passo para o homem, um gigantesco salto para a humanidade”. Refira-se que o Rádio Clube do Uíge transmitiu em direto esse momento histórico, em cadeia com a Emissora Nacional e com comentários do Eurico da Fonseca, meu ilustre xará e vizinho de mesa no café Lusitano, em Almada, e do Mário Meunier, que veio depois a trabalhar na Voz da América, em Washington e acabou os seus dias em suicídio. Tudo isso já lá vai, mas permito-me lembrar que até à independência, o jornalismo que se fazia em Angola, sobretudo na rádio, era francamente melhor do que aquele que se fazia em Portugal. Querem nomes? O Sebastião Coelho, Santos e Sousa, Brandão Lucas, Artur Peres, Alice Cruz, Ruth Soares, Carlos Cruz, Rui Romano e João Canedo Berenguel e muitos outros que reorganizaram a vida em Portugal e noutras paragens. Canedo por exemplo, que era o técnico de som e sonoplasta do Sebastião Coelho, foi um dos fundadores da rádio jornal TSF de Lisboa. Era filho de Joaquim Berenguel e irmão do Manuel Berenguel, que trabalhou comigo em Carmona e considero uma espécie de afilhado. O Joaquim, que era chefe dos serviços de produção do Rádio Clube de Malange, telefonou-me um dia a informar que o filho ia casar e precisava de emprego. Falei com João Nogueira, presidente do Rádio Clube do Uíge e o Manuel Berenguel apareceu em Carmona com a mulher e um Toyota Corolla novinho em folha e que terá sido dos primeiros a circular em Angola. Entretanto, vim para os Estados Unidos e o Berenguel conseguiu enfiar-se na Emissora Oficial de Angola, em Luanda, atual Rádio Nacional e onde se tornaria um repórter notável para a época agitada que se viveu antes e após a independência com as lutas entre os três movimentos nacionalistas e das quais ele próprio foi vítima. Não conheço pormenores, mas Manuel Berenguel parece ter sido desnecessária e sumariamente executado num assalto à Rádio Nacional que, numa homenagem póstuma, atribuiu o seu nome a um complexo desportivo em Luanda, onde se realizam competições de futebol e outras modalidades. Por Manuel Berenguel, Bettencourt Faria e tantos outros portugueses e angolanos que deram a vida por Angola, já é tempo dos angolanos se entenderem e serem felizes. E vamos ao artigo sobre o genial Carlos Mar Bettencourt

Faria, filho de uma micalense dos Ginetes (Maria da Luz Ferraz Leça Faria), que, quando o filho nasceu de olhos azuis, resolveu dar-lhe o nome de Mar.



Carlos Mar Bettencourt Faria no Observatório da Mulemba colhida do blogue do seu irmão, Mário Portugal Bettencourt Leça Faria, conhecido radio-amador residente em Benavente e falecido em 2011.

No próximo dia 4 de Julho passam 40 anos sobre a morte de uma figura que prestigiou Angola e Portugal no campo das comunicações rádio, da astronomia e da conquista espacial. Carlos Mar Bettencourt Faria, criador do histórico Observatório da Mulemba, a 13 km de Luanda, morreu assassinado em 4 de Julho de 1976 nas imediações da instituição que criara.

Segundo o seu sobrinho Luis Filipe Bettencourt, os últimos tempos de vida do seu tio em Angola foram traumatizantes: bens pessoais confiscados, correspondência e telefone vigiados, pessoal estranho ao serviço do observatório a querer

saber como tudo funcionava, e, finalmente, no domingo de 4 de julho de 1976, traiçoeiramente degolado ao baixar o vidro do carro, quando cumprimentava o “segurança” de serviço no portão principal das suas próprias instalações.

Acautelando eventuais suspeitas no conturbado período que precedeu e acompanhou a independência de Angola, Bettencourt Faria já tinha clarificado o seu posicionamento numa entrevista a um jornal angolano em 8 de dezembro de 1974:

“Eu sou daqueles que acreditam neste país e nas suas gentes; sou dos que vieram para ficar; dos que deram os melhores anos da sua vida por um ideal ao serviço do povo angolano. As minhas actividades foram, são e serão sempre apolíticas, dedicadas ao bem comum, à elevação constante do nível cultural de toda uma comunidade”.

O parágrafo dessa entrevista foi lembrado num texto do jornal A Ilustração de 20 de julho de 1976, cujo recorte Manuel Figueiredo tem deixado para a posteridade através do blogue que mantém na internet. O Observatório Astronómico da Mulemba, que Carlos Mar Bettencourt Faria criara em 10 de outubro de 1956 nos arredores de Luanda e que fez crescer com enorme esforço e entrega pessoal para ultrapassar conhecidas dificuldades económicas, está também a celebrar 60 anos de existência.

A posição a que o Observatório se foi guindando nos meios científicos internacionais gerou-lhe a admiração e o aplauso de muitos, mas, sendo projecto e obra de um autodidata, também lhe mereceu algum despeito nos meios académicos nacionais.

“Muitos foram os países que relataram as actividades do Observatório da Mulemba e elogiaram o talento excepcional de Bettencourt Faria, mas os organismos oficiais portugueses, especialmente aqueles que mais directamente deveriam congratular-se com o êxito obtido por um cidadão português, observatórios e seus dirigentes, ficam estranhamente mudos. O triunfo de Bettencourt Faria faz sombra aos seus ‘colegas’ de actividade” – relata com mágoa o artigo não assinando do jornal A Ilustração, acrescentando:

“Carlos Mar Bettencourt Faria era um português que recebeu dos estrangeiros o reconhecimento do seu mérito, enquanto os seus compatriotas o ‘tentavam’ esquecer, amarrados à mediocridade de conceitos elitistas que se padronizaram pela obtenção de ‘canudos’ e como Bettencourt era um autodidacta, não deveria ser reconhecido o seu mérito”.

A conjuntura científica em que Bettencourt Faria se movimentava e onde ele – em termos portugueses – era um pioneiro a abrir caminhos é descrita por Fernando Ribeiro num artigo que dedicou ao cientista em 2006 no seu blogue A Matéria do Tempo:

“Num tempo em que a Terra ainda não estava rodeada

por satélites de comunicações, a NASA tinha necessidade de dispor de uma rede de colaboradores espalhados pelo mundo, que recolhessem os dados enviados pelos satélites e que estabelecessem contacto com os astronautas, servindo de ‘ponte’ entre o Espaço e a sede da NASA. O Centro Espacial da Mulemba, em Angola, era o único observatório em todo o continente africano a fazer essa ‘ponte’” – recorda Fernando Ribeiro.

Fernando Ribeiro lembra ainda a conversa que ouviu entre Bettencourt Faria e Neil Armstrong quando o astronauta pisou solo lunar em Julho de 1969 juntamente com Buzz Aldrin. Esta conversa também a puderam ouvir os angolanos graças ao programa radiofónico “Café da Noite”, dirigido por Sebastião Coelho, e onde Bettencourt Faria mantinha a rubrica “O Cosmos em sua Casa”.

O National Environmental Satellite Service da NASA também manteve contactos com o Observatório da Mulemba, como aconteceu, possivelmente pela última vez, em novembro de 1974. Como recorda Manuel Figueiredo na fonte atrás citada, o Observatório da Mulemba tinha “por finalidade fazer estudos solares, nomeadamente: fotografias integrais diárias, contagem de manchas, heliografia, espectrografia e heliografia, recepção de ondas electromagnéticas; fazer qualquer espécie de astro-fotografia; proceder a estudos de rádio-astronomia e rastreios de satélites artificiais. Neste último trabalho, Bettencourt Faria foi o único português que registou e fotografou em aparelhagem apropriada os sinais emitidos pelo primeiro Sputnik russo”.

Na sua actividade científica, Bettencourt Faria também não se esqueceu de incentivar os mais jovens a abraçar a área do conhecimento técnico que era a dele.

Aceitou ser padrinho do GAAM-Grupo Amador de Astronomia e Missilismo, que com sede na Cova da Piedade, arredores de Lisboa, juntava nos anos 1960’s um punhado de adolescentes seduzidos pela saga da conquista do espaço.

Faziam parte desse grupo Victor Manuel Castelo, José Manuel Silva, Jorge Manuel Rodrigues, Maria de Lurdes Lopes da Cruz, Maria Alice Lopes da Cruz, José Carlos Parente, Hélder Costa Campos e Ana Ramon.

Partira de Ana Ramon – que tinha a seu cargo a correspondência e a divulgação do GAAM - o convite dirigido a Bettencourt Faria para apadrinhar o grupo, segundo lembrou já em 2007 no blogue “A Paixão dos Sentidos”:

“Eu escrevera-lhe para pedir informações e contactos que nos fossem úteis aqui em Portugal e a partir daí gerou-se uma grande amizade entre nós os dois. Ainda conservo algumas, apenas três, das suas cartas e um postal enviado da Polónia, que são um exemplo da simplicidade dos homens grandes”.

As iniciativas do GAAM chegaram a merecer duas vezes as atenções do antigo vespertino lisboeta Diário Popular, e também a da Embaixada dos Estados Unidos. Victor Manuel Castelo e José Manuel Silva foram mesmo convidados a completar os estudos nos Estados Unidos, mas o serviço militar obrigatório traçou-lhes outro destino.

“Era um pequeno grupo, unido pelo desejo de conseguir lançar foguetes que pudessem transportar e regressar com pequenos animais vivos” – contou Ana Ramon, que hoje vive no distrito de Viseu, onde, quando o tempo lho permite, continua a alimentar o seu blogue “A Paixão dos Sentidos”.

Como atestam todos os que o conheceram, Carlos Mar Bettencourt Rodrigues era um superdotado que para além do nível científico alcançado nos campos das engenharias eléctrica e mecânica, da biologia e da astronomia, era também um homem equipado com muitas outras qualidades que o afirmaram também como músico, pintor e escultor.

Era natural de Lisboa, onde nasceu a 13 de fevereiro de 1924, mas também teve anos de infância nos Açores, onde o avô foi médico, e onde frequentou o liceu de Ponta Delgada, e na ilha da Madeira, onde um tio cônego e autodidacta na área das ciências práticas o iniciou nos segredos da rádio, da astronomia e da biologia marítima. Tinha 14 anos quando o pai, Carlos Mar, faleceu, sendo forçado a interromper os estudos, a procurar empregos de ocasião mas mantendo a paixão de sempre nas áreas das engenharias eléctrica e mecânica, das comunicações rádio e da astronomia. Passou pela Marinha, no Alfeite, e foi, depois, funcionário da TAP nos Açores, mas aos 27 anos estava a caminho de Angola para ir trabalhar na Diamang, a concessionária da exploração diamantífera no território. Em 1956, fundou o Observatório da Mulemba, nas imediações do Cacuaco, a 13 km de Luanda. Em 4 de julho de 1976, oito meses depois da independência de Angola, morreu assassinado. Faz agora 40 anos.

Quem tem razão?



**DO TEMPO
E DOS HOMENS**

Manuel Calado

É fantástica a floresta de opiniões, conceitos, políticas e crenças em que os pobres bípedes humanos andam perdidos, e sem esperança de algum dia se encontrarem. A matança de Orlando, na Flórida, veio pôr em destaque não só o crime mas a divisão e o extremismo político que existe entre as fações que pretendem arrebatam o poder da governação dos mais de trezentos milhões de seres que, vindos de todos os cantos da Terra, aqui se vieram encontrar, trazendo consigo a herança das suas histórias, crenças e religiões. E a presente campanha política veio pôr em destaque o valor do carisma pessoal e o poder de convencimento de um certo número de seres humanos. Esta capacidade de convencimento deve ser idêntica à de todos os condutores de povos. E os profetas e fundadores de religiões devem ter sido os primeiros a arrebatam a confiança das turbas. E porque a maioria dos humanos não possui tal poder carismático, quando um aparece em campo, não lhe faltam seguidores. Eu próprio, quando rapaz, senti-me arrebatado pelo poder carismático de Adolfo Hitler, o louco alemão, que através do poder carismático da sua voz, levou uma das mais cultas e desenvolvidas nações do mundo a cair-lhe aos pés e a considerá-lo uma espécie de semi-deus e de salvador. E ele tudo isso conseguiu através dos seus discursos arrebatados e dos gestos e atitudes cheias de pompa e circunstância. O nosso próprio Salazar de Santa Comba não resistiu à influência do pintor alemão que, como Napoleão antes dele, teve a veleidade de conceber

a posse toda a Europa, e até do mundo. A Mocidade e a Legião portuguesas foram uma cópia grosseira das organizações militarísticas hitlerianas. Pois quer queiram quer não, o poder carismático hitleriano, mesmo inocentemente, está sendo copiado nesta campanha política americana. O negociante e showman de Nova York tomou de assalto e sem um tiro, todo o aparelho de um dos maiores partidos políticos americanos, levando atrás de si as turbas que nunca pertenceram nem fizeram súa com os magnates capitalistas, depositários do conservantismo histórico americano. O “general” Trump apossou-se de todos os apetrechos políticos do “Grand Old Party”. E promete que vai trazer “money, money, money” a todos. “Win, win, win”... A vitória foi de tal modo decisiva que os guardas que defendiam a sede do G.O.P. ficaram aturdidos e incapazes de defender o que restava do seu edifício conservador. Os próprios, um dia aguerridos guerrilheiros do “Tea Party”, pagos pelos milhões dos irmãos Coch, não têm tujido nem mujido. E o partido ficou destroçado e os seus membros não sabem o que fazer agora. Alguns apoiam o novo comandante mas outros recusam fazê-lo. Mas, eventualmente, virão a apoiar tudo que seja para bem do partido.

No Partido Democrata houve também um fenómeno carismático idêntico. O senador Sanders, meio-socialista, pôs na cabeça um boné de democrata e declarou guerra à Wall Street. À sua campanha deu o título de “revolução contra o capitalismo” e a defesa dos “descamisados”, como se diria no Brasil, e tem dado “água pela barba” à dona Hillary. Trata-se também de um fenómeno carismático e se a representante oficial do partido do jerico não estivesse por perto seria muito interessante uma batalha final entre Trump e Sanders.

A terceira morte política do CDS de S. Miguel



**CRÓNICA
DO ATLÂNTICO**

Osvlado Cabral

A Comissão Regional do CDS acaba de cometer - mais uma vez - um erro crasso de estratégia eleitoral.

Ao rejeitar a proposta do CDS de S. Miguel, para que Nuno Barata liderasse a lista de candidatos por esta ilha, Artur Lima decreta a morte política do seu partido no maior círculo eleitoral dos Açores.

É a terceira vez que os dirigentes regionais o fazem, depois do afastamento de Paulo Gusmão e, novamente, de Nuno Barata.

Em 2005, o então deputado e Vice-Presidente do CDS-PP nos Açores, Paulo Gusmão, bateu com a porta, alegando “desencanto” com as estruturas regional e nacional do partido e acusando Alvarino Pinheiro, então líder regional dos centristas, de ter “medo que houvesse uma renovação” nos órgãos do partido, no Congresso Regional, que se realizaria pouco depois.

Em Fevereiro de 2008, repete-se o filme, mas desta vez com protagonistas diferentes. Nuno Barata demite-se dos cargos de Presidente do Conselho Regional e de Vice-Presidente da Comissão Política do CDS-PP dos Açores, acusando Artur Lima, Paulo Portas e restantes direcções do partido de não permitirem “aos seus dirigentes o livre pensamento e a livre expressão”.

Oito anos depois, é Artur Lima que não quer Nuno Barata, o mesmo que tinha ganho a presidência da Comissão Política do CDS de S. Miguel há poucos meses, renovando o órgão micalense e traçando uma estratégia de intervenção pública que todos julgavam ter como objectivo o regresso ao parlamento regional.

Em qualquer ilha, em qualquer concelho ou em qualquer freguesia, são as estruturas locais que conhecem melhor o terreno e que sabem qual a reacção e a tendência do eleitorado face aos seus dirigentes e candidatos.

É um conceito básico em qualquer força política.

A Direcção Regional do CDS acha que não e que deve indicar, do alto do seu pedestal, quem lhe seja mais fiel, mesmo que seja um ilustre desconhecido a três meses das eleições. É um erro clamoroso que o PSD de S. Miguel agradece - e, já, agora, também Paulo Gusmão, que se candidata pelo PPM.

Mesmo que os dirigentes regionais aleguem que a Comissão Política de S. Miguel tenha faltado ao compromisso de arranjar um independente para encabeçar a lista, não se justifica tal reacção por parte de Artur Lima, porquanto ele sabe que os independentes convidados - desde Patrão Neves a Jorge Rita - deram negas e alguns alegaram que não estariam interessados em colaborar com o próprio... Artur Lima.

Vai ser penosa a campanha da cabeça de lista escolhida pela direcção regional - que, paradoxalmente, não é independente -, porquanto tem apenas pouco mais de noventa dias para se dar a conhecer, não ter o apoio das estruturas em S. Miguel e com a agravante de atravessarmos o Verão, em que ninguém quer saber de política. A única justificação para este amuo do CDS regional parece ser a mesma de 2008: receio da irreverência de Nuno Barata, que pensa pela sua cabeça, e, eventualmente, de um assalto ao poder dentro do partido.

Mas, então, se é assim, porque o convidaram a concorrer à Comissão Política de S. Miguel e a renovar o órgão?

Naturalmente que Artur Lima terá a sua eleição garantida pela ilha Terceira, porque fez todo o seu mandato baseado no eleitorado do seu círculo.

Não me parece é que o CDS consiga, em Outubro próximo, um resultado semelhante ao que obteve há quatro anos, sobretudo com este problema em S. Miguel.

O que significa que os membros do CDS de S. Miguel serão os mais atentos na noite eleitoral, à espera de pedirem a cabeça do líder.

E assim se faz política nesta santa terra.

Grã-Bretanha, nação da Magna Carta flexibiliza a Europa com o referendo

■ ANTÓNIO DA CUNHA DUARTE JUSTO — KASSEL, ALEMANHA

Os britânicos disputaram entre si, os europeus tremaram e os órgãos de decisão em Bruxelas começam a acordar. Resultado do referendo: 51,9% pelo Brexit e 48,1% pela permanência na EU.

Quem mais contribuiu para este resultado foi a vontade da UE querer impor quotas de refugiados ao Reino Unido e pretender obrigar o país a tratar os imigrantes da UE como trata os próprios nacionais, além de velhas facturas em aberto entre a velha Europa e a velha Grã-Bretanha.

A libra desvaloriza-se e deste modo diminuirá a atracção de imigrantes provindos da Zona Euro.

Em Bruxelas, a língua oficial inglês perde a sua força em favor do alemão e do francês e talvez em favor de línguas internacionais como o português e o espanhol.

A UE tornar-se-á ainda mais dependente da Alemanha que embora perdendo a companheira de luta Grã-Bretanha na defesa do liberalismo económico americano; a Alemanha sentir-se-á, por outro lado, mais influente no sentido de defender uma UE forte com um Euro forte; terá como opositor a Europa latina com a França à frente. A força da economia dá porém razão à Alemanha e não ao sul, porque esta como potência económica, pode com os Estados Unidos e com a China forçar as economias menos competitivas. As forças empenhadas na construção de uma Europa das duas velocidades ganharão mais peso.

Os movimentos de regionalização e de federalização na Europa receberão maior impulso na Espanha (Galiza, Catalunha e país basco) e no Reino Unido também.

As relações da federação, no Reino Unido, entre Irlanda do Norte, Escócia, Gales e Gibraltar obrigarão a coligações e a formulação de interesses contraditórios. A Irlanda e a Escócia que querem a UE têm novos trunfos. E o caso do Gibraltar em certo modo também.

O referendo mostra um Reino Unido dividido em

dois blocos e em regiões contraentes! Um exemplo concreto de uma UE em que uns resmungam e outros aplaudem mas de maneira ordenada e educada. A desordem da globalização exige a criação de ordens (blocos fortes) doutro modo quem mandará nisto tudo é a China e os EUA com a comparticipação de outras potências como a Alemanha e a Grã-Bretanha.

Os movimentos nacionalistas ganham mais força porque a direita militante e a esquerda militante embora contraditórias se unem contra o projecto EU.

Tornar-se-ão os britânicos os mentores da Europa, a partir das ilhas?

Nos dias 28 e 29 de Junho realizar-se-á uma cimeira dos Estados membros em Bruxelas.

A UE não pode permanecer como era, doutro modo seguir-se-ão outras desistências iniciadas pela exigência de referendos noutros estados membros.

A sociedade britânica reagiu bem à decisão tomada. Ela foi o berço da democracia na Europa da Idade Média. Já no séc. XII-XII havia contendas entre a Europa continental e a Grã-Bretanha que no meio delas criou a Magna Carta.

Dos conflitos de Inglaterra (1199-1216), com a França e com o Papado, surgiu na Inglaterra a primeira Magna Carta que limitava bastante o poder do Rei. Ela prescrevia que o rei não podia criar impostos sem ouvir os bispos, os condes e barões. Ainda no séc. XIII formase o parlamento que veio a dar origem à Câmara dos Lordes (nobres e clero) e à Câmara dos Comuns formada pelos cavaleiros e burgueses.

Esta Magna Carta serviu de modelo para a limitação dos poderes dos reis no sentido de uma democratização que pouco a pouco se estende por toda a Europa. Da Inglaterra temos muito a aprender; entre outras coisas o respeito e o reconhecimento da comparticipação do rival no bem comum.

Raul Marta: O Padre, o Líder Comunitário, o Amigo

Não vês que somos viajantes?

E tu me perguntas:

Que é viajar?

Eu respondo com uma palavra: é avançar!

Experimentais isto em ti

*Que nunca te satisfaças com aquilo que és,
para que sejas um dia aquilo que ainda não és.
Avança sempre! Não fiques parado no caminho.*

Santo Agostinho

■ DINIZ BORGES

Há pouco mais de três décadas, era eu um jovem na casa dos 20 anos, quando fui à igreja de Sto. Aloísio para, com várias outras centenas de pessoas, receber o novo padre português que vinha para Tulare. Todo o mundo dizia que ficaria por cá meia dúzia de anos. Vinha de Lisboa, que para uma comunidade açoriana, maioritariamente emigrada antes do 25 de Abril, era uma cidade que ficava mais distante e era mais desconhecida do que o mundo americano, porque esse sempre esteve plantado à beira das nossas ilhas e sempre fez parte do nosso imaginário. Recordo-me, vivamente, das primeiras impressões, que enalteci na comunicação social de então: vestia fato e gravata, falava um português impecável e dizia coisas interessantes. Num abrir e fechar de olhos, cá estamos, 31 anos mais tarde a darmos a despedida, pelo menos das suas funções dentro da igreja, a esse Padre novo que cá chegou a 8 de março de 1985. Ao longo das últimas três décadas, o Padre Raul Marta, marcou, não só a sua paróquia, como destacou-se na comunidade de origem portuguesa nesta zona da Califórnia. É que tal como escreveu o nosso grande poeta do século vinte, Fernando Pessoa: “O valor das coisas não está no tempo que elas duram, mas na intensidade com que acontecem. Por isso, existem momentos inesquecíveis, coisas inexplicáveis e pessoas incomparáveis.”

Pouco depois da sua chegada a esta cidade o padre Raul Marta arregaçou as mangas e, com um punhado de gente desta comunidade, lavrou terreno até então descampado, lançou sementes a uma terra pouco habituada às colheitas do saber e do estudo e transformou uma comunidade, que diga-se, sem complexos e desvanecios, estava famulenta por liderança que a levasse além da rotina da próxima festa. O padre Raul Marta, com o seu trabalho na génese do Centro Português de Evangelização e Cultura patenteou o que São Tomás de Aquino um dia escreveu: “se a meta principal de um capitão fosse preservar o barco, ele conservá-lo-ia no porto para sempre.” Mas a sua meta era criar outros mecanismos e outras oportunidades para gerarmos uma outra comunidade, daí que teve mesmo que sair do porto seguro, como ele próprio o afirmou numa entrevista que me concedeu, “de padre de sacristia” para modificar alguns tabus com que a comunidade vivia. É que desde que conheço o Padre Marta, desde os tempos que mantínhamos longas conversas sobre os mais variados temas e ideias que sempre soube que ele subscrevia, e ainda subscreve, as famosas palavras de Nelson Mandela: “a educação é o grande motor do desenvolvimento pessoal. É através dela que a filha de um camponês se torna médica, que o filho de um mineiro pode chegar a chefe da mina, que um filho de trabalhadores rurais pode chegar a presidente de uma grande nação.” Aliás, recordo-me vivamente na insistência, repetida em sessões públicas, reuniões, conversas e até mesmo no púlpito, para que os filhos dos nossos emigrantes não ficassem satisfeitos apenas com o curso do ensino secundário. O Padre Raul Marta, com a sua perseverança ecoava o que Ramalho Ortigão um dia escreveu: “o homem sem educação, por mais alto que o coloquem, fica sempre um subalterno.” E o seu trabalho baseou-se, essencialmente, em transformar as esperanças da comunidade em realidades concretas, porque tal como o filósofo Francis Bacon, o Padre Marta sempre soube que: *a esperança é um bom almoço, mas um mau jantar.*

A presença do Padre Raul Marta em Tulare, na igreja católica e na sociedade em geral, transformou esta nossa

comunidade. Acreditava, como se disse, que a comunidade teria que ir além do efémero festejo de fim de semana, e que havia (e quiçá se ainda há) que fazer um trabalho pedagógico para que cada homem, mulher e criança tivesse as oportunidades, que um país desenvolvido, democrático e culto, lhes pudesse oferecer. É que o Padre Raul Marta aquiescia, e ainda chancela, o que nos disse Santo Agostinho: “preocupas-te se a árvore da tua vida tem ramos apodrecidos? Não percas tempo; cuida bem da raiz e não terás de andar pelos ramos.” Foi essa uma das causas da sua vida nesta cidade onde exerceu a maioria dos anos da sua vocação. Esforçou-se, e ainda bem, para que tivéssemos as raízes bem plantadas e bem cuidadas. Isso nem sempre nos tem acontecido como comunidade, mas as tentativas foram feitas. É que tal como Fernando Pessoa o nosso Padre Marta tinha em si todos os sonhos do mundo e ajudou a despertar nesta comunidade uma outra consciência cultural. São Jerónimo dizia que é importante estarmos sempre a trabalhar em algo para que o diabo nos encontre sempre ocupados. Ao longo das últimas três décadas, esse tal diabo nunca encontrou o Padre Marta parado e a comunidade usufruiu desse seu trabalho, porque mais do que uma vez que testemunhamos a labuta e a dedicação do Padre Raul Marta em prol do princípio que o educador brasileiro Paulo Freire magistralmente afirmou: *a educação não transforma o mundo. A educação transforma as pessoas e as pessoas transformam o mundo.*

Como é do conhecimento geral, de quem nesta comunidade esteve minimamente atento às nossas vivências, durante mais de quinze anos trabalhei diretamente com o Padre Raul Marta no Centro Português de Evangelização e Cultura. Juntos, porque tal como nos disse Santo Agostinho: “necessitamos um do outro, para sermos nós mesmos”, concretizámos projetos que tiveram algumas repercussões nesta comunidade, neste estado e nos intercâmbios com a nossa terra de origem. Relembro o simpósio literário-dramático Filamentos da Herança Atlântica; inúmeros saraus culturais; projetos educativos; o programa televisivo que ele criou (ele e mais ninguém) os Portugueses no Vale, do qual faço parte há 26 anos; o programa de rádio Dimensão 2000, no qual travávamos algumas das conversas e debates mais progressistas jamais concretizados em público nesta comunidade, entre outros projetos, acontecimentos e eventos culturais e instrutivos. Também quem esteve minimamente atento e não quiser branquear a história, algo que nós humanos gostamos muito de fazer, recordará que nem sempre concordámos sobre os procedimentos comunitários. E nem sempre, infelizmente, seguimos as palavras sábias de Leonardo da Vinci de, repreender o amigo em segredo e elogiá-lo em público. Porém, felizmente, sempre subscrevemos as palavras do Papa João XXIII: “não consultem os vossos medos, mas as vossas esperanças e os vossos sonhos; não pensem nas vossas frustrações, mas nos vossos potenciais, não se preocupem com as vossas tentativas falhadas, mas concentrem-se no que ainda têm que fazer.” E apesar das nossas diferenciações sempre comungámos do princípio do filósofo da antiguidade grega Aristóteles segundo o qual a diferença entre os homens cultos e os incultos é a mesma diferença que existe entre os vivos e os mortos.

Tulare, desde os paroquianos de Santo Aloísio à sociedade em geral, é hoje uma comunidade diferente, graças ao esforço, à laboração, à visão, à determinação, à insistência, à entrega, à ousadia, ao humanismo e à indomável fé do Padre Raul Marta. Foram muitas horas, dias, semanas, meses e anos afeiçoados a uma comunidade, a um povo, a uma cultura e a uma religião. É que desde que chegou a Tulare que o Padre Raul Marta faz aquilo que o atual Papa Francisco sugere a todos os sacerdotes: “mantenham abertas as portas das vossas igrejas e acesas as luzes dos vossos confessionários.” Desde a primeira hora que o Padre Marta tem deixado a porta da igreja aberta e desde o primeiro minuto que o seu ouvido é um confessionário atento e encorajador. Mais, tal como a célebre frase de São Francisco de Sales o Padre Marta tem demonstrado que: *“julgar pertence a Deus. Ele sim, vê o coração humano. A humanidade apenas vê a nossa cara.”*

Ao longo de pouco mais de duas dúzias e meia de anos, muito tempo nas nossas efémeras vidas de mortais, os seus contributos em prol da igreja que tanto ama e da comunidade pela qual tanto tem trabalhado e dedicado imensas horas resultou em que hoje, apesar da longa e árdua trajetória que ainda teremos que percorrer, da metamorfose que naturalmente enfrentamos num país de emigrantes e de princípios multiculturais, da miscigenação que faz parte da comunidade viva e progressista que todos com certeza queremos ver e sentir, tenhamos ao nosso dispor uma amálgama de atividades e serviços com alicerces para construirmos o futuro e prestarmos homenagem ao nosso passado—destaco particularmente: o campo da assistência social para os mais idosos e vulneráveis e a escola de língua e cultura portuguesas do Centro, a Vitorino Nemésio, para os mais novos. Estas são provas claras e inequívocas da célebre meditação do pensador chinês Confúcio: *transportai um punhado de terra todos os dias e em breve terais uma montanha.*

Ao celebrarmos 31 anos de serviço à igreja e à comunidade em Tulare, resta-nos agradecer os seus valiosos contributos. Resta-nos agradecer porque num mundo contemporâneo onde é mais fácil ter-se ódio do que amor, criticar do que ajudar, ceifar do que erguer, destruir do que construir, há que enaltecer o Padre Raul Marta ter seguido, com exemplos concretos o conselho que o Papa Francisco recentemente deu a toda a humanidade: *sejam mais indulgentes e misericordiosos e não tão rápidos em condenar as falhas dos outros. Um pouco de misericórdia torna o mundo menos frio e mais justo.* É que, como escreveu Miguel Torga no seu conceituado diário: *quando um homem tem dentro de si uma verdade que quer ouvidos, até peixes lhe servem de auditório. Santo António, que o diga.* Ao longo dos últimos 31 anos as homilias do Padre Raul Marta têm salientado as verdades que os cristãos acreditam ser os Evangelhos. Quero acreditar que não beneficiaram apenas os peixinhos, porque como nos dizem os salmos: *quem é correto nunca fracassará e será lembrado para sempre.*

Se é certa a frase do Santo Padre Pio que a alma cristã deve fugir dos aplausos dos homens, não é menos certo que temos a obrigação de agradecer e aplaudir a presença, o esforço e a dedicação do Padre Raul Marta durante mais de três décadas à nossa comunidade. O escritor José Saramago, nos seus diários escreveu: “no fundo, todos temos necessidade de dizer quem somos e o que é que estamos a fazer e a necessidade de deixar algo feito, porque esta vida não é eterna e deixar coisas feitas pode ser uma forma de eternidade.” Bem sei que o Padre Raul Marta, e toda a sua obra nesta zona da Califórnia não foi feita pensando na sua eternidade, mas sim na eternidade da nossa comunidade e daí, a sua obra e a sua presença serem imortais. Nesta comunidade portuguesa estará para sempre a presença do Padre Raul Marta, tal como, acredito veementemente, que a comunidade estará para a eternidade na vida dele.

Bem-haja pelo seu trabalho! Bem-haja por sempre acreditar na comunidade e nas suas capacidades! Bem-haja pelo seu labor dentro e fora da igreja. Bem-haja pela sua liderança! Bem-haja pelo seu humanismo, pela sua preocupação com a justiça social, a liberdade de expressão, a igualdade e a dignidade humana em todas as suas vertentes. Esta não é uma despedida porque como já o disse a sua presença será sempre sentida na comunidade portuguesa desta cidade, deste condado e deste estado. E porque a nível pessoal sempre recusei e recusarei dizer adeus aos amigos.

Samuel Johnson dizia que os grandes feitos não são conseguidos pela força, mas sim pela perseverança. A sua tenacidade, aliada à sua liderança e à sua capacidade criativa, ao seu esforço de motivação e renovação, transformaram para sempre a nossa comunidade de origem portuguesa nesta cidade irmã de Angra do Heroísmo. Fernando Pessoa disse-nos que todo o homem é do tamanho do seu sonho: ainda bem para Tulare que o Padre Raul Marta sonhou em grande e trabalhou imenso para uma comunidade melhor.

A pequena burguesia, entre o nada e a morte



NAS DUAS MARGENS

Vamberto Freitas

Qual é o espanto? Ensinas aos teus alunos a grande literatura, os doidos varridos da grande literatura, e ficas espantada quando te digo que preferi andar a pé a comparecer a uma audiência no tribunal?

João Ricardo Pedro, *Um Postal De Detroit*

A nebulosidade linguística e temática numa peça literária de qualquer género será talvez a característica quase inescapável do Modernismo a partir das obras de James Joyce nas primeiras duas décadas do século passado. Do mesmo modo, a metaficção nunca mais deixou de fascinar uma boa parte dos escritores desde então até aos nossos dias, o símbolo ou a metáfora alusiva a textos do nosso ou de outros tempo um jogo a maior das vezes obscuro, que nem sempre servirá o que mais espera um leitor no virar de páginas em busca da interpretação pessoal de significados na forma e conteúdo, ou do puro prazer do texto, algo indefinido mas que cada um desfruta segundo os mais variados critérios num acto de leitura. Creio que esta é uma recente tendência na nossa ficção, ou pelos menos cada vez mais comum na nossa melhor escrita desde os anos 80, quando toda uma nova geração surgia com força. Li a entrevista que João Ricardo Pedro concedeu ao *Público* aquando da recente publicação deste seu segundo romance, *Um Postal De Detroit*, e surpreendime o seu fascínio com ligações indefinidas ou envoltas em certo mistério entre personagens, coincidências de tempos e acontecimentos na narrativa, a serenidade e a vida aparentemente convencional de uns escondendo a sua própria loucura quotidiana, possíveis transgressões que contrariam em absoluto a moral dominante na sociedade, a sua interação com os supostos “marginais” ou figuras condenadas. Por certo que a literatura é feita desse jogo de espelhos e sombras em que as nossas identidades contraditórias são reflectidas, ou mesmo forjadas, a autenticidade do nosso ser diluída em obsessões ou coabitando em subterrâneos reais e imaginários. O autor disse ainda que durante a escrita deste seu segundo romance lia alguns autores americanos, entre os quais Ernest Hemingway e Raymond Carver. Dos dois prosadores aqui mencionados, poderá o autor ter sido lembrado da clareza da frase e da ausência de adjetivação supérflua, e ainda dos seus diálogos incompletos e envoltos na indefinição ou obscuras insinuações dos seus personagens, assim como a realidade da vida privada em nada consonante com as máscaras públicas das nossas sociedades. Mais do que uma vez, o narrador na primeira pessoa de *Um Postal De Detroit*, de nome João, nomeia todos os objectos que da sua irmã Marta encontrou, a personagem principal e ausente desde a abertura ao fecho do romance, inclusive as leituras que ela fazia e que ele encontra entre as coisas deixadas da sua intimidade – poesia de Álvaro de Campos e *A Casa do Incesto*, de Anais Nin, entre os mais notáveis, a alteridade

que é o fundo ou a génese natural de toda a literatura, a transgressão e proibição de que é feita toda a arte. Aliás, o chamamento a outras obras e autores é quase constante, levando a leitor simultaneamente a desviar e a aproximar a sua atenção no processo de juntar o mosaico de formas variadas em que se torna a sua trama. Será já no fim da narrativa que percebemos, ou pensamos perceber, o próprio título deste romance. Se a ambiguidade de linguagens é outro postulado da grande literatura, como queriam os *new critics* antes do pós-modernismo subverter – ou alargar – toda a teoria literária, *Um Postal De Detroit* será um dos grandes exemplos na literatura portuguesa dos nossos dias.

Que nos diz *Um Postal De Detroit*? Quando falo de “nebulosidade de linguagem” de modo algum quero insinuar que este romance é outra coisa senão uma brilhante e viva interpelação do próprio acto literário, da imaginação como recurso primeiro na criação de uma estória, em que nenhum personagem, nem sequer o narrador, saberá por certo o que se passou. O narrador parte de um incidente bem conhecido do país português, que foi a colisão brutal de dois comboios em Alcáçate, em 1985, matando 49 passageiros e fazendo “desaparecer”, por incerteza de identificação de outros corpos, mais de 64 passageiros. É a partir daqui que o autor inventa a Marta, filha de uma mãe professora e de um pai advogado, de nome Francisco, irmã de João que está obcecado pelo seu desaparecimento definitivo, e que havia passado uma vida em conflito e na tentativa freudiana de se aproximar afectivamente dessa irmã formada em belas artes, de sexualidade indefinida, e cujos únicos rastros que deixa são os seus cadernos de desenhos à Frida Khalo, que poderão ou não representar outras personagens, conhecidas dela e da sua família. Marta tinha ido passar uns dias perto de Grândola com a sua amiga Sofia, que se suicida nessa casa alentejana de férias no mesmo dia em que Marta entra no comboio rumo à morte, ou à sobrevivência que resulta na decisão radical de enterrar a sua própria identidade, reinventando uma existência desconhecida de todos. Toda a narrativa e a sua lógica ou o seu mistério levam à tentativa de João reconstruir os seus últimos passos, e o que a poderia ter levado aos escombros de um comboio e da sua própria pessoa. A vida de uma certa classe social que nos parece demasiado conhecida, ou que imaginamos conhecer, está marcada quotidianamente pelo segredo, pelo fingimento, e pela perversão de todos os valores apregoados pela nossa sociedade. Se um dos tabus maiores, bíblicos, é a sexualidade incestuosa, se ainda a hipocrisia social, hoje quase cómica e inconsequente, numa sociedade que se quer ou se auto-considera aberta, condena toda a sexualidade-outra entre homens e mulheres, o romance de João Ricardo Pedro é uma pequena jóia de prosa escorreta e vivíssima na construção de imaginários e fantasias, as surpresas sucedendo-se ante os olhares e conjecturas de cada personagem embrenhado, direta ou indiretamente, na tentativa de João desvendar o que terá levado à morte de Sofia, e sobretudo ao desaparecimento de sua irmã. Bem sei que este é o segundo romance do autor, mas é um magnífico instante da sua capacidade de dar ao leitor personagens que, sendo necessariamente meros produtos da imaginação, nos parecem seres de carne e osso, que conhecemos intimamente, ou então que co-

nhecemos bem mas queremos ao longe. O *outro* aqui é-nos demasiado próximo nos seus relacionamentos familiares, a todos os níveis hierárquicos portas adentro, nem sangue nem convivência diária permitem a entrada no ser íntimo dos que nos são próximos em tudo, menos nos segredos que carregam em si.

“O pássaro voou – diz João enquanto a empregada da família tenta repor as coisas no seu lugar, o quarto da irmã evocando todo um passado desfeito ou perdido no mistério – pelo corredor. A Silvana entrou no quarto da Marta, eu travei a fundo, apoiando as mãos na ombreira da porta, espreitando ora lá para dentro, ora para o fundo do corredor, dividido entre a necessidade de apanhar o pássaro e o medo de que a Marta pudesse aparecer a todo o momento e zangar-se comigo por estar a mexer nas suas coisas, a vasculhar nas suas coisas, a meter o nariz onde não era chamado. O pássaro pousou no estirador, no candeeiro, no cavalete. Meteu-se atrás do livro do Caravaggio, do livro do Cézanne, do livro do Hopper, do livro do Munch, do livro do Schiele, do livro do Bosch. Afiou o bico na fiada de cassetes de música. Derrubou com as asas a fotografia da Marta numa praça de Barcelona. A Silvana, ao tentar apanhá-lo, derrubou a fotografia em que Marta aparece abraçada a uma amiga na Praia da Zambujeira do Mar...”

Eis a clareza de um cenário descrito com precisão, a mostra completa de uma personagem e os seus mundos aparentes, o que a movia e comovia, sem entretanto nada esclarecer sobre quem é ou foi a Marta agora desaparecida. Por certo que a história de duas famílias “de bem” está a ser (re)construída trinta anos depois dos acontecimentos decisivos que culminaram com o inesquecível acidente, e a morte sem explicação de duas mulheres que teriam o mundo todo a seus pés. João Ricardo Pedro, que recebeu o Prémio LeYa pelo seu primeiro romance, *O Teu Rosto Será O Último*, em 2011, e que o veria traduzido e elogiado em várias línguas, como que presta homenagem nestas páginas não só à literatura, uma vez mais, como um acto de pura imaginação, a todas as artes, às infundáveis representações da nossa humanidade nas mais distantes e próximas épocas, tal como evoca variadas referências que fazem parte indissociável de uma narrativa que tem uma mulher-artista, ainda incompleta mas já obcecada com as imagens reinventadas nas folhas de desenhos e pinturas. Por vezes seu irmão e narrador parece um Benjy Faulkneriano adulto, absoluta e mentalmente perturbado, a relatar o que pensa ter visto e ouvido no seu passado, sem conseguir ligar nada e ninguém a um evento tão decisivo na sua vida. Cabe ao leitor juntar as peças, cabe só ao leitor toda e qualquer dedução, sem nunca poder chegar a uma única certeza, tal como todos os seres inventados nesta ficção. O postal enviado de Detroit por Francisco à sua filha em Portugal poderá conter insinuações, mas isso pouco importa. O que sobressai destas páginas é uma viagem pelas linguagens do afecto e do ódio, pela incompletude de cada momento vivido, sinais do ser e estar de cada um, mas nunca definindo ou desvendando os seus segredos de alma. Poderá ser também, permitam-me insistir, que todo este som e fúria nada significa – ou então significa que somos isto, e só isto.

João Ricardo Pedro, *Um Postal De Detroit*, Lisboa, D. Quixote/LeYa, 2016.

José dos Montes



CIRCUNSTÂNCIAS

Eduardo Bettencourt Pinto

Tem a fúria do fim da idade. Os seus olhos piscam, pouco veem. Conseguem, talvez, distinguir a sombra de cada forma que observa, o que resta de um gesto, de uma expressão. O bordão, no qual se apoia, é uma espada, uma perna implacável e dura, o coice e o golpe que surpreende o mundo. Fala da morte como se fosse uma espécie de vida. Das árvores, porém, guarda as achas de um amor infeliz.

Perdeu-se no tempo a amar a terra com as mãos. De-

dicou-lhe o outono da sua vida e toda a luz dos seus olhos. São ásperas agora as suas palavras, instâncias peregrinas do ódio de um homem que as atira ao ar quando a lâmina da efemeridade lhe atravessa, implacável, o coração.

José dos Montes, que acordava com os galos e o rumor bom de uma brisa macia nas oliveiras do quintal, levanta-se agora do seu leito com a melancolia e a solidão do proscrito, consciente do seu degredo. O seu corpo tornou-se uma prisão. Não se consegue evadir. Altos são os muros, inquebráveis as grades das suas noites. Os pensamentos, que foram águias soltas pelos campos, regressaram, vencidas, aos seus ninhos.

José habita a casa como um reduto, como se mil pombas de susto levantassem voo com a sua presença. Atravessa-a todos os dias com a cautela de quem se aventura numa floresta pela primeira vez. Assalta-o o medo dos seus próprios fantasmas, a lembrança de um rosto que o ajudou a construir o mundo, o sorriso cheio de juventude

reflectido, feliz, nos vidros da janela. Quando se afasta para o quintal, leva nos passos arrastados uma casa em ruínas.

Os dias crescem, banham as suas costas, curvadas sob os lampejos do Verão. Há um brilho triste no seu corpo frágil e vulnerável, e no jeito como se entrega ao grande vazio da sua alma. Varre a entrada da casa com o vagar de um suspiro. Sabe, no mais fundo de si, que o tempo o traiu: levou-lhe o vigor do corpo, a firmeza dos braços, o orgulho de se olhar ao espelho e ver um homem de pé com todo o gáudio da sua estirpe. Varre adiante de si, com uma enorme vassoura de giesta, os minutos e os segundos dos seus dias. Entra a noite e ele continua a limpar o silêncio que o enreda da cabeça aos pés. Às vezes pensa, aflito, que a eternidade é esse jogo de braços a que se entrega todos os dias, o atirar para trás de si o pó da memória, às vezes tão pesado como um sonho desfeito.

ZÉ DA CHICA

GAZETILHA



O Golpe...

Pode ir desde do golpe ferida, ao golpe de Estado

O golpe é sempre um tormento,
Faz sempre um abalo forte,
Pode ir desde dum ferimento,
Até um rasgo de sorte!

E não é nada de novo,
Dinheiro, é uma cobiça
Que, pertencendo ao povo
Veraneia na suíça!...

Quem, sem amor, se dedica,
Enganar, dum modo cru,
Casar com pessoa rica,
Isto, é Golpe do Baú!...

Golpe ferida, é tratado,
Com medicina diversa.
O rasgo de sorte dado,
Quase sempre, é só conversa!

Nos "off shores" escuros,
Os novos governos trazem
Seus subornos mais seguros,
Ou roubos que eles fazem!

Mas, se este cavalheiro,
Vê que a coisa desaba,
E vai-se embora o dinheiro,
O casamento se acaba!...

Porque a sorte, meus senhores,
Anda tão requisitada,
Espremida de favores,
Qu' o sumo, não corre nada!

Golpes, há p' raí aos mil,
Que não se pode evitar
Quer pela via civil,
Ou uma ação militar!...

Aí fica tudo errado,
Sobre toda esta mistela
Porque ele era casado
C' o dinheiro e não com ela!...

No golpe, basta um toque,
Para ter um longo alcance,
E nos dá um grande choque,
Provocado pelo lance!...

Golpe militar, perdura,
Dá cabo de uma nação.
A terrível ditadura
Que leve à escravidão!

Também há mulher capaz
De engravidar, que se diga,
Para apanhar um rapaz:
É um Golpe de Barriga!...

O golpe, é sempre errado,
Mesmo por ideia boa.
Porque, qualquer golpe dado,
Sempre alguém atraiçoa!

N' anarquia tudo anda
Cheio de medo e agravos!
Nação onde tudo manda,
Todos serão uns escravos!...

Por vezes o golpe é dado
Dentro de uma contenda,
E de um modo errado.
Feito fora, d' encomenda!.

Há quem grande mal comete
E não falta quem quer rir.
Mas, o mal, faz ricochete,
E sobre ele vem cair!...

Há golpes no casamento,
Dum modo muito interesseiro,
Feitos a todo o momento,
À procura do dinheiro!...

E daí, ao fim ao cabo,
Tudo feito de maneira
Que quem fez, foi o Diabo,
Quem paga... João Ferreira!...

Quando o mal vem, não sabemos,
Ele nunca bate às portas,
E quando o recebemos,
Vem sempre por linhas tortas!

O golpe é muito usado,
Por este mundo em geral.
Mesmo p' ró bem empregado,
É um bem, mas, traz o mal!...

É o golpe, uma traição,
Na política empregado,
S' o governo da nação,
Anda a fazer algo errado.

Um governo interesseiro,
Com milhões na Zona Franca,
Onde tem seu mealheiro:
É golpe de Luva Branca!

Pode ele fingir ser nobre,
De maneira muito esperta.
Mas, a manta que lhe cobre
Tem a ponta descoberta!...

São um golpe estas minas,
Aceitas sem um transtorno,
Que uns, lhe chamam propinas
E outros, chamam suborno!

Um Golpe muito usado
quando se está interessado!...



PS. Golpes...

Os golpes, são tantos, tantos,
Alguns, fazem muitos danos,
Andam ai pelos cantos,
Entra anos, saem anos!

Mas, agora meus senhores,
Há dinheiro no conteúdo,
A Lei, Justiça, Favores,
O DINHEIRO paga tudo!...

O dinheiro, este papão,
Um veneno, uma cicuta,
Anda fazendo o ladrão,
Assassino e a prostituta!...

Tanto esforço, um penar,
Mas, ao morrer, meu amigo,
Na hora de embarcar,
O que vais levar contigo?!...

São quatro tábuas pregadas,
Se der tempo de as pregar.
As nossas últimas moradas,
Só Deus sabe o seu lugar!...

**Só conta o tempo
que corre,
Ninguém sabe
quando morre!**



Há 40 anos

Independência dos Açores

Na edição nº 228, de 17 de julho de 1975, Portuguese Times publicou o resultado do inquérito levado a cabo entre os seus leitores sobre a independência dos Açores. Foram recebidos 1.208 boletins, dos quais 1.051 (87%) declarando-se a favor da independência; 121 (10%) defendendo a manutenção do arquipélago como parte integrante de Portugal e 36 (3%) defendendo a autonomia, mas continuando ligado a Portugal.

ORGANIZADA PELA Frente de Libertação dos Açores e pelo Comité Açoriano 75 teve lugar em Washington uma manifestação pró independência dos Açores frente ao Capitólio e à embaixada de Portugal, em que participaram muitos residentes da Nova Inglaterra que se deslocaram em 15 autocarros. Um grupo de manifestantes foi recebido pelo secretário de Estado Henry Kissinger e outro pelo embaixador de Portugal, Hall Themido.

LUÍS V. Sousa, natural de New Bedford, foi nomeado diretor executivo do United Way, a nova designação da United Fund, organização beneficente.

A GAGO Coutinho, fragata da Armada Portuguesa que participou em manobras atlânticas da NATO e deslocou-se a Newport, RI, para descanso da sua guarnição de 14 oficiais, 25 sargentos e 140 praças.

PARA o campeonato da NFL defrontaram-se em New York as equipas do Cosmos, com o brasileiro Pelé, e do Boston Minutemen,, com o português Eusébio. O Cosmos ganhou 3-1.

A IMAGEM peregrina de Nossa Senhora de Fátima visitou Stoughton, MA.

FESTA do Espírito Santo na ilha de Martha's Vineyard.

Expressões "bem portuguesas"

Um português não tem um problema, na realidade ele está "feito ao bife".

Um português não lhe diz para deixá-lo em paz, diz-lhe "vai chatear o Camões".

Um português não lhe diz que ela é sexy, diz "é boa como o milho".

Um português não repete o que diz, ele "vira o disco e toca o mesmo".

Um português nunca se chateia, apenas "fica com os azeites", ou está-se nas tintas .

Um português não tem muita experiência, ele tem "muitos anos a virar frangos".

Um português não se livra de problemas, ele "sacode a água do capote".

Um português não está numa situação desesperante, ele está com "água pela barba".

Um português não se irrita, ele "vai aos arames".

Um português que muda de ideias facilmente é um "troca-tintas".

Um português não é descarado, ele "tem lata".

Um português não se recusa a dar informação, ele "fecha-se em copas".

Um português não morre, ele "estica o pernil".

Um português não se faz de surdo, ele "faz orelhas moucas".

Um português não diz que está tudo suspenso por tempo indeterminado, ele diz que "ficou tudo em águas de bacalhau".

Um português não diz: "É indiferente para mim", ele diz "Não me aquece nem me arrefece".

Um português não passou por situações difíceis, ele "passou as passas do Algarve"



Portuguese Channel

QUINTA-FEIRA, 30 JUNHO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - TELENÓVELA
- 19:30 - ESPAÇO MUSICAL
- 20:00 - VARIEDADES
- 20:30 - AMOR À VIDA
- 21:30 - BOA NOVA VIDA
- 22:00 - AGENDA
- 22:10 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 1 JULHO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - TELENÓVELA
- 19:30 - VARIEDADES
- 20:30 - AMOR À VIDA
- 21:30 - BOA NOVA VIDA
- 22:00 - AGENDA
- 22:10 - TELEJORNAL

SÁBADO, 2 JULHO

- 19:00 - FIM DE SEMANA
- 20:00 - TELEDISCO
- 21:00 - COMUNIDADE EM FOCO
- 22:00 - VARIEDADES

DOMINGO, 3 JULHO

- 14:00 - AMOR À VIDA
- OS EPISÓDIOS DA SEMANA
- 19:00 - MISSA DOMINICAL
- 20:00 - TELEDSPORTO
- 20:45 - VARIEDADES

SEGUNDA, 4 JULHO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - TELENÓVELA
- 20:00 - VARIEDADES
- 20:30 - AMOR À VIDA
- 21:30 - BOA NOVA VIDA
- 22:00 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 5 JULHO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - TELENÓVELA
- 19:30 - TELEDISCO
- 20:30 - AMOR À VIDA
- 21:30 - BOA NOVA VIDA
- 22:00 - AGENDA
- 22:05 - TELEJORNAL

QUARTA-FEIRA, 6 JULHO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - TELENÓVELA
- 19:30 - VOCÊ E A LEI/ DAQUI E DA GENTE
- 20:00 - VARIEDADES
- 20:30 - AMOR À VIDA
- 21:30 - BOA NOVA VIDA
- 22:00 - AGENDA
- 22:10- TELEJORNAL (R).

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

Grupo Domingos Rebelo abre noites de verão

• Eduardo Jorge Lima Melo (Eduardo.melo@sapo.pt)



Para dar início às noites de verão, promovidas pela Câmara Municipal de Ponta Delgada, desta vez foi convidado o Grupo Cultural e Recreativo da Escola Secundária Domingos Rebelo, cuja atuação decorreu no sábado, dia 19 de junho, pelas 21:30 h.

Este grupo cultural e recreativo é constituído por professores, funcionários, alunos e encarregados de educação, oriundos das mais variadas regiões do país: de norte a sul do Continente português, de outras ilhas dos Açores e da Madeira. É de assinalar, ainda, que o grupo da Secundária Domingos Rebelo integra elementos que espelham esta multiplicidade de origem, sendo natural que se proponha expressá-la através do canto, da dança populares e dos trajes característicos de cada região.

O fundador do grupo, professor José Cabral é micalense e leciona Biologia na referida escola secundária.

Após sua primeira atuação em 23 de maio de 2015, já conta com 32 atuações em público, o que para um ano de existência é um trabalho assinalável, ainda mais

porque foi necessário criar letras, músicas e recriar as 17 canções e bailes que constam das suas atuações.

Apesar da distância temporal que nos separa do *Malhão*, da *Tia Anica*, do *Regadinho*, do *Bailinho da Madeira* e tantas outras canções que fizeram e fazem parte da nossa vivência, a geração mais jovem, muito raramente, convive com este tipo de música popular, provavelmente porque a abundância de géneros musicais que existem fizeram com que deixasse de haver o espaço que a música popular portuguesa merece.

O grupo pretende trazer a palco este género musical e, com a riqueza dos trajes e a diversidade de ritmos, tornar a sua expressão um momento lúdico e de partilha do seu entusiasmo, que se funda com a alegria de quem se disponibiliza a participar em cada evento em que atua. De acordo com o que alguém do grupo já comentou: “Pretendemos que cada atuação seja um momento de fuga para a boa disposição”.

Dispondo de três violões, um acordeão e dois violinos, este será o grupo convidado para o Festival de Folclore no encerramento das Festas do Nordeste, dia 19 de julho.

Mariza vai dar a volta ao “Mundo” nos Coliseus do Porto e Lisboa, em novembro

Mariza apresenta “Mundo 360º”, nos Coliseus do Porto e Lisboa, respetivamente a 09 e 11 de novembro.

O alinhamento dos dois concertos é com base no mais recente álbum da artista, “Mundo”, mas revisitará alguns êxitos da sua carreira, como “Ó gente da minha terra”, “O tempo não pára” e “Chuva”, adiantou à Lusa fonte da sua produtora.

Mariza foi distinguida este ano pela revista britânica *Songlines*, como a Melhor Artista em 2015.

“Mariza regressou em 2015 com um álbum que, mais do que uma reinvenção, é uma extensão ousada do seu papel como representante global do fado”, escreveu a *Songlines*, a propósito de “Mundo”, eleito, pela revista, um dos melhores discos do ano passado.

No entender da publicação, Mariza surge “não só como uma das melhores fadistas da sua geração, mas também como uma das mais carismáticas artistas do mundo, fazendo a ponte entre géneros populares e tradicionais de uma forma visionária”.

Nos dois palcos, a fadista é acompanhada pelos músicos José Manuel Neto, na guitarra portuguesa, Pedro Jóia, na viola, Yami, na viola baixo, e Vicky Marques, na bateria e percussão.

O jornalista Nigel Williamson, da *Songlines*, especialista em música ‘pop’ e músicas do mundo, afirma, no texto sobre Mariza, que “a primeira-dama do Fado vive atualmente um momento muito feliz”, e realça, entre outros temas do CD “Mundo”, “a batida de ‘Missangas’ e a arrebatadora canção ‘Sombra’, que garantem a Mariza o estatuto de rainha do fado tradicional”.

O crítico refere ainda “as espantosas baladas ‘pop’ ‘Melhor de mim’ e ‘Adeus’, o etéreo ‘Sem ti’ e o maravilhoso e brilhante ‘Saudade Solta’”.

Williamson faz notar “a maturidade expressiva que dá à voz, que está melhor que nunca”, e afirma que, já que Mariza canta, de vez em quando, nos seus concertos, “I will always love you”, de Whitney Houston, “talvez as fusões pop/fado de ‘Mundo’ não sejam uma surpresa, mas Mariza fê-lo com talento, destreza e autoconfiança, que é simplesmente de tirar o fôlego”.

Mariza disse à Lusa, em outubro do ano passado, quando o álbum foi editado, que “Mundo” é “um convite” para o público conhecer melhor o seu universo, o seu mundo, aquilo que é, e como evoluiu e se transformou.

“Este CD surge como um convite às pessoas para visitarem o meu mundo, no que me tornei agora, passados 15 anos [do primeiro CD], até este álbum, o que sou, naquilo em que me transformei, como eu vejo agora a música, aquilo que sinto e o que é para mim [a música]”, rematou a fadista.

“Mundo 360º” dá a conhecer o lado mais pessoal e emocional de Mariza e envolve o público no mundo da mais internacional artista portuguesa”, remata a promotora da artista, distinguida, entre outros, com o Prémio BBC Radio 3, na categoria de Melhor Artista da Europa de World Music, e com o prémio da crítica alemã, *Deutscheschallplatten Kritik* (2003), assim como com o *European Border Breakers Award* (2004), o Prémio Amália Internacional (2005) e a Medalha de Vermeil, da Sociedade de Artes Ciências e Letras de França (2008).

Filme sobre a indústria têxtil em Fall River

A indústria têxtil criou Fall River e outras cidades industriais da Nova Inglaterra, mas os fusos que nos séculos 19 e 20 sibilavam nas ruas Kilburn, North Main e outras converteram-se em sussurros que vão desaparecendo. Revitalizar o que era a vida em Fall River nesses dias é o propósito do realizador John Gamache e da produtora Judy Laster, que estão fazendo o documentário *Made Here: Rebuilding America's Apparel Manufacturing Industry*.

Sexta-feira à noite realizou-se no Boondocks Bar and Grill uma sessão de angariação de fundos para a produção do documentário, que deverá ser estreado em fins de 2017.

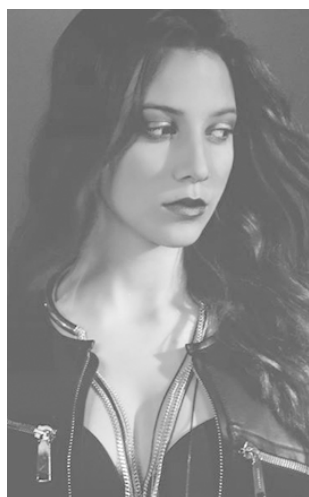
Aos 16 anos, cantora portuguesa April Ivy assina contrato discográfico internacional

A cantora portuguesa Mariana Gonçalves, que se apresenta como April Ivy, acaba de assinar um contrato discográfico internacional com a Universal Music France, revelou a promotora da jovem artista.

Descrita pela editora como “a nova sensação eletro pop” de Portugal, April Ivy tem 16 anos e está atualmente em estúdio, em Lisboa, a gravar o primeiro álbum que, apesar de não ter ainda data de saída, terá edição internacional.

“É um bocadinho surreal. A palavra é estupefacta. Ainda estamos todos surpreendidos como é que a Universal France nos encontrou. Entrou em contacto connosco, queriam perceber o que era a minha música e avançaram”, disse a jovem cantora.

April Ivy tem dois temas editados - “Unstoppable” e



“Be OK” - e terá sido este a chamar a atenção da editora. O vídeo oficial soma mais de 700 mil visualizações no Youtube.

Nascida em Lisboa, Mariana Gonçalves está em época de exames, a caminho do 12º ano, e tenta conciliar os estudos com as idas a estúdio, onde está a trabalhar nas canções do futuro álbum com músicos portugueses e produtores

dos Estados Unidos.

“Eu componho as músicas, habitualmente ao piano e guitarra, e depois a minha equipa de produtores vai trabalhando a partir daí”, explicou.



SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

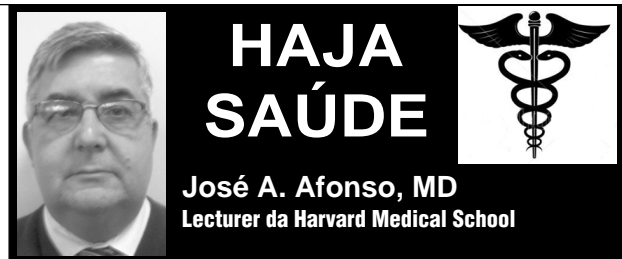
Helena Silva	Fatima Moniz	John Carrasco
Ricardo Farias	Alvaro Antonio	Arnanda Arruda
Eduardo Rodrigues	Mario Sousa	Antonio David
Maria De Lurdes	Amaldo Feliciano	Luis Santos
Lenny Gervasio	Jose Aguiar	



Frank P. Baptista
Founder/Producer/Director

News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables

P.O Box 9813 Fall River, MA 02720 Tel: 508-207-9727 ext. 38 & 39 Fax: 508-677-3737
Email: fpbaptista@apol.net



HAJA SAÚDE

José A. Afonso, MD
Lecturer da Harvard Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:
HajaSaude@comcast.net
ou ainda para:
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288
New Bedford, MA

Precauções com os mosquitos

Muitos tipos de insectos são vectores de doença apesar de não serem venenosos ou seja transmitem o agente infeccioso através de picadas aos seres humanos. Estes incluem pulgas, carraças e mosquitos que se alimentam de sangue humano. Apesar do maior número de casos aparecerem em zonas de grande pobreza, onde a superlotação, falta de água e saneamento básico, como as favelas do Brasil, Sudeste Asiático e África, a Nova Inglaterra não está imune. A doença de Lyme, transmitida pela carraça dos veados, espalhou-se a partir de Connecticut e já fomos afetados por dois tipos de doenças virais transmitidas por mosquitos: a “EEE” (Encefalite Equina Oriental) e o Virus do Nilo Ocidental. Além disso, quanto mais as pessoas viajam de e para países tropicais maior o risco de disseminação de doenças. Um exemplo deste problema foi a epidemia de sarampo de 2015, que teve origem na Disneylândia (Califórnia) em que visitantes portadores do sarampo se misturaram com crianças provenientes de todos os cantos dos EUA. O fato das temperaturas terem continuado a subir aumentam muito a disseminação de doenças tropicais, mesmo em climas tradicionalmente mais frios.

Recentemente a imprensa e classe médica têm alertado a população para dois novos agentes virais transmitidos por mosquitos que já se estabeleceram, ou provavelmente aparecerão na nossa zona. O primeiro é a Febre de Chikungunya, que tal como o nome indica, causa um síndrome febril, de aparecimento rápido entre 2 a 4 dias após exposição. É transmitida por dois tipos de mosquitos agressivos, o *Aedes albopictus* “Mosquito Tigre Asiático”, que pode picar em qualquer hora do dia ou noite, e pelo *Aedes Aegyptus*. Esta doença carece ainda de

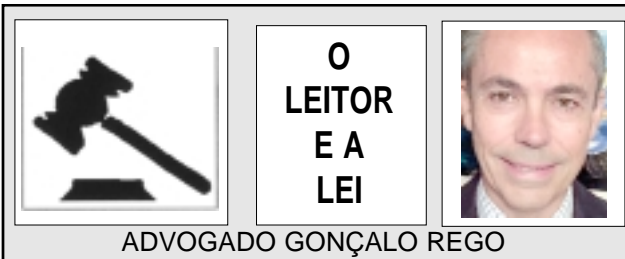
vacina ou tratamento. Complicações incluem artrite, manifestações neurológicas e em casos raros, a morte.

O outro vírus que potencialmente poderá aparecer na nossa zona do país é o Zika. A Organização Mundial de Saúde (W.H.O.) declarou recentemente a infeção por Zika como uma emergência médica mundial. O leitor com certeza já sabe das terríveis consequências em bebés ainda em gestação, causando microcefalia. Este vírus é transmitido não só pelo mosquito *Aedes aegypti* mas também por transmissão sexual, pois sabe-se agora que homens infetados por Zika podem ser portadores do vírus no semen muito depois do início da infeção. Até o Papa Francisco autorizou o uso de anti-concepcionais como medida de prevenção desta doença. Entretanto, a W.H.O. está particularmente preocupada por causa do meio milhão de pessoas que se deslocarão a um país tropical (o Brasil) este ano para as Olimpíadas. Alguns atletas já declararam que iriam boicotar os Jogos por causa da possibilidade de contrair estas doenças.

Como não há vacina nem tratamento específico, torna-se importantíssimo que o leitor adopte medidas de prevenção: Apesar de algumas espécies de mosquitos poderem picá-lo a qualquer hora do dia, os mais comuns são ativos entre o pôr e o nascer do sol, pelo que deve evitar estar fora de casa nessas horas e manter as redes nas portas e janelas em bom estado de conservação. Deite fora todos os objetos na sua propriedade que possam acumular água da chuva, incluindo debaixo de varandas e outros sítios de difícil acesso, pois os mosquitos põem os seus ovos em água estagnada. Quando fora de casa evite expôr a pele, usando mangas e calças compridas, um chapéu de abas largas moles, bem como meias e sapatos fechados. Não se esqueça de proteger as crianças com redes protetoras por cima dos cercadinhos de brincar (playpens) e andarilhos (strollers).

O uso de repelentes é recomendado. Procure produtos com DEET, Óleo de Eucalipto, ou Picardin, mas tenha cuidado em aplicar o spray em crianças (leia sempre as instruções). Se estiver na sua varanda rodeie-se de velas de citronella, pois este produto repele os mosquitos. No campo evite as ervas altas e os salgueiros (Willow trees) pois estes são autênticos motéis de mosquitos. Finalmente, plante no seu jardim bastantes plantas que repelem mosquitos, como malmequeres, lavanda, erva-cidreira, manjerição (basil), alecrim, catnip, hortelã-pimenta, alhos, cebolas e gerânios.

Haja saúde, e um bom Verão.



ADVOCADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

Acidente de carro em RI

P. — Há aproximadamente quatro semanas estive envolvido num acidente de automóvel em Rhode Island. A minha companhia de seguros notificou que eu tive pelo menos 80% da culpa. Ainda não recebi notificação de qualquer advogado a informar-me se a outra pessoa envolvida no acidente e que se lesionou, irá preencher uma reclamação contra mim. Também fui informado pela minha companhia de seguros que não estou segurado, em caso de acidente fora de Massachusetts. Gostaria de saber se a minha companhia de seguros está certa e, ainda, se serei eu a arcar pessoalmente por quaisquer danos que a outra pessoa tenha sofrido?

R. — Se o outro indivíduo, que ficou ferido no acidente, tiver um advogado, possivelmente este irá ver se poderá ser movida alguma reclamação à sua própria companhia de seguros. Tanto Massachusetts como Rhode Island têm apólice de seguro para os que não têm seguro. Esta apólice, normalmente, irá proteger a outra pessoa em situações idênticas à que nos explicou. Esta apólice paga as despesas do indivíduo acidentado e que se vê impossibilitado de cobrar do responsável pelo acidente. No entanto, o total de dinheiro disponível na apólice de seguro desse indivíduo pode não ser suficiente para cobrir as despesas, por isso ele pode apresentar queixa contra si. A única coisa que posso dizer-lhe, neste momento, é simplesmente esperar para ver o que acontece. Se receber alguma carta de um advogado, sugiro que procure um advogado imediatamente para saber quais são os seus direitos.

NECROLOGIA

JUNHO DE 2016

Rosa Gravato Salvador, 82 anos, falecida dia 21 de junho em Dartmouth. Natural da Cova, Figueira da Foz, deixa viúvo Manuel Salvador. Sobrevivem-lhe 2 filhos, Rosa Pedrosa, Álvaro Salvador, 4 netos, 4 bisnetos, 6 irmãos, várias sobrinhas e sobrinhos. Era irmã de José Gravato, já falecido.

José Brum, 85 anos, falecido dia 21 de junho em Lowell. Natural de São Miguel, era viúvo de Maria (Lourdes) Brum. Sobrevivem-lhe 11 irmãos, muitas sobrinhas, sobrinhos, enteados. Era irmão de Luiz T. Brum, Eugénia Diaz e Guilhermina Silva, todos já falecidos.

António M. Medeiros, 61 anos, falecido dia 22 de junho em Fall River. Natural da Lomba do Cavaleiro Povoação, São Miguel, deixa viúva Debra (Amaral) Medeiros. Sobrevivem-lhe 2 filhos, Brian G., Eric A. Medeiros ambos Fall River; 3 irmãs, vários sobrinhos e sobrinhas.

Albano A. Pimentel, 70 anos, falecido dia 22 de junho em Swansea. Natural dos Fenais da Luz, São Miguel, deixa viúva Lucília (Aguiar) Pimentel. Sobrevivem-lhe 2 filhos, Abílio “Bill” Pimentel, Natalie Câmara, 3 irmãos, 3 netos, 1 bisneta, vários sobrinhos e sobrinhas. Era irmão de Maria Pontes, Manuel, António, José, Virginia, e João Pimentel, todos já falecidos.

Maria N. Franco, 85 anos, falecido dia 23 de junho em Providence. Natural de São Miguel, era viúva de Antero M. Franco. Sobrevivem-lhe 4 filhos, Roberto Franco, Cida Medeiros, Gina Rosa, Connie Seco, 9 netos, 5 bisnetos, 2 irmãs. Era mãe de Filomena Franco e irmã de Armando, António, Eduardo e Rogério Pimentel, Maria De Jesus e Maria Odília Pimentel, todos já falecidos.

Fernandina C. (Chaves) Gaspar, 85 anos, falecida dia 24 de junho em Fall River. Natural das Capelas, São Miguel,

deixa viúvo Manuel Gaspar de 59 anos. Sobrevivem-lhe 4 filhos, Norbert Gaspar, Gabriel Gaspar, Marie St. Pierre, e Ann Mernick, 7 netos, 2 bisnetos, várias sobrinhas e sobrinhos.

João Manuel Araujo, 66 anos, falecido dia 24 de junho em Fall River. Natural da Povoação, São Miguel, deixa viúva Rosa (Cabral) Araújo. Sobrevivem-lhe 3 filhas, 9 netos, 5 irmãos, vários sobrinhos, sobrinhos e afilhados.

Amario S. Moniz, 74 anos, falecido dia 24 de junho em Fall River. Natural de São Miguel, deixa viúva Maria C. (Faria) Moniz. Sobrevivem-lhe 6 filhos, Elsa Moniz, Sandra Moniz, Marcia Moniz-Morgan, Vicente Moniz, Antonio Moniz, Joanna Miranda, dez netos, 3 bisnetos, 2 irmãos, sobrinhas e sobrinhos. Era irmão de Carlos e Messias Moniz e Maria Ferreira, todos já falecidos.

Julieta (Darocho) Câmara, 89 anos, falecida dia 24 de junho em New Bedford. Natural da Lomba do Cavaleiro, Povoação, São Miguel, era viúva de Isaque Câmara. Sobrevivem-lhe filhos, Inês DaCosta, Manuel Câmara, Caudío Câmara, Isaac Câmara, 1 irmã, 9 netos, 1 bisneto.

Luis M. Papoila, 62 anos, falecido dia 25 de junho em East Providence. Natural de São Miguel, deixa viúva Lúcia (Teixeira) Papoila. Sobrevivem-lhe 2 filhas, Susete Vargas, e Malvina Rodrigues, 4 netos, 2 irmãos.

Domingos Camara, 80 anos, falecido dia 25 de junho em Fall River. Natural da Ajuda da Bretanha, São Miguel, deixa viúva Ilda (Pacheco). Sobrevivem-lhe 4 filhos, Clement Câmara, Maria Connie Ferreira, Joe Câmara, e Domingos Câmara, 4 netos, 6 irmãos, vários sobrinhos e sobrinhas.

Manuel S. Pereira, 84 anos, falecido dia 25 de junho em East Providence. Natural da Terceira, deixa viúva Serafina (Enes) Pereira. Sobrevivem-lhe 4 filhos, Lucy Chaves, Maria Montanaro, Armand Pereira, Frank Pereira, uma irmã, um irmão, sete netos.

SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. — Estou quase a completar 65 anos de idade e gostaria de informar-me sobre o seguro do Medicare. A minha filha vai ajudar-me a adquirir um seguro suplementar. Onde poderemos obter informação?

R. — A administração do Seguro Social determina se um indivíduo tem elegibilidade ao Medicare, mas o programa é administrado pelo Center for Medicare and Medicaid Services (CMS). Pode visitar o website do Medicare : www.medicare.gov, ou ligar para 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227).

P. — O meu filho tem 21 anos de idade e estava a prestar serviço no Exército dos EUA quando ficou incapacitado e está agora a viver connosco. Será que ele tem direito a alguns benefícios do Seguro Social?

R. — O “Wounded Warrior Program” do Seguro Social pode acelerar o processo de um requerimento para benefícios de incapacidade para membros do serviço militar ou veteranos, incapacitados enquanto servindo no período de serviço 1 de Outubro 2001 ou depois. Além disso, membros do serviço militar e veteranos que recebem compensação no índice de 100% (“Permanent and Total”), podem também ter o processo expediente dos seus requerimentos para benefícios do Seguro Social. Para qualificar-se e ser elegível a benefícios tem que cumprir com todos os requisitos de créditos (ter trabalhado o suficiente). Para mais informações consulte www.socialsecurity.gov/people/veterans. Para submeter um requerimento para benefícios visite www.socialsecurity.gov/applyfordisability.



Capítulo 14 - 4 de julho

Atílio não reconhece Vega. Aline elogia César. Michel e Patrícia se encontram no hospital. Valdirene assiste à luta de MMA. Ninho chega a São Paulo. Félix vê Michel e Patrícia saírem juntos de uma sala e desconfia. Ordália consegue um emprego para Luciano no hospital. Patrícia e Michel se beijam. Atílio foge do hospital, e Félix o segue com Maciel. Pilar presenteia Aline. Joana descobre sobre o sumiço de Atílio. Ninho procura Paloma. Ninho pede para conversar com Paloma. Lutero e Joana constatam que Atílio saiu do hospital. Atílio caminha pela cidade e é acolhido por moradores de rua. Maristela e Verônica se justificam pelo sumiço de Atílio. Valdirene entra no vestiário de Vitor Belfort. Valdirene foge de dois lutadores e Carlito a ampara. César fica inconformado com o desaparecimento de Atílio. Ninho pensa em Paloma e dispensa Alejandra, que se irrita.

Capítulo 15 - 5 de julho

Félix incentiva a irmã a ficar com Ninho. Paloma fica confusa em relação a seus sentimentos. Vega se descontrola e exige que César e Pilar encontrem seu marido. Os investigadores questionam a equipe de trabalho de Atílio, sobre um possível desafeto que tenha causado o desaparecimento do diretor do hospital. Márcia ofende Valdirene por não ter conseguido dormir com Vitor Belfort. Ordália diz a Bruno que está preocupada com seu namoro com Paloma. Ao ouvir de Bruno sobre como Paloma e Paulinha se dão bem, Ordália passa mal. Os moradores de rua roubam Atílio e ele não reage. César destrata Félix na mesa do café da

manã, com toda família presente. Félix pede à Pilar que lute por ele em relação à presidência do hospital. Maciel diz a Félix que continuou procurando por Atílio, mas não teve sucesso. Michel insiste para que Patrícia assumo o namoro com ele. Aline faz massagem em César.

Atílio conhece Márcia na barraca de hot dog, acaba indo para a casa dela, se apresenta como Alfredo Gentil e desmaia. Amadeu vai com Pilar à casa de Bernarda. Ordália leva Luciano para falar com Marilda sobre o emprego no hospital. Bruno procura Paloma no hospital e não a encontra. Ninho beija Paloma. Paloma se esquia de Ninho e os dois discutem. Paloma não se conforma com a despreocupação do rapaz com a filha deles. Bruno marca um encontro com a namorada. Amadeu e Pilar convencem Bernarda a sair de sua casa. Luciano consegue um emprego no hospital. Bruno ajuda Luciano com as mensalidades atrasadas da faculdade.

Capítulo 16 - 6 de julho

Carlito ajuda Atílio a se recompor. Márcia cuida de Atílio. Valdirene não gosta da maneira como a mãe está tratando Atílio. Pilar convida Aline para visitar sua mãe. Nicole convida Thales para jantar e Leila se surpreende. Paloma estranha Paulinha querer usar batom. Paloma estranha Bruno permitir que Paulinha jante x-burger no quarto jogando vídeo game. Patrícia impede que Michel entre em sua casa. Gigi e Vaga vão ao Instituto médico Legal procurar Atílio. Leila precisa deixar o restaurante e Thales e Nicole ficam sozinhos. Nicole acredita que Thales esteja apaixonado por ela. Bernarda ironiza Félix. Leila não gosta de saber que terá que dormir no escritório da mansão por causa de Bernarda. Bernarda e César se estranham.

Félix tenta descobrir por que sua avó não gosta de César. Aline vai à mansão visitar Bernarda.

Capítulo 17 - 7 de julho

Paloma pede para Bruno ficar com ela e mantê-la equilibrada. Pilar se recusa a contar para Félix porque Bernarda não gosta de César. Aline aparece na mansão e leva flores para a sogra de seu patrão. Valdirene se irrita

com o tratamento que Márcia dá para Atílio. Carlito convida Valdirene para ir a uma festa de casamento. Paloma pega as chaves de seu apartamento. Márcia compra roupas para Atílio, e ele a ajuda com a contabilidade da venda de cachorro-quente. Félix exige que Aline se mantenha longe de sua família. Thales conhece Vega em uma livraria e os dois conversam sobre Atílio e Leila. Perséfone tenta se aproximar de Daniel.

Michel mente para deixar Patrícia com ciúmes. Pilar implora para que Bernarda não revele o segredo de família que esconde. Amarilys sugere que Paloma se case com Bruno. Félix procura Ninho e o incentiva a lutar por Paloma. Paloma dá um livro para Paulinha e a menina não gosta. Jonathan pede dinheiro ao pai e, sendo rejeitado, conta para Edith que viu o pai dar dinheiro para Maciel. Paloma pede Bruno em casamento.

Capítulo 18 - 8 de julho

Tamara escuta Bernarda confessar a Aline que o motivo da briga entre ela e César envolve Félix e Paloma e avisa Edith. Jacques convida Félix para jantar. Jonathan conta para Edith que viu o pai dar dinheiro para Maciel. Edith troca informações por um jantar com Félix. Paloma pede Bruno em casamento e ele aceita. Ordália tem um pressentimento ruim sobre o casamento de Bruno e Paloma. Paloma conta para Félix que vai se casar, e o vilão convence Pilar a ficar contra a irmã. Michel dispensa um convite de Patrícia. Márcia manda Valdirene ir ao casamento com Carlito, após investigar os noivos. Aline estimula César dar uma joia à Pilar, pelo aniversário de casamento que ele esqueceu. Aline vai à loja com César, comprar joia para Pilar. César compra colar para Aline. César e Aline se beijam. Bruno conta para Glauce que se casará com Paloma.

Edith convence a cunhada a passar em sua loja no shopping. Ninho encontra Paloma. Glauce insinua a Bruno que Paulinha é filha perdida de Paloma e Bruno se irrita.

COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

Bacalhau à Moda do Minho

- 4 postas de bacalhau (lombo)
- 1 couve lombarda
- batatas cozidas
- 6 cebolas médias
- 2,5 dl de azeite
- sal
- pimenta

Confecção:

Demolhe o bacalhau e lave impecavelmente as folhas maiores da couve lombarda.

Mantenha-as em água fria.

Envolve cada posta de bacalhau demolhado (não deve secar ou enxugar o bacalhau) nas folhas de couve, de modo a ficar completamente envolvido.

Ate com uma linha grossa e leve as postas assim preparadas, num tabuleiro a forno quente, até a couve secar completamente. (Fica com o aspecto de folhas de tabaco).

Já fora do forno tire a linha e a couve seca e coloque o bacalhau na travessa de serviço juntamente com as batatas cozidas e cortadas em rodela.

Corte as cebolas em rodela e leve a alourar no azeite, sobre lume brando.

Quando estiverem louras tempere com sal e pimenta e deite o molho sobre o bacalhau e as batatas. Sirva imediatamente e acompanhe com broa.

Bifes Enrolados

- 400 grs de bifes tenros
- 6 fatias finas de toucinho
- 1 cebola
- 1 dente de alho
- 2 folhas de salva
- sal q.b.
- pimenta q.b.
- sumo de limão q.b.
- 1 raminho de salsa
- manteiga q.b.

Confecção:

Achatam-se os bifes com um maço de madeira. Tempere-os com um pouco de sal e pimenta.

Põe-se em cima de cada bife uma pontinha de folha de salva e uma fatia de fiambre enrolam-se, espetando um palito.

Pica-se o toucinho, a cebola, o dente de alho e a salsa.

Põe-se este picado num tacho e colocam-se em cima os rolinhos de carne, tapa-se o tacho e coloca-se em lume brando, tendo o cuidado de os mexer de vez em quando.

Quando o molho estiver reduzido passa-se por um passador, espremendo bem.

Rectifique os temperos ponha um pouco de manteiga e um pouco de sumo de limão, retire os palitos aos bifes e deite o molho sobre eles. Sirva imediatamente.

Acompanhe com batatas fritas.

Biscoitos de Azeite

- 4 ovos
- 125 g de açúcar
- 1,2 dl de azeite
- 500g de farinha
- 1 colher (chá) de canela em pó

Confecção:

Misture o açúcar com 2 ovos inteiros e 2 gemas.

Adicione o azeite e bata bem.

Junte a canela e a farinha e continue a bater até obter uma massa ligada.

Tenda a massa em rolinhos, dê-lhes a forma de SSS e coloque-os sobre um tabuleiro, polvilhado com farinha.













Pincele os biscoitos com as claras que sobraram e polvilhe com açúcar e canela. Coza em forno quente durante cerca de 20 minutos.

Deixe arrefecer antes de os guardar numa caixa hermética.

Nota: Pode substituir a canela por igual porção de erva doce em pó.

HORÓSCOPO SEMANAL POR MARIA HELENA

LIGUE JÁ (EUA): 1-514-461-7285 / 11-351-213182599

 <p>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR Amor: Não seja egoísta, pense nos sentimentos das outras pessoas. Saúde: Tente relaxar um pouco mais, anda com os nervos à flor da pele. Dinheiro: Seja prudente na forma como gere as suas finanças. Números da Sorte: 9, 11, 17, 22, 28, 29</p>	 <p>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT Amor: Não fique desatento ao que se passa à sua volta. Saúde: Sentir-se-á em forma e sem preocupações. Dinheiro: Poderão surgir algumas dificuldades. Números da Sorte: 7, 22, 29, 33, 45, 48</p>
 <p>TOURO - 21 ABR - 20 MAI Amor: Aprenda a escrever novas páginas no livro da sua vida! Saúde: Deve descansar e dormir mais horas. Dinheiro: Período favorável para novos negócios. Números da Sorte: 1, 5, 7, 11, 33, 39</p>	 <p>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV Amor: Não deixe que o ciúme estrague a sua relação. Saúde: Não cometa grandes excessos alimentares. Dinheiro: Não está numa boa altura para contrair empréstimos. Números da Sorte: 1, 3, 7, 18, 22, 30</p>
 <p>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN Amor: Todos os conflitos se resolverão com muita calma e compreensão. Saúde: Momento estável, aproveite para descansar. A Vida espera por si. Viva-a! Dinheiro: Período pouco propício para investimentos em grandes proporções. Números da Sorte: 2, 9, 17, 28, 29, 47</p>	 <p>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ Amor: Esclareça as situações conflituosas recorrendo ao diálogo. Saúde: Cuidado para que possa evitar gripes e constipações. Dinheiro: Neste campo nada o afetará. Números da Sorte: 8, 17, 22, 24, 39, 42</p>
 <p>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL Amor: Os seus filhos sentem a sua falta, dê-lhes mais atenção. Saúde: Poderá sentir alguns problemas de ouvidos. Dinheiro: Fase equilibrada, sem alterações de maior. Números da Sorte: 9, 18, 27, 31, 39, 42</p>	 <p>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN Amor: Aproveite este momento de boas energias para estar com o seu companheiro. Saúde: Nada de preocupante nesta área. Dinheiro: A este nível nada o perturbará. Arrisque! Números da Sorte: 3, 7, 11, 18, 22, 25</p>
 <p>LEÃO - 23 MAR - 22 AGO Amor: A sua vida afetiva beneficiará desta sua fase mais sentimental. Saúde: Nada o preocupará. Dinheiro: Não gaste as suas finanças em bens desnecessários. Números da Sorte: 6, 14, 36, 41, 45, 48</p>	 <p>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV Amor: Para que a sua relação permaneça estável. Saúde: Evite comer tantos doces. Dinheiro: Poderá investir mais seriamente num projeto. Números da Sorte: 2, 17, 19, 36, 38, 44</p>
 <p>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET Amor: Cuidado com as atitudes que toma, revelarão falta de maturidade sentimental. Saúde: Procure um médico. Dinheiro: Se quiser entrar num novo negócio, esta será a melhor altura. Números da Sorte: 4, 9, 18, 22, 32, 38</p>	 <p>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR Amor: Dedique algum do seu tempo à vida familiar e social. Saúde: Consulte o seu médico para que faça um check-up. Dinheiro: Não gaste em demasia, poderá precisar de algum dinheiro mais tarde. Números da Sorte: 25, 33, 39, 41, 42, 48.</p>

Liga de Futebol Profissional recebeu na segunda-feira Certificação de Qualidade

A Liga Portuguesa de Futebol Profissional (LPFP) recebeu na passada segunda-feira a chancela de Certificação de Qualidade, a primeira em toda a Europa a obter tal garantia, anunciou o organismo.

“A obtenção desta certificação era um dos nossos grandes objetivos. Foi uma tarefa árdua, mas que valeu a pena realizar, dados os benefícios que trará a médio e longo prazo para o funcionamento da Liga e para o serviço que prestamos aos nossos associados e parceiros”, destacou Pedro Proença, presidente da Liga, em declarações divulgadas pela página oficial da LPFP na internet.

Segundo a mesma nota, “o processo foi concluído com

sucesso após a realização de uma auditoria, por parte da APCER, que avaliou o grau de eficácia do sistema de gestão da qualidade implementado”.

Explica ainda que a sujeição a um processo de certificação é um ato voluntário para uma empresa e “será mais uma garantia no sentido de assegurar uma qualidade e exigência ainda maiores nos procedimentos da instituição, com benefício para todos os agentes que, nas mais diversas áreas, se relacionem com a Liga Portugal”.

Segunda-feira, pelas 12:45, decorreu uma cerimónia de confirmação da certificação de qualidade, pela norma ISO 9001/2015, que contou com as presenças de Pedro Proença



e do presidente executivo da APCER - Associação Portuguesa de Certificação, José Leitão, assim como do secretário de Estado da Juventude e do Desporto, João Paulo Rebelo.

Helton deixa o FC Porto

O FC Porto anunciou na passada terça-feira a rescisão de contrato com o guarda-redes Helton, depois de 11 anos a defender a cores e a baliza da equipa de futebol portista.

Num comunicado conjunto lê-se que “o guarda-redes Helton não integrará os trabalhos do plantel de 2016/17, decisão tomada de comum acordo entre a Administração da FC Porto, Futebol SAD e o jogador”.

“Termina assim uma ligação enquanto jogador profissional de 11 épocas consecutivas em que o capitão representou o FC Porto ao mais alto nível, tendo sido sete vezes campeão nacional com a camisola dos ‘dragões’. Venceu ainda uma Liga Europa, quatro Taças de Portugal e seis Supertaças”, acrescenta o comunicado.

Antes do anúncio, o plantel havia regressado ao trabalho durante a manhã e o destaque foi exatamente a ausência do guardião, que não esteve entre os 29 jogadores que se apresentaram no centro de estágios do Olival.

O brasileiro, de 38 anos, já havia dito que iria anunciar



uma decisão sobre o seu futuro no dia 19 de junho, uma situação que não acabou por acontecer. Nessa altura, afirmou que tinha indicações para se apresentar dia 28.

O ‘capitão’, que tinha ainda contrato até junho de 2017, acabou por não comparecer no arranque dos trabalhos da nova época.

Sporting vence Sporting de Braga e conquista campeonato nacional de juvenis

O Sporting venceu no passado domingo o Sporting de Braga por 3-0, em encontro da sexta e última jornada da fase final do campeonato de juvenis, e conquistou o título de campeão nacional da categoria.

Depois da vitória no terreno do Benfica, a meio da semana, por 3-2, os jovens ‘leões’ entraram em campo a precisar apenas de um ponto para conquistar um título que lhes fugia desde a época 2006/2007 e não desperdiçaram a oportunidade, com golos de Elves Baldé, Rafael Leão e Nuno Moreira.

Na Academia em Alcochete, com muito público a assistir, entre eles o presidente Bruno de Carvalho, o Sporting entrou na partida a ‘todo o gás’ e, logo aos seis minutos, Rafael Leão enviou uma bola à barra da baliza do Sporting de Braga.

Depois de ameaçar, o Sporting chegou à vantagem aos

14 minutos, numa jogada de envolvimento, com Daniel Bragança a entrar pela esquerda e a cruzar rasteiro, surgindo na área Elves Baldé, solto de marcação, a rematar certo.

O Sporting de Braga tinha muitas dificuldades em criar perigo e ia tentando com remates de longe, enquanto o Sporting dominava e, aos 34 minutos, ampliou a vantagem. Daniel Bragança entrou de novo pela esquerda e colocou em Rafael Leão, que passou por dois adversários e rematou colocado. Na segunda parte, também devido ao calor que se fazia sentir, o jogo baixou muito de ritmo, com o Sporting a ter uma boa oportunidade para ampliar a vantagem aos 70 minutos, quando Tomás Silva rematou ao poste. Já em período de descontos, Nuno Moreira aproveitou uma bola solta na área para fazer o terceiro e fixar o resultado final.

Avançado Roniel reforça ataque do Nacional

O Nacional anunciou na passada segunda-feira oficialmente a contratação do avançado brasileiro Roniel, sendo este o sétimo reforço do emblema da I Liga portuguesa de futebol para a época 2016/17.

O jogador de 22 anos chega à Choupana emprestado pelos brasileiros do Grémio Anápolis, tendo rubricado, um contrato válido por duas épocas.

Roniel esteve na época passada a representar o Paços de Ferreira, por isso conhece bem o futebol português, onde chegou na época 2014/2015 para jogar na equipa B do FC Porto.

O plantel do Nacional dá na terça-feira o ‘pontapé de saída’ para a época 2016/17, na qual voltará a ser orientado pelo técnico Manuel Machado. Os dois primeiros dias ficarão reservados para a realização dos exames médicos e testes físicos.

Presidente do Farense apresentou demissão

O presidente do Farense, António Barão, anunciou na passada sexta-feira que apresentou a demissão do cargo que ocupava desde 2009, fechando um ciclo na sequência da descida da equipa de futebol ao Campeonato de Portugal.

“Muito se tem falado nos últimos tempos e sobre muitas dúvidas se têm criado especulações. O que ontem era um pensamento reflexo de alguma tristeza, um esgotar de forças perante as desilusões que apanhei, hoje será uma realidade. Como tal, terei de informar a todos os sócios e simpatizantes do clube, a partir de hoje deixei de ser o presidente do Sporting Clube Farense”, revelou o dirigente, em comunicado divulgado no sítio oficial do clube algarvio. A época ficou marcada pela perda de dois pontos, no âmbito do caso relativo ao jogador Harramiz, emprestado pelo Benfica, que alinhou frente ao Benfica B, em jogo da 36.ª jornada, acabando por originar um castigo ao Farense.

Sporting inicia a temporada já com os quatro reforços integrados

A equipa de futebol do Sporting arrancou na passada segunda-feira para a nova temporada, com o técnico Jorge Jesus a ter já quatro reforços confirmados, além de alguns regressos após empréstimo.

Os médios argentinos Alan e Federico Ruiz, ambos ex-Colón de Santa Fé, o avançado lituano Lukas Spalvis, que alinhava no Aalborg, e o médio sérvio Petrovic, ex-Dinamo Kiev, são para já os reforços garantidos.

Jorge Jesus só vai começar a observar os novos recrutas ‘leoninos’ a partir de hoje, dia em que se iniciam os treinos na Academia de Alcochete.

O técnico, vai também contar com alguns jogadores que estiveram emprestados e que agora regressam ao clube com o objetivo de conquistar um lugar no plantel, casos de João Pálhinha ou Iúri Medeiros, que estavam cedidos ao Moreirense. Alguns jogadores que estiveram ao serviço da equipa B na temporada passada, como Stojkovic, Francisco Galdes ou Daniel Podence, vão ter também oportunidade de trabalhar com a equipa principal na pré-época. De fora vão continuar os jogadores que integram a seleção nacional no Europeu, como são os casos do guarda-redes Rui Patrício e dos médios William Carvalho, João Mário e Adrien Silva. Tal como o avançado Bryan Ruiz desfruta de mais 15 dias de férias, após a participação na Copa América em representação da seleção da Costa Rica.

Roy Hodgson anuncia demissão

Roy Hodgson anunciou a demissão de selecionador de Inglaterra na sequência da derrota (1-2) com a Islândia e consequente eliminação do Euro-2016.

«Adoraria ficar os dois anos que restam [de contrato], mas cabe a outro assumir a tarefa e liderar este grupo de jogadores fantásticos e talentosos», afirmou o treinador, 68 anos, momentos depois do final do encontro, disputado em Nice.

«Foram quatro anos maravilhosos e dos quais me orgulho bastante. Lamento que tudo termine assim, mas são coisas que acontecem...», notou.

Roy Hodgson estava no comando técnico da seleção de Inglaterra desde maio de 2012.

Vicente del Bosque deixa seleção

Segundo avança o jornal *As*, o atual selecionador espanhol Vicente del Bosque vai deixar o comando da seleção espanhola e o futebol.

Durante o seu tempo enquanto selecionador da Espanha, o melhor da história da seleção, del Bosque, conquistou um título mundial, África do Sul em 2010, e um título europeu, em 2012, isto após suceder a Luis Aragonés que tinha conquistado o título europeu em 2008. No que a sucessores diz respeito, avança a mesma publicação, que Joaquin Caparros é o principal candidato a assumir o comando técnico da seleção. São também avançados como possíveis candidatos ao lugar nomes como o de Juan Carlos Garrido, Roberto Martinez, Luis Fernandez ou, o ex-treinador do FC Porto, Julen Lopetegui.

Don't cry for him Argentina!

As lágrimas de Lionel Messi após a derrota frente ao Chile estão longe de levar os argentinos a fazer a mesma coisa. Choraram, é verdade, mas não pela anunciada saída pela porta pequena do pequeno mágico futebolista mas pura e simplesmente porque a sua celeste não tinha conseguido a Copa Centenário frente a um Chile que se revelou um team de mandar carochos.



Afonso Costa
OPINIÃO

Messi não perdeu o seu estatuto de maior estrela da bola mundial mas perdeu definitivamente o respeito dos compatriotas que sempre o consideraram mais espanhol do que argentino. Aliás, para quem sai de casa aos 12 anos e só lá regressa esporadicamente é aceitável perceber-se que uma maturidade bem vivida conta mais do que uma infância mal nutrida.

Acredito piamente que o craque do Barcelona terá chorado do coração e direi mesmo que teve a alma nesta copa e tudo fez para a ganhar. Caramba, é que nas quatro vezes em que esteve presente em finais perdeu-as todas e mais do que os outros sentiu no íntimo uma frustração intensa e causadora de um abandono antecipado. A questão umbilical vem de outras prestações anteriores em que era acusado de falta de entrega e de amor à causa, o que levou os argentinos a mostrar uma certa relutância e daí ser considerado um mal amado.

Quem se farta de rir, se é que tem razões e moral para o fazer, é o outro mágico de nome Maradona. Ele sim, não obstante a atribulada passagem pelo mundo da bola, é visto como um herói nacional a quem tudo se perdoa. E em termos futebolísticos talvez Maradona tenha razão em chamar para si o rei da praça. Vendo bem as coisas, ele, Maradona, ganhou títulos nacionais em equipas sem a cotação e o dinheiro do todo poderoso Barcelona e em termos de representação nacional leva quilómetros de vantagem em relação ao compatriota. E eles, os argentinos, choraram copiosamente a saída, embora em desgraça, de um ídolo maluco mas eternamente amado.

Enquanto isto, na velha Europa, um Portugal sem sorte na fase inicial acabou por ganhar a lotaria frente a uma Croácia mais forte e melhor jogada, ao mesmo tempo que vai confirmando um menino de nome Renato, que Jesus não viu nos becos de Lisboa. E vai reacendendo a chama de duas estrelas quase atiradas ao esquecimento – Nani e Quaresma – levando novamente os portugueses do tudo ou nada a acreditar, mais uma vez, que é possível.

Ao lado caiu a Espanha frente à esquadra azul de dente cerrado mas quase por isso não se deu porque a velha e orgulhosa Inglaterra caía fente aos homens da terra do gelo, os mesmos que haviam gelado um Portugal de sol na jogada inaugural. Choraram os orgulhosos ingleses com o dobro de motivos para tal.

No espaço de trinta e poucas horas saíram da Europa duas vezes.

Euro2016

Portugal nos 'quartos' ao bater Croácia com golo de Quaresma

Um golo de Ricardo Quaresma, aos 117 minutos, valeu, no passado sábado, a Portugal um triunfo por 1-0 sobre a Croácia, após prolongamento, e o apuramento para os quartos de final do Europeu de futebol de 2016.

Na sua história em grandes competições, a formação das 'quinas' nunca tinha conseguido a qualificação em prolongamento: caiu duas vezes no tempo extra e, nas três restantes, venceu duas vezes em penáltis e perdeu uma.

Nos quartos de final, Portugal vai medir forças com a Polónia - que superou a Suíça nas grandes penalidades (5-4), depois de uma igualdade a um no final dos 120 minutos -, num embate marcado para quinta-feira, em Marselha.

Messi anuncia adeus à seleção argentina

O jogador argentino Lionel Messi anunciou, no passado domingo, o seu adeus à seleção após perder uma nova final, desta feita, a da Copa América do Centenário diante do Chile em grandes penalidades.

"Para mim a seleção nacional acabou. Fiz tudo o que podia, dói não ser campeão", afirmou o 'capitão' da formação 'albi-celeste', de 29 anos, em declarações aos jornalistas, após a sua quarta derrota numa grande final com a Argentina.

O Chile venceu no domingo a Copa América do Centenário em futebol, ao voltar a ganhar, um ano depois, a Argentina no desempate por grandes penalidades, depois de 120 minutos sem golos. Após o triunfo de há um ano por 4-1, os chilenos venceram agora por 4-2, num desempate em que Lionel Messi foi um dos argentinos a falhar, reforçando a 'maldição' ao serviço da seleção argentina, com a quarta final perdida.

Chile vence Copa América do Centenário nas grandes penalidades

O Chile conquistou no passado domingo a Copa América do Centenário em futebol, revalidando o título, ao vencer a Argentina por 4-2, no desempate por pontapés da marca da grande penalidade.

Em New Jersey, os chilenos só falharam um, enquanto os argentinos desperdiçaram dois, por Lionel Messi, que atirou por cima, e Lucas Biglia, num remate defendido por Claudio Bravo, antes de Francisco Silva selar o título.

Na final de 2015, o Chile, então anfitrião, já havia vencido na 'lotaria', por 4-1, também depois de 120 minutos sem golos.

EURO 2016 – FRANÇA – FASE FINAL RESULTADOS E CLASSIFICAÇÃO

Grupo A	Pts	Grupo D	Pts
França	7	Croácia	7
Suíça	5	Espanha	6
Albânia	3	Turquia	3
Roménia	1	República Checa	1

Grupo B	Pts	Grupo E	Pts
País de Gales	6	Itália	6
Inglaterra	5	Bélgica	6
Eslováquia	4	República da Irlanda	4
Rússia	1	Suécia	1

Grupo C	Pts	Grupo F	Pts
Alemanha	7	Hungria	5
Polónia	7	Islândia	5
Irlanda do Norte	3	Portugal	3
Ucrânia	0	Áustria	1

JOGOS

Grupo A:

Jornada 1

França 2-1 Roménia

Albânia 0-1 Suíça

Jornada 2

Roménia 1-1 Suíça

França 2-0 Albânia

Jornada 3

Roménia 0-1 Albânia

Suíça 0-0 França

Grupo B:

Jornada 1

País de Gales 2-1 Eslováquia

Inglaterra 1-1 Rússia

Jornada 2

Rússia 1-2 Eslováquia

Inglaterra 2-1 País de Gales

Jornada 3

Rússia 0-3 País de Gales

Eslováquia 0-0 Inglaterra

Grupo C:

Jornada 1

Polónia 1-0 Irlanda do Norte

Alemanha 2-0 Ucrânia

Jornada 2

Ucrânia 0-2 Irlanda do Norte

Alemanha 0-0 Polónia

Jornada 3

Ucrânia 0-1 Polónia

Irlanda do Norte 0-1 Alemanha

Grupo D:

Jornada 1

Turquia 0-1 Croácia

Espanha 1-0 República Checa

Jornada 2

República Checa 2-2 Croácia

Espanha 3-0 Turquia

Jornada 3

República Checa 0-2 Turquia

Croácia 2-1 Espanha

Grupo E:

Jornada 1

República da Irlanda 1-1 Suécia

Bélgica 0-2 Itália

Jornada 2

Itália 1-0 Suécia

Bélgica 3-0 República da Irlanda

Jornada 3

Suécia 1-1 Bélgica

Itália 0-1 República da Irlanda

Grupo F:

Jornada 1

Áustria 0-2 Hungria

PORTUGAL 1-1 Islândia

Jornada 2

Islândia 1-1 Hungria

PORTUGAL 0-0 Áustria

Jornada 3

Islândia 2-1 Áustria

Hungria 3-3 PORTUGAL



Benfica inicia preparação da época com 23 futebolistas

O Benfica, tricampeão português de futebol, iniciou segunda-feira a preparação da época 2016/2017, com 23 futebolistas, entre os quais três reforços, a marcarem presença no centro de estágio do clube, no Seixal. Entre os 23 futebolistas que se apresentaram às ordens de Rui Vitória, estiveram o argentino Franco Cervi, o croata Branimir Kalaica e André Horta.

O defesa brasileiro Jardel não marcou presença no Seixal por, segundo o canal televisivo do Benfica, ter perdido o voo de ligação para Lisboa.

Devidamente autorizados para se apresentarem mais tarde estão Talisca, Fejsa, Mitroglou, Carcela, Samaris, Lindelof, Jonas, Raúl Jiménez e Eliseu.

Jonas e Raúl Jiménez estiveram ao serviço das seleções do Brasil e do México na Copa América, enquanto Lindelof representou a Suécia no Europeu e Eliseu ainda está com a seleção portuguesa no Euro2016.

Ausente esteve também o peruano Andre Carrillo, que tem contrato com o Sporting até 30 de junho.

Além dos três reforços, marcaram presença no Seixal Júlio César, Paulo Lopes, Ederson, André Almeida, Nélson Semedo, Luisão, Jardel, Lisandro, Vitaly, Grimaldo, Marçal, Pawel Dawidowicz, Gilson, João Teixeira, Pizzi, Salvio, Gonçalo Guedes, Rui Fonte, Saponjic e Luka Jovic.

O plantel 'encarnado' vai treinar no Seixal nas próximas duas semanas, iniciando a 17 de julho um estágio em Burton, na Inglaterra. O primeiro compromisso oficial dos tricampeões nacionais será a Supertaça Cândido de Oliveira, a disputar a 07 de agosto, em Aveiro, frente ao Sporting de Braga.

Plantel provisório do Benfica para a época 2016/17:


Guarda-redes: Júlio César, Paulo Lopes e Ederson.
Defesas: André Almeida, Nélson Semedo, Luisão, Jardel, Lisandro, Kalaica (ex-Dinamo Zagreb/Cro), Vitaly Lystsov, Grimaldo, Lindelof, Eliseu e Marçal (ex-Gaziantepspor/Tur).

Médios: Pawel Dawidowicz, Gilson Costa, André Horta (ex-Vitória de Setúbal), João Teixeira, Pizzi, Salvio, Talisca, Fejsa, Carcela, Samaris, Cervi (ex-Rosario Central, Arg), Gonçalo Guedes e Carrillo (ex-Sporting).

Avançados: Rui Fonte (ex-Sporting de Braga), Saponjic, Mitroglou, Jonas, Raúl Jiménez e Luka Jovic.

Saíram: Renato Sanches (Bayern Munique/Ale) e Gaitán (Atlético Madrid/Esp).

GREENZONE JEEP & VAN TOURS

 (+351) 962 770 410
 (+351) 918 671 149
 1 (508) 977-7158
 tours@greenzoneazores.com
 www.greenzoneazores.com

Junte-se a nós numa aventura inesquecível, onde poderá conhecer a ilha de S. Miguel de jipe ou de carrinha.

PASSEIOS

Sete Cidades
Lagoa do Fogo
Furnas
Nordeste

desde 30€



Mapas Inc.
 CENTRO DA TERCEIRA IDADE
 APOIO A VÍTIMAS DE VIOLÊNCIA DOMÉSTICA E ABUSO SEXUAL
 ASSISTÊNCIA NA OBTENÇÃO DA CIDADANIA AMERICANA
 TESTE E PREVENÇÃO DE HIV/ DST

E MUITOS MAIS SERVIÇOS GRATUITOS

617 864 7600 | www.maps-inc.org | facebook.com/maps.org

azores airlines
 Providence
Azores
 Ponta Delgada

Now flying from Providence to Azores
 Offering direct flights from Rhode Island's Green Airport to the beautiful islands of the Azores.
 Seasonal flights start June 30th.

Azores Airlines
 Phone: 1800 762 9995
 azores.express@sata.pt
 www.azoresairlines.pt

Green Airport
 providairport.com



MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!

• Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos



Duplex
RIVERSIDE
\$179.900



Cape
RIVERSIDE
\$149.900



Ranch
RUMFORD
\$169.900



Comercial
EAST PROVIDENCE
\$199.900



Colonial
PROVIDENCE
\$114.900



2 Moradias
EAST PROVIDENCE
\$169.900



Cottage
EAST PROVIDENCE
\$189.900



3 Familias
PAWTUCKET
\$189.900



Cape
CRANSTON
\$209.900



Cottage
RUMFORD
\$199.900



Raised Ranch
SMITHFIELD
\$254.000



2 Moradias
EAST PROVIDENCE
\$229.900



Split Level
WARWICK
\$279.900



Ranch
SEEKONK
\$419.900



Bungalow
PROVIDENCE
\$119.900



Comercial
RIVERSIDE
\$349.900



Ranch
RUMFORD
\$219.900



Ranch
EAST PROVIDENCE
\$209.900



Raised Ranch
No PROVIDENCE
\$199.900



Condominium
FALMOUTH/CAPE COD
\$489.900



Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

MATEUS REALTY

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”

Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975